

Vehículo multiusos Gator™ TH 6X4 a gasolina



MANUAL DEL OPERADOR

Vehículo multiusos Gator™ TH 6X4 a gasolina

OMM171480 EDICIÓN H3 (SPANISH)

John Deere Horicon Works

Edición para Norteamérica
Printed in U.S.A.



Introducción

Gracias por comprar un producto John Deere.

Le agradecemos tenerle como cliente y deseamos que se sienta seguro y satisfecho con su máquina durante muchos años.

Uso del manual del operador

Este manual constituye una parte importante de su máquina y deberá permanecer junto a ella en caso de que la vuelva a vender.

La lectura del manual del operador le evitará lesiones personales a usted y a otras personas o daños a la máquina. La información dada en este manual le asegurará al operador el uso más seguro y eficiente de la máquina. Saber manejar esta máquina de manera segura y correcta le permitirá instruir a quienes vayan a utilizarla.

Si dispone de un apero, utilice la información de seguridad y funcionamiento del manual del operador del apero junto con el manual de la máquina para manejarlo de manera segura y correcta.

Este manual y las señales adhesivas de seguridad de la máquina pueden estar disponibles en otros idiomas (consulte a su concesionario autorizado para pedirlos).

Las secciones del manual del operador se presentan en un orden específico para ayudarle a entender todas las indicaciones de seguridad y a familiarizarse con los mandos para que pueda manejar la máquina de forma segura. También puede utilizar este manual para resolver cualquier duda específica de funcionamiento o mantenimiento. Al final del manual se encuentra un índice práctico que le ayudará a encontrar la información que necesite con rapidez.

La máquina que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de su máquina, pero es lo suficientemente parecida como para que pueda entender las instrucciones.

Los LADOS DERECHO e IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina. Cuando vea una línea discontinua (-----), el ítem al que se refiere está oculto.

Antes de entregar esta máquina, su concesionario llevó a cabo una revisión de preentrega para asegurar el mayor rendimiento de la máquina.

Mensajes especiales

Este manual contiene mensajes especiales para llamar su atención sobre aspectos que pueden afectar a la seguridad o causar daños en la máquina, así como informaciones útiles para el trabajo y el mantenimiento. Por favor, lea atentamente toda la información: evitará lesiones y averías.



ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! Este símbolo y el texto que lo acompañan remarcan riesgos potenciales incluso de lesiones mortales para el operador o terceros en caso de ignorarse dichos riesgos o los procedimientos de seguridad.

IMPORTANTE: ¡Evitar posibles daños! El texto indica al operador acciones o estados que podrían resultar en un daño para la máquina.

NOTA: A lo largo de todo el manual se ofrece información general que podría ser de utilidad al operador para el manejo o mantenimiento de la máquina.

Accesorios para la máquina

Existe un equipo adicional John Deere para dotar a su máquina de más funciones aptas para diversas aplicaciones, sea un tractor utilitario o un tractor compacto.

Puede comprobar la gama completa de aperos para su máquina en JohnDeere.com o consulte a su concesionario John Deere. Desde aparatos aireadores hasta dispositivos de elevación eléctricos y trilladoras, existen accesorios John Deere para satisfacer las necesidades de cada cliente.

Índice

Introducción	2
Identificación del producto	4
Etiquetas de seguridad	5
Seguridad	9
Limpieza de la máquina	16
Controles de funcionamiento	18
Funcionamiento	19
Repuestos	32
Intervalos de mantenimiento	33
Trabajos de lubricación	34
Mantenimiento del motor	36
Mantenimiento de la transmisión	42
Mantenimiento del sistema de dirección y frenos	46
Mantenimiento del sistema eléctrico	49
Mantenimiento - Varios	53
Localización de averías	59
Almacenamiento	61
Especificaciones	63
Garantía	66
Declaración de calidad de John Deere	70
Registro de mantenimiento	71

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

Identificación del producto

Registro de los números de identificación

TH 6x4 a gasolina

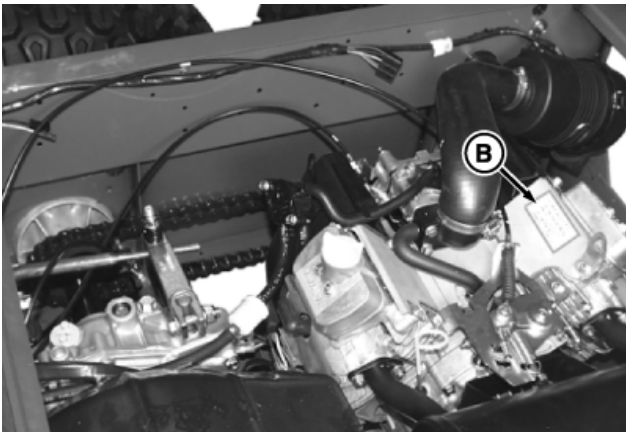
NIP (070001-)

Para solicitar información sobre mantenimiento a un Centro de mantenimiento autorizado, facilitar siempre los números de identificación y de modelo del producto.

Es necesario encontrar los números de identificación del producto. Anotar la información en los espacios siguientes.



MXAL47638—UN—16APR13



MXT008147—UN—10AUG13

FECHA DE COMPRA:

NOMBRE DEL CONCESIONARIO:

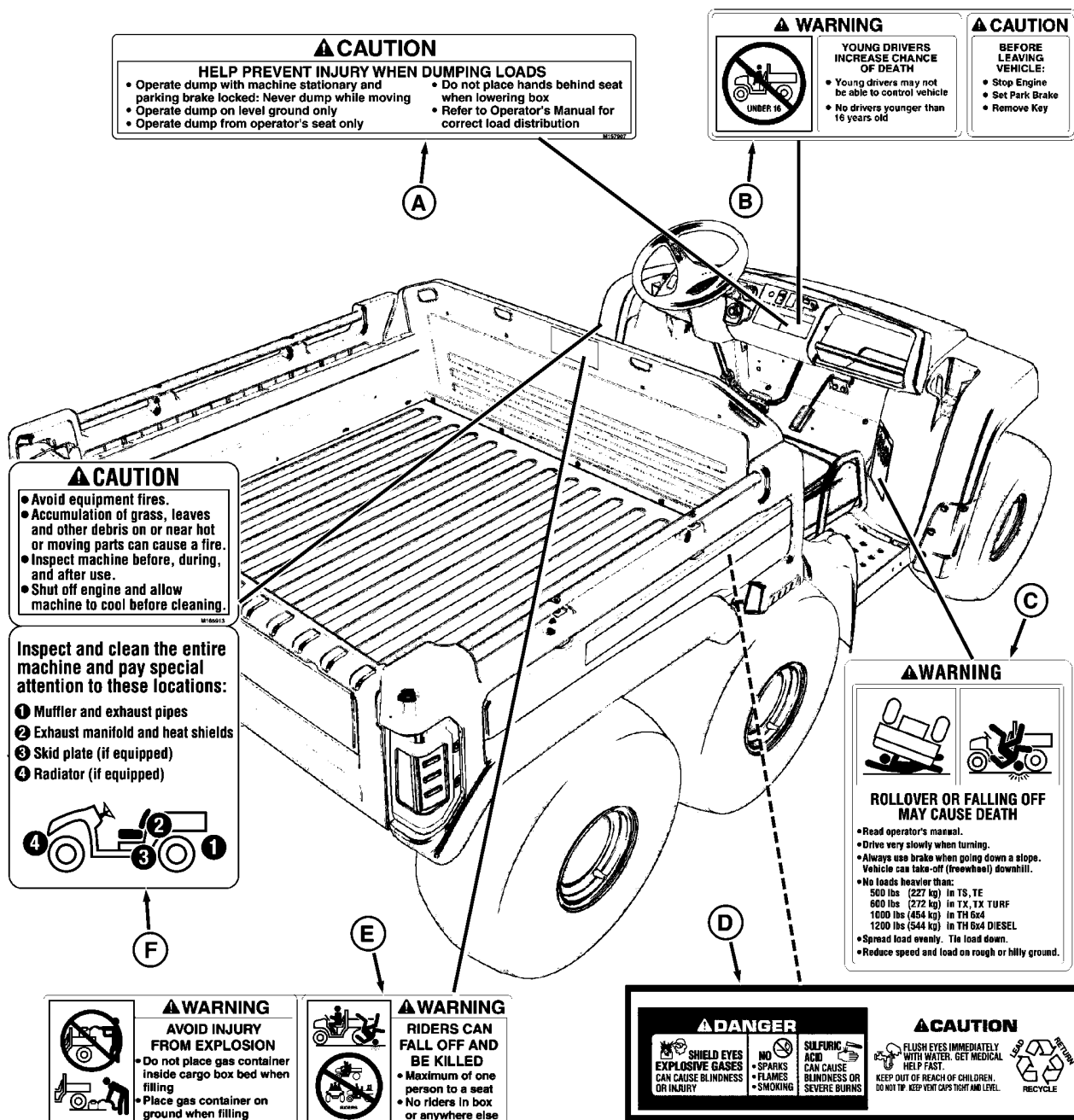
TELEFONO DEL CONCESIONARIO:

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (A):

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR (B):

Etiquetas de seguridad

Ubicación de las etiquetas de seguridad



MXT008148—UN—18AUG13

Usar el número de etiqueta indicado en la tabla para localizar el texto completo de la etiqueta adhesiva de seguridad que sigue a esta ilustración.

A —PRECAUCIÓN M157907

B —ADVERTENCIA M150928

C —ADVERTENCIA M154111

D —PELIGRO M128699

E —ADVERTENCIA M157240

F —ATENCIÓN M165913

Etiquetas de seguridad

Interpretación de las etiquetas de seguridad de la máquina



MXAL42363—UN—22MAY13

Los adhesivos de seguridad de la máquina ilustrados en esta sección están situados en lugares importantes de la máquina para llamar la atención sobre posibles peligros que pueden poner en riesgo la seguridad.

En los adhesivos de seguridad de su máquina se usan las palabras DANGER (PELIGRO), WARNING (ADVERTENCIA) y CAUTION (ATENCIÓN) junto al símbolo de alerta de seguridad. El mensaje PELIGRO indica los riesgos más graves.

El Manual del operador también explica todos los potenciales peligros de seguridad siempre que sea necesario en mensajes de seguridad especiales identificados con la palabra PRECAUCIÓN y el símbolo preventivo de seguridad.

Sustituir las etiquetas deterioradas o faltantes. Consultar el Manual del operador respecto a la ubicación correcta de la etiqueta de seguridad.

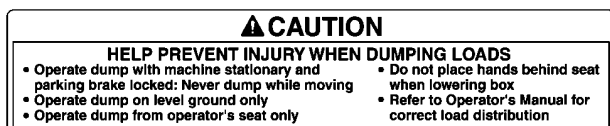
Las piezas y los componentes de otros proveedores pueden contener información de seguridad adicional que no aparece en este manual del operador.

Etiquetas de seguridad y manual del operador en español

Hay versiones del manual del operador y de las etiquetas de seguridad, disponibles en español para esta máquina, que pueden obtenerse a través de los concesionarios John Deere. Consultar al concesionario John Deere.

PRECAUCIÓN

EVITE LESIONES AL VACIAR LAS CARGAS



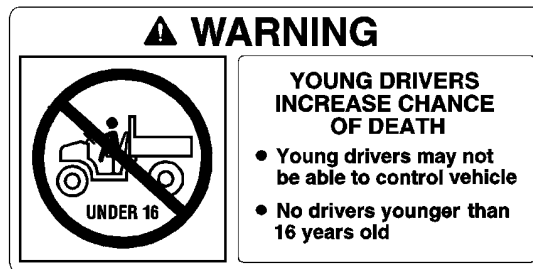
MXTO07815—UN—02JUL13

- Accionar el dispositivo de descarga con la máquina inmóvil y el freno de estacionamiento activado: No descargar nunca mientras se corta el césped
- Accionar el dispositivo de descarga sólo en terreno nivelado

- Operar el dispositivo de descarga solamente desde el asiento operador
- No colocar las manos detrás del asiento al bajar el compartimento
- Consultar la distribución correcta de la carga en el manual del operador

ADVERTENCIA

LAS POSIBILIDADES DE LESIONES MORTALES AUMENTAN CON CONDUCTORES JÓVENES



MXTO07812—UN—02JUL13

- Es posible que los conductores jóvenes no sean capaces de controlar el vehículo.
- Todo conductor debe tener una edad mínima de 16 años.

PRECAUCIÓN

ANTES DE SALIR DEL VEHÍCULO:



MXTO07811—UN—02JUL13

- Parada del motor
- Activar el freno de estacionamiento
- Extraer la llave

Etiquetas de seguridad

ADVERTENCIA

UN VUELCO O UNA CAÍDA DEL VEHÍCULO PUEDE CAUSAR LA MUERTE



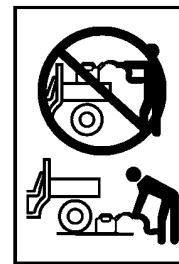
MXT007810—UN—02JUL13

- Leer el manual del operador.
- Conducir muy lentamente al efectuar un giro.
- Usar siempre los frenos al descender una pendiente. El vehículo puede rodar pendiente abajo en rueda libre (desembragado o con efecto de inercia).
- No se permiten cargas superiores a:
 - 227 kg (500 lb.) en los modelos TS, TE
 - 272 kg (600 lb.) en los modelos TX, TX TURF
 - 454 kg (1000 lb.) en el modelo TH 6x4
 - 544 kg (1200 lb) en el modelo TH 6x4 a Diésel
- Distribuir la carga de modo uniforme. Sujetar la carga.
- Reducir la velocidad y la carga en terrenos accidentados o montañosos.

- Mantenerla alejada del alcance de los niños.
- No inclinar.
- Mantener las tapas de ventilación bien apretadas y niveladas.

ADVERTENCIA

EVITAR LESIONES CAUSADAS POR EXPLOSIONES



WARNING

AVOID INJURY FROM EXPLOSION

- Do not place gas container inside cargo box bed when filling
- Place gas container on ground when filling

MXT007813—UN—02JUL13

- Al repostar, no colocar el recipiente de gasolina dentro del compartimento de carga.
- Al repostar, colocar el recipiente de gasolina en el suelo.

LOS PASAJEROS PUEDEN CAERSE Y SUFRIR UN ACCIDENTE MORTAL



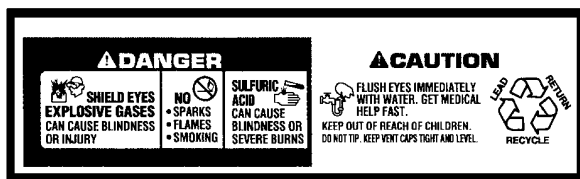
WARNING

RIDERS CAN FALL OFF AND BE KILLED

- Maximum of one person to a seat
- No riders in box or anywhere else

M157340
MXT007814—UN—02JUL13

PELIGRO/PRECAUCIÓN



MXAL44064—UN—27MAR13

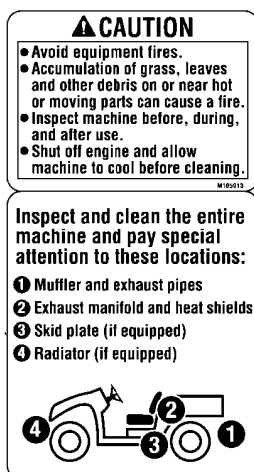
Situado en la batería

- Protegerse los ojos: los gases explosivos pueden ocasionar ceguera o lesiones.
- Se prohíben chispas, llamas y fumar.
- El ácido sulfúrico puede causar ceguera o quemaduras graves.
- Enjuagar los ojos con agua inmediatamente. Obtener atención médica rápidamente.

- Un máximo de una persona por asiento
- No se permiten pasajeros en el compartimento ni en ningún otro sitio

Etiquetas de seguridad

PRECAUCIÓN



MXAL44069—UN—27MAR13

- Evitar los incendios en el equipo.
- La acumulación de hierba, hojas y otros residuos en piezas que estén calientes o en movimiento, o cerca de ellas, puede ocasionar un incendio.
- Inspeccionar la máquina antes, durante y después de utilizarla.
- Apagar el motor y dejar que se enfríe la máquina antes de limpiarla.

Inspeccionar y limpiar toda la máquina, dedicando especial atención a estos puntos:

1. Silenciador y tubos del escape
2. Múltiple del escape y protectores térmicos
3. Placa deslizante (si la tiene)
4. Radiador (si lo tiene)

Cumplimiento de las normas SAE J2258 y ASME B56,8

Este vehículo cumple con SAE J2258.

Con la instalación del juego de bocina opcional, este vehículo cumple la norma ASME B56.8.

Cumplimiento de las normas canadienses de compatibilidad electromagnética (EMC)

Este sistema de encendido por bujía cumple la norma canadiense ICES-002.

Seguridad

Responsabilidades de seguridad del supervisor

- Asegurarse de que todos los operadores de esta máquina están completamente capacitados y están familiarizados con el manual del operador y entienden todas las etiquetas de advertencia de la máquina.
- Asegurarse de establecer todos los procedimientos de seguridad especiales acordes a las condiciones de trabajo existentes y capacitar a los operadores sobre esos procedimientos.
- Los supervisores, operadores y mecánicos deben estar familiarizados con las normas de seguridad que aplican a esta máquina y cumplirlas.

Capacitación del operador necesaria

- Leer el manual del operador y demás material de capacitación. Si el mecánico o el operador no pueden leer en inglés, el propietario tiene la responsabilidad de explicarles el contenido de este material. Este manual se publica en varios idiomas.
- Familiarizarse con el funcionamiento seguro del equipo, mandos del operador y etiquetas de seguridad.
- Todos los mecánicos y operadores deben estar capacitados. Es responsabilidad del propietario de la máquina capacitar a los demás usuarios.
- Nunca permitir que niños o personas no capacitadas hagan funcionar el equipo o efectúen trabajos de mantenimiento. Las regulaciones locales pueden restringir la edad autorizada del operador.
- El propietario/usuario puede prevenir y es responsable de los accidentes o lesiones que puedan sufrir ellos y otras personas, o por los daños a la propiedad.
- Utilizar la máquina en un área despejada y sin obstrucciones y, en la etapa de capacitación, bajo la dirección de un operador experimentado.

Funcionamiento seguro

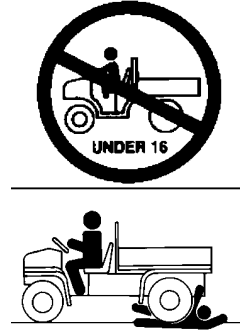
- Antes de empezar, leer, comprender y seguir todas las instrucciones proporcionadas en el manual del operador, en la máquina y en el video de seguridad.
- El uso indebido puede ocasionar accidentes, lesiones graves o la muerte.
- Los neumáticos de los vehículos utilitarios están diseñados solamente para el uso fuera de carreteras. Las superficies pavimentadas pueden perjudicar gravemente el manejo y control del vehículo. Si se debe trabajar en una superficie pavimentada, desplazarse lentamente y no realizar paradas o giros repentinos.
- No utilizar este vehículo en una masa de agua congelada. El vehículo podría romper el hielo, ocasionando lesiones o incluso la muerte.

- Desplazarse lentamente y extremar las precauciones para circular por terreno cubierto de nieve o hielo.
- Reducir la velocidad y tener cuidado con el tráfico, al trabajar cerca de las vías públicas o al cruzarlas. Tener cuidado al aproximarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan obstaculizar la visión.
- El operador siempre debe asegurarse de que el pasajero conoce los procedimientos de seguridad correctos, cuando viaje en el vehículo utilitario.
- Usar los tipos correctos de banderas, luces, señales y reflectores en el vehículo para alertar a otros conductores al trabajar cerca de vías públicas. Asegurarse de que estos dispositivos estén limpios y sean visibles al menos a 152 m (500 ft).
- El pasajero siempre debe usar los asideros.
- En las máquinas sin cinturones de seguridad, para evitar lesiones graves, comprobar siempre que los ocupantes se hayan abrochado bien los cinturones de seguridad antes de arrancar este vehículo.
- Los juegos bruscos pueden ocasionar accidentes, lesiones graves o mortales. Las piruetas, saltos o aceleraciones rápidas para levantar las ruedas delanteras del suelo pueden resultar en accidentes o vuelcos del vehículo.
- Ocupar el centro del asiento y mantener ambos pies dentro del perímetro de la plataforma para los mismos. Limpiar la plataforma para los pies, si está sucia, y retirar los residuos que pueda haber alrededor de los pedales.
- Revisar que no haya residuos en el compartimento del motor, especialmente alrededor de los componentes del sistema de escape.
- Usar siempre las dos manos al conducir.
- Conocer la ubicación de los controles, para qué sirven y cómo funcionan.
- No utilizar nunca el vehículo utilitario estando de pie.
- No utilizar nunca el vehículo utilitario con el compartimento de carga levantado.
- Revisar la acción de frenado antes de comenzar a utilizar el vehículo. Ajustar o realizar el mantenimiento de los frenos cuando sea necesario.
- No permitir que el peso bruto del vehículo (GVW) exceda la clasificación nominal de peso bruto del vehículo (GVWR).
- Comprobar siempre que no haya obstáculos o personas detrás de la máquina, antes de cambiar a la marcha atrás.
- Retroceder siempre lentamente.
- Inspeccionar el vehículo antes de utilizarlo. Comprobar que la tornillería esté apretada. Reparar o sustituir las piezas dañadas, desgastadas o faltantes. Comprobar que todas las protecciones estén en buenas condiciones y bien colocadas en su posición. Realizar los ajustes necesarios antes de usar.

Seguridad

- No dejar el vehículo desatendido cuando esté en marcha.
- Utilizarlo durante el día o con buena luz artificial y, si se usa de noche, encender las luces.
- No utilizar el vehículo, si se han consumido bebidas alcohólicas o drogas.
- Evitar arranques, paradas o giros repentinos.
- Girar siempre en un área que esté nivelada.
- No llevar auriculares para escuchar música o la radio. El funcionamiento y el mantenimiento seguros de la máquina requieren de toda la atención del operador.

Proteger a los niños y los jóvenes y prevenir accidentes



MXAL46804—UN—10APR13

Uso de un supresor de chispas

El artículo 4442.5 del Código de Recursos Públicos de California dispone lo siguiente:

Nadie podrá vender, ofrecer en venta, arrendar o alquilar a nadie ningún motor de combustión interna supeditado a lo dispuesto en los artículos 4442 o 4443, y no supeditado al artículo 13005 del Código de Seguridad e Higiene, a menos que facilite una notificación escrita al comprador o al depositario, en el momento de la venta o en el momento de celebrarse el contrato de arrendamiento o de alquiler, que manifieste que utilizar o accionar el motor en cualquier terreno poblado de árboles, maleza o hierba constituye una infracción de los artículos 4442 o 4443, salvo si dicho motor va equipado con un supresor de chispas, según definición del artículo 4442, mantenido en buen orden de funcionamiento o a menos que dicho motor se haya fabricado, equipado y mantenido para la prevención de incendios con arreglo al artículo 4443. California Públicos Recursos Código 4442.5.

Otros estados o jurisdicciones puede que tengan regulaciones parecidas. El concesionario puede facilitar un supresor de chispas para la máquina. El operador deberá mantener el supresor de chispas instalado en el motor en perfecto estado de funcionamiento.

Estacionamiento seguro

1. Detener la máquina en una superficie nivelada y no en una pendiente.
2. Bajar completamente el compartimiento de carga y los demás accesorios de la máquina que puedan bajarse.
3. Aplicar el freno de estacionamiento.
4. Apagar el motor.
5. Sacar la llave de contacto.
6. Antes de abandonar el asiento del operador, esperar a que se detenga el motor y todas las piezas móviles.
7. Desconectar el cable negativo de la batería o quitar los cables de la bujía (para motores a gasolina) antes de realizar el mantenimiento de la máquina.

- Ninguna persona menor de 16 años debe utilizar este vehículo utilitario.
- Ninguna persona sin un permiso de conducción válido debe utilizar este vehículo utilitario.
- Es posible que los conductores menores de edad no tengan la fortaleza física necesaria para controlar la máquina o la madurez suficiente para tomar decisiones seguras con respecto a la conducción.
- Es posible que los niños no puedan ocupar el asiento del pasajero de manera segura ni usar los asideros correctamente. Los pasajeros deben poder agarrar los asideros con la espalda apoyada en el asiento, el cinturón de seguridad abrochado (si está instalado) y ambos pies sobre el piso.
- El pasajero deberá usar siempre los asideros mientras el vehículo esté en movimiento.
- El cinturón de seguridad de los vehículos utilitarios con estructura de protección contra vuelcos (ROPS) no está diseñado para sujetar a un niño.
- No llevar nunca pasajeros, especialmente niños, en el área del compartimento de carga. No remolcar niños en carritos ni remolques.
- Nunca dar por hecho que los niños estarán donde los haya visto por última vez. Estar atento a la presencia de niños.
- Antes de retroceder o de girar, mirar detrás y alrededor del vehículo utilitario para comprobar que no haya niños.
- Permanecer alerta en todo momento y avanzar o retroceder con cuidado. Las personas, especialmente los niños, pueden entrar rápidamente en un área de trabajo.
- Tener mucho cuidado al llegar a esquinas sin visibilidad, arbustos, árboles u otros objetos que impidan la visión.

Seguridad

Evite el exceso de velocidad



MXAL43283—UN—19MAR13

- Desplácese siempre a una velocidad que sea segura y adecuada de acuerdo al terreno, la visibilidad y las condiciones operativas, así como en función de la experiencia del operador en el uso de la máquina.
- Sea precavido al hacer funcionar la máquina en marcha atrás. Aplique una velocidad baja y no realice giros abruptos. Siempre mire detrás del vehículo antes de retroceder.
- Nunca se desplace a velocidades excesivas al ascender o descender una pendiente. Aplique una velocidad baja y no realice giros abruptos. Antes de conducir en pendientes pronunciadas, se debe adquirir experiencia conduciendo en pendientes poco pronunciadas.

Prevención de vuelcos



MXAL43283—UN—19MAR13

El vuelco del vehículo utilitario puede provocar lesiones graves o mortales. Observar las prácticas siguientes para ayudar a prevenir accidentes.

- No usar de forma incorrecta este vehículo utilitario. El vehículo utilitario no está diseñado para la conducción recreativa.
- Conducir muy lentamente al efectuar un giro. Los giros cerrados pueden hacer que el vehículo utilitario vuelque.
- Reducir la velocidad y tener mucho cuidado en las pendientes o en terrenos accidentados.
- No sobrecargar el vehículo y evitar desplazamientos de las cargas. Reducir la carga al trabajar en terreno accidentado o montañoso.
- No parar ni arrancar repentinamente en los ascensos o descensos. Tener mucho cuidado al cambiar de dirección en las pendientes.
- Estar alerta ante la presencia de agujeros, piedras y otros peligros ocultos en el terreno.
- Mantenerse alejado de bajadas escarpadas, zanjas o terraplenes, así como de charcas y demás mantos acuáticos. La máquina podría volcarse inesperadamente si una de las ruedas se sale del borde de un risco o zanja o si el borde se derrumba.

- Mantener rectas las ruedas delanteras en el cambio de rasante o cuando se conduzca sobre baches.
- Cuando se descienda una pendiente, quitar el pie del pedal del acelerador y activar los frenos para reducir la velocidad y mantener el control.
- No realizar cambios o modificaciones al vehículo utilitario.
- Esta lista de posibles riesgos de vuelco no es exhaustiva.

No lleve pasajeros en el vehículo



MXAL46805—UN—10APR13

- Se proporciona un asiento para el operador y otro para un pasajero adulto.
- Nunca deje que nadie se monte en el compartimento de carga o en otras áreas sin asientos.
- Los pasajeros del vehículo pueden sufrir lesiones al ser golpeados por objetos extraños o pueden ser arrojados fuera del vehículo y sufrir lesiones graves o mortales.
- Los pasajeros afectan la capacidad del operador para controlar el vehículo así como su centro de gravedad. Además, los pasajeros podrían obstruir la visión del operador, lo cual resulta en una operación insegura del vehículo.

Utilización de los accesorios delanteros

- Retirar los accesorios delanteros tales como enganches de barras de tiro, cabrestantes montados en el enganche o palas al operar sobre terrenos accidentados o desnivelados. Los accesorios delanteros pueden entrar en contacto con el suelo al operar sobre terrenos accidentados o desnivelados, lo cual puede ocasionar la pérdida de control o un vuelco.

Transporte seguro de cargas

- Asegúrese de que la carga esté distribuida uniformemente en el compartimento.
- No cargue por encima del protector de carga.
- Amarre bien todas las cargas en el compartimento de carga.
- Reduzca la carga del compartimento cuando se trabaje en terreno accidentado o montañoso.

Seguridad

Remolque seguro de cargas con el vehículo utilitario

- Para proporcionar la capacidad de frenado y tracción adecuadas, el peso de la carga remolcada (remolque más carga) nunca debe superar la carga útil del vehículo (operador más pasajero más carga en el compartimento de carga).
- No remolcar una carga que supere la carga de remolque máxima permitida para este vehículo, tal y como se especifica en este manual del operador.
- La distancia de frenado aumenta en proporción a la velocidad y al peso de la carga remolcada. Conducir lentamente para tener más tiempo y distancia de frenado.
- Remolcar la carga a velocidad suficientemente baja para mantener el control.
- Remolcar una carga excesiva puede provocar pérdida de tracción y del control en pendientes. Reduzca la carga remolcada cuando trabaje en pendientes.
- Nunca lleve niños ni otras personas en el equipo remolcado.
- Utilice únicamente enganches homologados. Remolque solo con máquinas que tengan un enganche destinado a remolcar. Enganche el equipo remolcado únicamente al punto de enganche autorizado.
- Seguir las recomendaciones del fabricante en materia de límites de pesos del equipo remolcado y las operaciones de remolque en pendientes.
- Si no puede subir una pendiente marcha atrás con una carga remolcada, la pendiente será demasiado empinada para trabajar en ella con la carga remolcada. Reduzca la carga remolcada o absténgase de remolcar la carga.
- No vire con brusquedad. Tenga sumo cuidado al virar y trabajar en condiciones adversas del suelo. Tenga cuidado al conducir marcha atrás.
- No cambiar a punto muerto y evitar conducir a rueda libre cuesta abajo.

5. Inspeccione el estado mecánico del vehículo cada vez que se vaya a usar para minimizar la posibilidad de lesiones o de quedarse atascado. Recuerde siempre que se avanza más en una hora con esta máquina que caminando durante todo un día. Asegúrese de revisar la condición de los neumáticos y ruedas, el apriete de la tornillería de las ruedas y mantener los neumáticos con la presión correcta.
6. Sujete bien las cargas.

Conducción sobre terreno accidentado



MXAL43284—UN—19MAR13

- Use las rutas ya existentes. Evite terrenos tales como pendientes peligrosas y ciénagas intransitables. Observe cuidadosamente en busca de baches, surcos, terreno suelto u otros obstáculos.
- Observe el terreno por delante del vehículo. Conozca lo que está por llegar y prepárese para reaccionar. Esté alerta ante los peligros.
- Mantenga rectas las ruedas delanteras en el cambio de rasante o cuando se conduzca sobre baches.
- Reduzca la velocidad de acuerdo con la ruta, el terreno y las condiciones de visibilidad.
- El pasajero siempre debe usar los asideros.

Ascenso o descenso de una pendiente



MXAL43283—UN—19MAR13

Antes de la conducción

1. Limpie la plataforma para los pies, si está sucia, y retire los residuos que pueda haber alrededor de los pedales. Siéntese en el centro del asiento y mantenga ambos pies dentro del perímetro de la plataforma.
 2. Inspeccione el vehículo en busca de desgaste o daños.
 3. Todo el equipo de seguridad debe estar en buenas condiciones y sujeto en su lugar:
 - Luces.
 - Protectores.
 - Dispositivos de arranque seguro
 4. Antes de avanzar, revise que no haya nadie cerca del vehículo.
- Use siempre los frenos cuando se descienda una pendiente; el vehículo utilitario podría embalsarse (efecto de inercia o “rueda libre”) al bajar una pendiente. El frenado por motor o por embrague tiene efectos mínimos.
 - Instale las cargas de forma uniforme y afianzarlas. El frenado puede desplazar la carga y afectar la estabilidad vehículo.
 - Siéntese en el centro asiento y mantenga ambos pies en el perímetro de la plataforma para los mismos.
 - No conduzca nunca más allá del límite de visibilidad. Reduzca la velocidad cerca del cambio de rasante hasta que se pueda ver claramente el otro lado. Nunca pase a alta velocidad sobre la cima de cualquier

Seguridad

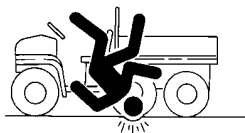
- pendiente. Del otro lado de la colina puede haber un obstáculo, un despeñadero, otro vehículo o persona.
- Mantenga rectas las ruedas delanteras en el cambio de rasante o cuando se conduzca sobre baches.
 - No pare ni arranque repentinamente en los ascensos o descensos. Tenga un cuidado especial al cambiar de dirección en las pendientes.
 - Si el vehículo se para o pierde potencia durante un ascenso, active el freno de estacionamiento para detener el vehículo en la pendiente. Mantenga la dirección de desplazamiento y suelte lentamente el freno. Retroceder lentamente en la pendiente manteniendo a la vez el control. No gire el vehículo hacia los lados. El vehículo es más estable en la posición recta hacia adelante o hacia atrás.
 - Cuando se descienda una pendiente, quite el pie del acelerador y active los frenos para reducir la velocidad y mantener el control.

- Evite los pasos de agua donde el vehículo utilitario pueda dañar el lecho de la corriente o erosionar las orillas.
- No utilice nunca este vehículo en corrientes rápidas.
- La capacidad de detención de los vehículos con frenos de disco externos puede verse afectada después de conducir por el agua. En caso necesario, pise los frenos varias veces para secarlos.

Comprobación de la tornillería de las ruedas

- Si la tornillería de las ruedas está floja, pueden sufrirse lesiones graves.
- Durante las primeras 100 horas de funcionamiento comprobar frecuentemente el par de apriete de la tornillería de las ruedas.
- Siempre que se afloje la tornillería de las ruedas, esta deberá volverse a apretar al par especificado mediante el procedimiento adecuado.

ATRAVESAR PENDIENTES



MXAL43284—UN—19MAR13

- Reduzca la velocidad y extreme las precauciones en las pendientes y en las curvas cerradas.
- Esté alerta ante la presencia de hoyos, rocas u otros peligros ocultos en el terreno.
- Cuando se conduzca en terreno blando, gire un poco las ruedas delanteras pendiente arriba para mantener el vehículo en línea recta con la pendiente.
- Si el vehículo comienza a inclinarse, gire la rueda delantera pendiente abajo para lograr el control antes de proceder.

Conducción en agua

- Evite el agua siempre que sea posible. Si la correa de la transmisión se moja, puede patinar y el vehículo perderá potencia.
- No cruce nunca una masa de agua si se desconoce su profundidad. Como pauta indicativa, se considera profunda cualquiera masa de agua con una profundidad superior a 152 mm (6 in). Los neumáticos pueden flotar, dificultando el mantenimiento control.
- Elija un trayecto en el curso de agua donde ambas orillas tengan una pendiente suave. Cruce por un punto de seguridad comprobada.
- Avance a velocidad moderada y estable para evitar los obstáculos sumergidos y las rocas resbaladizas.

Uso de la vestimenta apropiada



MXAL41935—UN—18FEB13

- Evite la ropa suelta y utilice equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.
- Ciertas condiciones de funcionamiento pueden exigir que tanto el operador como cualquier pasajero lleven puesto el equipo de seguridad apropiado mientras utilizan el vehículo. Antes de utilizar la máquina se debe estar preparado para cualquier situación ya existente y para cualquier eventualidad.
- Las regulaciones locales de seguridad o de las compañías de seguros pueden requerir el uso de equipo de seguridad adicional, como protección ocular o un casco.
- Siempre se debe usar calzado recio y pantalones largos. No use la máquina descalzo ni con sandalias descubiertas.

Prácticas seguras de mantenimiento



MXAL41933—UN—18FEB13

Seguridad

- Solo adultos cualificados y formados pueden intervenir en esta máquina.
- Comprender bien los procedimientos de mantenimiento antes de hacer los trabajos. Mantener la zona limpia y seca.
- No efectuar ningún trabajo de engrase, mantenimiento o ajuste con el motor en marcha. Mantener los elementos de seguridad en su lugar y en buen estado.
- Mantener manos, pies, ropa, adornos personales y cabello largo lejos de elementos en movimiento, para evitar ser atrapado y arrastrado por ellos.
- Antes de realizar cualquier reparación, desconectar la (s) batería(s) o sacar los cables de las bujías (para motores de gasolina).
- Mantener todos los tornillos y tuercas bien apretados.
- Apoyar con cuidado todos los elementos de la máquina que se levanten para efectuar trabajos de mantenimiento. Bloquear los seguros de mantenimiento antes de trabajar en la máquina con los accesorios elevados.
- Nunca hacer funcionar el motor a menos que el freno de estacionamiento esté activado.
- Mantener todas las piezas en buenas condiciones y correctamente instaladas. Reparar los daños de inmediato. Reemplazar las piezas desgastadas o rotas. Reemplazar todas las etiquetas de seguridad e instrucciones desgastadas o dañadas.
- Para evitar incendios, eliminar cualquier acumulación de grasa, aceite o residuos de la máquina, especialmente del motor.
- No modificar la máquina o los dispositivos de seguridad. Las modificaciones efectuadas sin permiso pueden perjudicar el funcionamiento y poner en peligro la seguridad.
- No utilizar auriculares para escuchar la radio o música mientras se efectúe su mantenimiento. Un mantenimiento seguro requiere toda la atención.
- Desconectar el (los) cable(s) a masa de la batería (-) de la máquina, o retirar el accesorio de la máquina, antes de realizar soldaduras en ella.
- No almacenar la máquina cerca de una llama desprotegida o una fuente de ignición, como un calefactor de agua o una caldera de calefacción.
- Revisar con frecuencia que los conductos de combustible, el depósito, la tapa y los racores no estén agrietados ni tengan fugas. Sustituir si es necesario.

No modificar la máquina

No realizar ningún tipo de modificaciones no autorizadas en la máquina.

Las modificaciones pueden hacer la máquina inestable y aumentar la posibilidad de vuelco, lo cual podría ocasionar lesiones graves o mortales.

Seguridad de los neumáticos



MXAL41937—UN—18FEB13

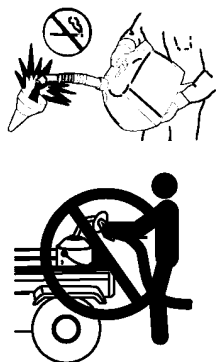
La separación explosiva de neumático y llanta puede causar lesiones graves o mortales:

- No intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia necesarios para efectuar el trabajo.
- Mantener los neumáticos correctamente inflados. No inflar los neumáticos a mayor presión que la recomendada. Nunca soldar o calentar un conjunto de rueda y neumático. El calor podría aumentar la presión de inflado y provocar la explosión del neumático. Las soldaduras pueden debilitar o deformar la estructura de la rueda.
- Para inflar los neumáticos usar una boquilla con presilla y una manguera de extensión cuya longitud permita estar de pie a un lado y NO en frente ni encima del conjunto del neumático.
- Comprobar si los neumáticos han perdido presión o tienen cortes, burbujas de aire, daños en las llantas o si faltan tornillos o tuercas.

Prevención de incendios

- Pueden producirse incendios en la máquina o en su estructura si la máquina se guarda sin esperar a que se enfríe, o si no se limpia la suciedad de las zonas críticas, o si la máquina se guarda cerca de materiales combustibles.
- Retirar el césped y los desechos del compartimento del motor y del área del silenciador antes y después de utilizar la máquina.
- Siempre que se vaya a guardar o transportar la máquina, cerrar el paso de combustible (en caso de que la máquina tenga válvula de paso).

Manipulación segura del combustible



MXAL41938—UN—18FEB13

Para evitar daños materiales o personales, manipular el combustible con sumo cuidado. El combustible es altamente inflamable y sus vapores son explosivos:

- Apagar cigarrillos, puros, pipas u otras fuentes de ignición.
- Se debe utilizar solamente un recipiente de combustible que esté aprobado. Usar sólo envases homologados portátiles de combustible no metálicos aprobados por UL, Underwriter's Laboratory (U.L.), o la Sociedad Americana de Pruebas y Materiales (ASTM). Si se usa un embudo, asegurarse de que sea de plástico y no tenga malla o filtro.
- Nunca repostar ni retirar el tapón del depósito de combustible con el motor en marcha. Dejar que se enfríe el motor antes de repostar.
- Nunca repostar ni vaciar combustible de la máquina en recintos cerrados. Llevar la máquina al exterior y disponer de suficiente ventilación.
- Limpiar inmediatamente el combustible derramado. Si le cae combustible a la ropa, cambiarse inmediatamente. Si se derrama combustible cerca de la máquina, no arrancar el motor. Mover la máquina fuera de la zona del derrame. Evitar la presencia de toda fuente de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
- Nunca guardar la máquina ni los recipientes de combustible en lugares donde se generen chispas o haya llamas abiertas o llamas piloto como, por ejemplo, en calefactores de agua y similares.
- Evitar incendios y explosiones a causa de descargas electrostáticas. Una descarga electrostática puede provocar la ignición de vapores de combustible en recipientes que no tengan puesta a tierra.
- Los recipientes de combustible nunca deben llenarse en el interior de un vehículo, sobre un camión o en la plataforma de un remolque que tengan un revestimiento de plástico. Poner siempre los recipientes en el suelo lejos del vehículo antes de llenarlos con combustible.
- Retirar del camión/remolque todo aparato que funcione con combustible y repostar los mismos tras colocarlos en el suelo. De no ser posible, repostar tales aparatos

con un envase portátil y no con una pistola de surtidor de combustible.

- Mantener la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o la boca del envase hasta completar la carga de combustible. No usar un dispositivo de acople y liberación de boquilla.
- Nunca sobrellenar el depósito de combustible. Volver a colocar el tapón del depósito y apretarlo firmemente.
- Sustituir firmemente todos los tapones de los envases de combustible tras usarlos.
- No usar combustible con metanol en motores de gasolina. El metanol es perjudicial para la salud y el medio ambiente.

Manipulación de productos químicos y residuos

Los residuos tales como baterías viejas, líquido de frenos, refrigerante, combustible y aceite usado son dañinos para el medio ambiente y las personas:

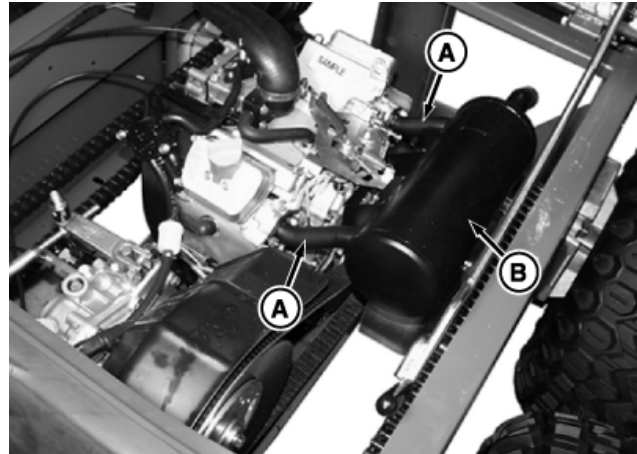
- No utilizar envases de bebidas para los líquidos de desecho. Así se evitará que por error alguien los use para beber.
- Consultar con el centro local de reciclaje o con un concesionario autorizado, para informarse del modo correcto de reciclar o desechar los residuos.
- La hoja de información de seguridad de materiales (MSDS) proporciona detalles específicos sobre productos químicos: riesgos para la salud, procedimientos de seguridad, y técnicas de respuesta frente a emergencias. El vendedor de productos químicos usados en la máquina es responsable de proporcionar la hoja de información de seguridad de materiales (MSDS) para el producto en cuestión.

Limpieza de la máquina

Prevención de incendios

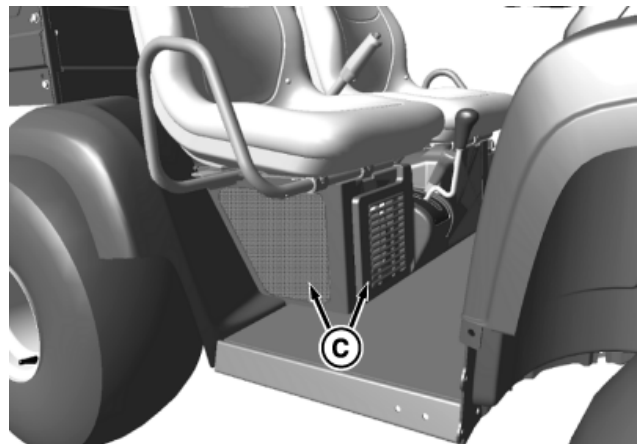
- Además del mantenimiento sistemático, una de las mejores formas de mantener las prestaciones de uso de la máquina John Deere y reducir el riesgo de incendio es limpiar regularmente la suciedad acumulada en la misma.
- Estudie estas recomendaciones con todos los operadores. Consulte a su concesionario John Deere si tiene preguntas.
- Seguir siempre los procedimientos de seguridad indicados en este manual y en las etiquetas presentes en la misma máquina. Antes de realizar cualquier inspección o limpieza, apagar siempre el motor, activar el freno de estacionamiento y extraer la llave de contacto.
- Tras el funcionamiento, dejar que la máquina se enfríe al aire libre antes de limpiarla o guardarla. No estacionar la máquina cerca de materiales inflamables como madera, ropa o productos químicos.
- Vaciar el compartimento de carga completamente antes de almacenar la máquina.
- La frecuencia de estos trabajos de limpieza e inspección variará según ciertos factores que incluyen las condiciones de uso, la configuración de la máquina, las velocidades de uso y las condiciones atmosféricas especialmente secas, cálidas o ventosas. Cuando se trabaje en tales condiciones, examinar y limpiar estas zonas frecuentemente a lo largo del día.
- Revisar con frecuencia la zona del motor, si el compartimento de carga ha contenido cualquier material que pueda haberse derramado por los laterales.
- El sentido en que sopla el viento, el tipo de terreno y el contenido de humedad de la vegetación circundante pueden decidir cómo y dónde se acumulará la suciedad.
- La suciedad puede depositarse en cualquier parte de la máquina, especialmente en sus superficies horizontales.
- Mantener limpia el área del motor es la mejor forma de prevenir incendios. Entre otras zonas que requieren inspección y limpieza regulares figuran la parte inferior de las placas de desplazamiento (si corresponde), detrás de las llantas, el mazo de cables, los tendidos de mangueras y conductos, etc. Para mantener limpias dichas partes con mayor facilidad puede usarse aire comprimido, sopladores de hojas o pistolas de agua de gran presión.
- La adición de un parabrisas, una cubierta o cualquier otro accesorio puede cambiar la circulación del aire alrededor del vehículo. Comprobar siempre que no se acumulen residuos después de añadir accesorios.
- Las áreas principales de limpieza e inspección en la máquina incluyen (ver Etiquetas adhesivas de

seguridad):



MXT008149—UN—11AUG13

a. Tubos de silenciador (A) y silenciador (B).



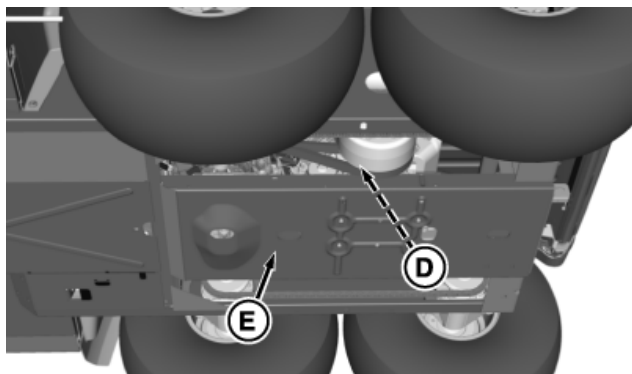
MXT008150—UN—11AUG13



MXT008154—UN—11AUG13

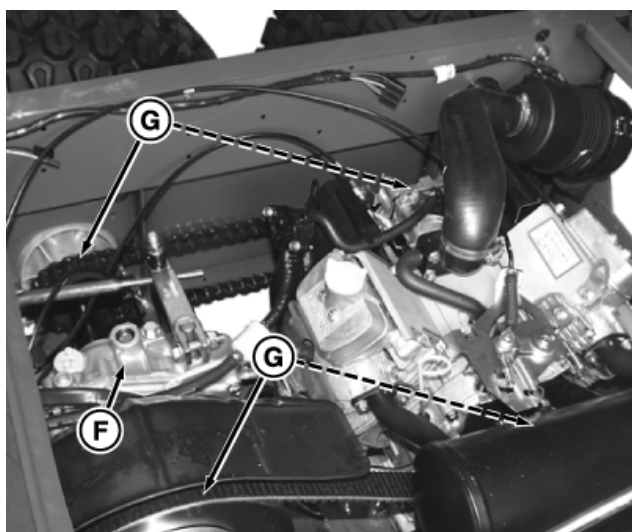
b. Rejillas de admisión de aire del motor (C).

Limpieza de la máquina



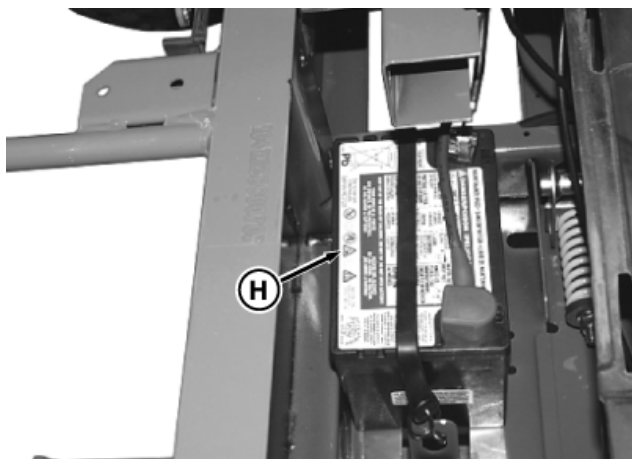
MXT008151—UN—11AUG13

- c. Entre el motor (D) y las placas de desplazamiento (E) (si están instaladas).



MXT008152—UN—11AUG13

- d. En o cerca de la transmisión (F) y la línea de transmisión (G).



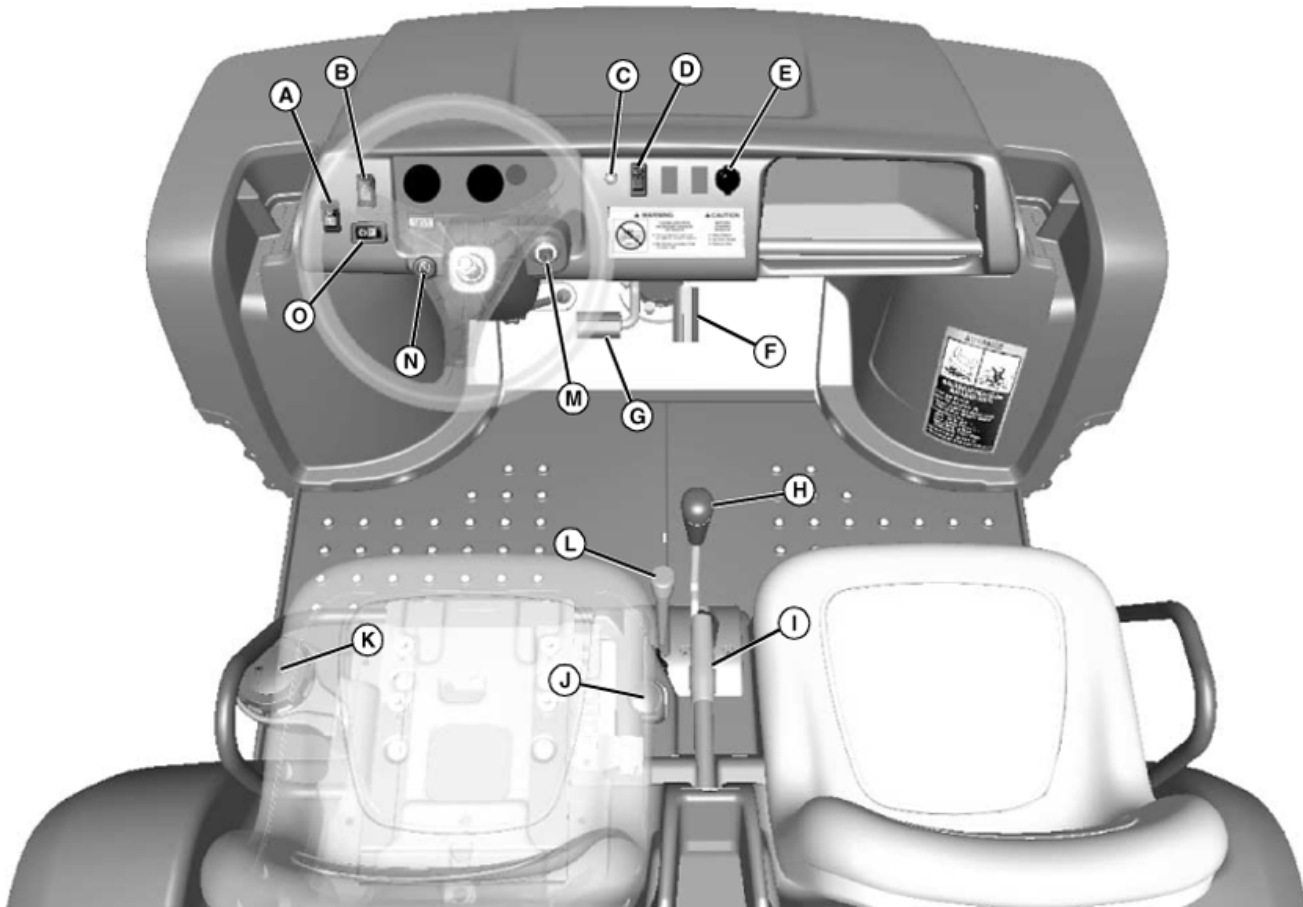
MXT008153—UN—11AUG13

- e. Batería (H) y mazos de cables relacionados.

- Un exceso de lubricante y el derrame o las fugas de combustible/aceite favorecen asimismo que se acumule la suciedad en tales partes. La reparación y la limpieza inmediata del aceite/combustible derramado minimizan la posible acumulación de suciedad y el menoscabo de la refrigeración a lo largo de la vida útil de la máquina.
- El deterioro y el sobrecalentamiento de los rodamientos pueden provocar incendios. Para reducir este riesgo, seguir siempre las instrucciones del manual relativas a los puntos y los intervalos de lubricación. Lavar una máquina aún caliente puede también acortar la vida útil de los rodamientos y aumentar el riesgo de deterioro prematuro de estos.
- Siempre que vaya a guardar o transportar la máquina, cerrar el paso de combustible (en caso de que la máquina tenga válvula de paso).

Controles de funcionamiento

Controles del puesto del operador



MXAL47575—UN—16MAY13

A —Interruptor de elevación asistida del compartimento de carga*
B —Interruptor de las luces de emergencia*
C —Interruptor de la bocina*
D —Interruptor de los faros principales
E —Enchufe para accesorios de 12 V CC
F —Pedal del acelerador
G —Pedal del freno
H —Palanca de cambio de velocidades

I —Palanca del freno de estacionamiento
J —Indicador de combustible
K —Tapa del depósito de combustible
L —Palanca de la tracción auxiliar (bloqueo del diferencial)
M —Llave de contacto
N —Perilla de estrangulación
O —Interruptor de la señal de giro*

*Equipo opcional

Funcionamiento

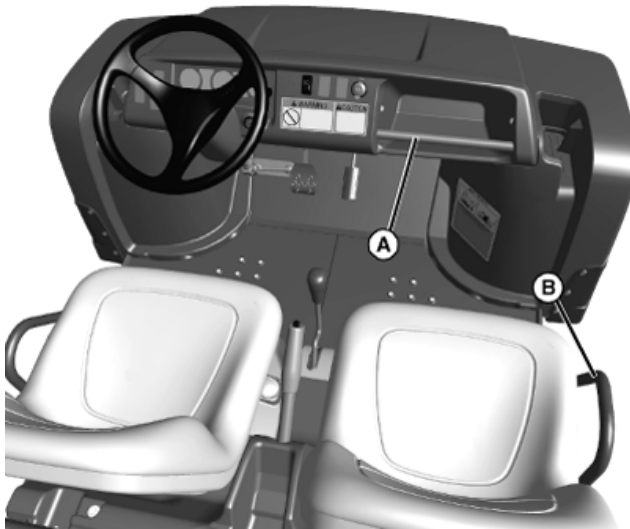
Lista de comprobación diaria del funcionamiento

- ☐ Probar los sistemas de seguridad.
- ☐ Comprobar la presión de inflado de los neumáticos.
- ☐ Comprobar el nivel de combustible.
- ☐ Comprobar el nivel de aceite del motor.
- ☐ Apriete la tornillería suelta.
- ☐ Eliminar los desechos en el compartimento del motor, especialmente alrededor de la articulación del freno a cada lado del transeje.
- ☐ Verificar que la admisión de aire está limpia.
- ☐ Compruebe si hay fugas en los bajos de la máquina.
- ☐ Revisar el funcionamiento de los frenos y del freno de estacionamiento.

Evitar dañar superficies pintadas y de plástico

- No pasar un paño sobre piezas de plástico sin lavarlas antes. Usar un paño seco podría rayarlas.
- Los repelentes de insectos pulverizados pueden dañar las superficies pintadas y de plástico. NO pulverizar insecticida cerca de la máquina.
- Tener cuidado de no derramar combustible sobre la máquina. El combustible podría dañar las superficies. Limpiar el combustible derramado inmediatamente.
- Una exposición prolongada a la radiación solar puede deteriorar el capó.

Utilización de asideros



MXAL47655—UN—16APR13

La barra del salpicadero (A) y el riel lateral (B) son asideros provistos para el equilibrio del pasajero.

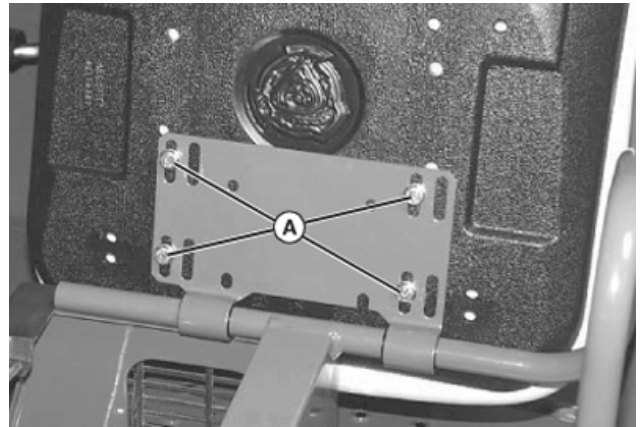
- Utilice los asideros al entrar y salir de la máquina.

- Cuando haya un pasajero en la máquina, este debe utilizar al menos un asidero en todo momento mientras la máquina esté en movimiento.

Ajuste del asiento estándar

1. Inclinar el asiento hacia adelante.

NOTA: Si se ha retirado el asiento, instalar su tornillería en las ranuras correctas del soporte. Utilizar siempre el conjunto de ranuras más cercano al centro del vehículo, al instalar el asiento.



MXAL47760—UN—12APR13

Se muestra el asiento del pasajero

2. Sujetar el asiento y aflojar los tornillos de sombrerete (A).
3. Deslizar el asiento hacia delante o hacia atrás hasta la posición deseada.
4. Apriete los tornillos de sombrerete del asiento según las especificaciones.

Especificación

Tornillo — Par de apriete 12,2 N·m (9 lb-ft)

Ajuste del asiento del conductor con el sistema de palanca opcional

⚠ ATENCIÓN: No ajuste nunca el asiento con la máquina en movimiento. Para no perder el control de la máquina, pararla antes de ajustar el asiento.

1. Detener la máquina y pasar la palanca de cambios del transeje a la posición de punto muerto.
2. Aplicar el freno de estacionamiento.

Funcionamiento



MXAL47657—UN—16APR13



ATENCIÓN: Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y pueden causar daños personales graves e incluso mortales.

- Desplazar la máquina a un espacio abierto, antes de poner en marcha el motor.
- No dejar un motor en marcha en una zona cerrada que no esté bien ventilada.
- Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.
- Dejar que entre aire fresco en el área de trabajo para despejar los gases del escape.

Los sistemas de seguridad instalados en la máquina deben ser comprobados antes de usarla. Antes de realizar estas comprobaciones de los sistemas de seguridad se deberá haber leído sin falta el manual de uso de la máquina y familiarizado con el funcionamiento de la misma.

Usar los siguientes procedimientos de prueba para verificar el correcto funcionamiento de la máquina.

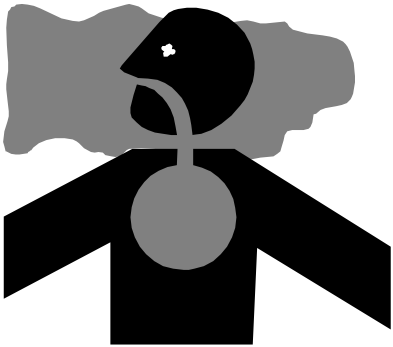
Si se produce una anomalía durante alguno de estos procedimientos, no poner la máquina en funcionamiento.

Consultar al concesionario autorizado para que repare la avería.

Llevar a cabo estas pruebas en una área abierta y despejada. Mantener a otras personas alejadas de la máquina.

3. Tirar hacia arriba de la palanca (A) y deslizar el asiento hacia delante o hacia atrás, hasta que quede bloqueado en su sitio.
4. Soltar la palanca.

Prueba de los sistemas de seguridad



MXAL41828—UN—18FEB13

Prueba del sistema de arranque de seguridad

1. Siéntese en el asiento del operador.
2. Colocar la llave en la posición de parada (STOP).
3. Aplicar el freno de estacionamiento.
4. Colocar la palanca de cambios en la posición de avance.
5. Colocar la llave de contacto en la posición de arranque. El motor no debe girar. Desconectar la llave de contacto.
6. Pasar la palanca de cambios a la posición de retroceso.
7. Colocar la llave de contacto en la posición de arranque. El motor no debe girar. Desconectar la llave de contacto.

Funcionamiento

Uso del freno de estacionamiento

Activación del freno de estacionamiento:

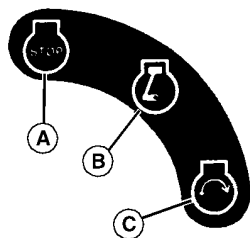


1. Pisar el pedal del freno para mantener la máquina en su lugar.
2. Tirar hacia arriba de la palanca (A) y trazarla en la posición de accionamiento del freno de estacionamiento.

Desactivación del freno de estacionamiento:

1. Pisar el pedal del freno para mantener la máquina en su lugar.
2. Tirar de la palanca (A) hacia arriba.
3. Oprimir el botón (B).
4. Soltar completamente la palanca hacia abajo.

Uso de la llave de contacto



A - Posición de parada (STOP) - Con la llave en la posición de PARADA, toda la alimentación conmutada está desactivada y el motor no debería funcionar.

B - Posición de encendido (ON) - Al girar la llave desde la posición de parada (STOP) a la de encendido (ON), todos los circuitos de alimentación conmutada se activarán y la máquina estará lista para utilizarse.

C - Posición de arranque (START) - Se usa solamente para arrancar la máquina en punto muerto.

Uso de los faros principales

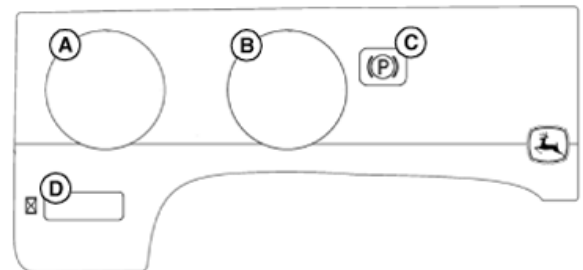
El interruptor o llave de contacto debe estar en la posición de funcionamiento para utilizar las luces. Cuando la llave del contacto se halle en la posición de marcha pero el motor no esté funcionando, la batería se descargará si se dejan las luces encendidas mucho rato.

- Presionar la parte superior del interruptor de las luces para encender los faros.

NOTA: Asegurarse de apagar las luces y devolver la llave del contacto a la posición de parada (STOP); para que las luces no descarguen la batería.

- Presionar la parte inferior del interruptor de las luces para apagar los faros.

Utilización del panel de instrumentos



A - **Voltímetro opcional** - Este indicador muestra el voltaje del sistema. Mientras el motor esté en marcha, el indicador debe estar cerca de la posición central. Si el indicador está en posición baja o alta (color rojo), parar el motor y realizar los procedimientos de diagnóstico para resolver el problema.

B - **Velocímetro opcional** - El velocímetro indica la velocidad de la máquina en km/hr (mph).

C - **Luz del freno de estacionamiento** - Esta luz se encenderá cuando la llave del contacto esté en la posición ON, el motor funcione y el freno de estacionamiento esté activado.

D - **Horómetro** - El horómetro funciona y se muestra cuando el motor está en marcha. El horómetro indica el número de horas acumuladas de funcionamiento del motor. La función del horómetro consiste en monitorizar el uso de la máquina con fines de mantenimiento. Utilice el

Funcionamiento

horómetro para determinar cuándo ha alcanzado la máquina los intervalos de mantenimiento recomendados.

Uso del enchufe para accesorios

⚠ ATENCIÓN: Un uso seguro de la máquina requiere de toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.

NOTA: El accesorio debe tener una capacidad nominal máxima de 10 amperios.

El enchufe para accesorios no se apaga con la llave de contacto. Los elementos conectados al enchufe de accesorios continuarán usando alimentación eléctrica y descargando la batería.

- Extraer la cubierta del enchufe de 12 V e instalar el cable del accesorio en el enchufe.
- Instalar la cubierta en el enchufe, después de su uso.

Utilización del interruptor de las señales de giro opcionales

NOTA: Las señales de giro seguirán parpadeando cuando el interruptor / la llave del contacto esté en la posición de parada (STOP), descargando la batería.

- Presionar el extremo izquierdo del interruptor de la señal de giro, para indicar un giro a la izquierda.
- Presionar el extremo derecho del interruptor de la señal de giro, para indicar un giro a la derecha.
- Para apagar la señal de giro, presionar en el extremo opuesto del interruptor de la señal de giro hasta que éste quede centrado.

Utilización de las luces de peligro opcionales

NOTA: Las luces de peligro seguirán parpadeando cuando el interruptor / la llave del contacto esté en posición de parada (STOP), descargando la batería.

- Presionar la parte superior del interruptor de las luces de peligro, para encenderlas.
- Presionar la parte inferior del interruptor de las luces de peligro, para apagarlas.

Arranque del motor

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y pueden causar daños personales graves e incluso mortales.

- Desplazar la máquina a un espacio abierto, antes de poner en marcha el motor.
- No dejar un motor en marcha en una zona cerrada que no esté bien ventilada.
- Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.
- Dejar que entre aire fresco en el área de trabajo para despejar los gases del escape.

1. Ocupar el asiento del operador. No arrancar todavía el motor.
2. Pisar el pedal del acelerador para revisar el libre desplazamiento del conjunto del pedal. Soltar el pedal.

NOTA: La máquina dispone de un interruptor de seguridad para arranque en punto muerto. El motor no virará, a menos que la palanca de cambios esté en la posición de punto muerto (N).

3. Verificar que la palanca de cambios del transeje esté en la posición de punto muerto (N).
4. Comprobar que el freno de estacionamiento esté activado.

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! No arrancar el motor puenteando los terminales del motor de arranque. Si se eluden los circuitos normales, el vehículo podrá arrancar con una marcha puesta.

No arrancar nunca el motor estando de pie junto a la máquina. Arrancar el motor solo desde el asiento del operador.

5. Girar la llave del contacto a la posición activada (ON).

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! Abrir el estrangulador, empujando la perilla hasta su posición de desactivación completa lo antes posible. El funcionamiento del motor con el estrangulador activado después del período de calentamiento puede ensuciar las bujías.

NOTA: El estrangulador se ha diseñado con una opción de sello y cierre a presión, y puede utilizarse para máxima protección a la intemperie, por ejemplo en el lavado a presión o con mal tiempo. En condiciones normales, esta característica no es absolutamente necesaria. Empujar totalmente hacia dentro para cerrar a presión y sellar la perilla. Tirar hacia fuera para desprender la perilla y utilizarla normalmente.

Funcionamiento

6. Si el motor está frío, extraer toda la perilla del estrangulador.
7. Girar la llave a la posición de arranque.
8. Introducir el estrangulador lo necesario para obtener un ralentí estable del motor y empujar la perilla totalmente hacia dentro cuando el motor funcione con suavidad.

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! El motor de arranque puede dañarse si se hace funcionar más de 20 segundos seguidos:

- Si el motor no arranca, esperar dos minutos antes de volver a intentarlo.
9. Soltar la llave a la posición activada (ON) cuando arranque el motor.
 - Si el motor no arranca al cabo de cinco segundos, girar la llave a la posición desactivada (OFF) y esperar 10 segundos antes de intentarlo de nuevo.
 - Si la temperatura ambiente es muy fría, intentar el arranque solo tres veces y esperar cinco minutos antes de probar de nuevo. Esto dará tiempo a que se enfríe el motor de arranque y se evitará dañarlo.
 10. Empujar hacia adentro el estrangulador.

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! No poner el motor a máxima aceleración o bajo carga hasta que se haya calentado, para no dañarlo.

11. Poner el motor a velocidad intermedia durante dos o tres minutos, para que se caliente.

Apagado del motor

 **ATENCIÓN:** Es posible que niños u otras personas intenten mover u operar una máquina desatendida.

Siempre que vaya a abandonar la máquina, aplique antes el freno de estacionamiento y saque la llave de contacto.

IMPORTANTE: No apague el motor inmediatamente después de un funcionamiento difícil o prolongado. Mantenga el motor a ralentí durante 2 minutos aproximadamente para impedir la acumulación de calor.

1. Soltar el pedal del acelerador y aplicar el pedal del freno para detener la máquina.
2. Desplazar la palanca de cambios del transeje a la posición N (punto muerto).
3. Aplicar el freno de estacionamiento.
4. Girar la llave de contacto a la posición de parada (STOP).
5. Sacar la llave de contacto.

Parada de emergencia

1. Retire el pie del pedal acelerador.
2. Pisar el pedal de freno. No soltar el pedal de freno hasta que la máquina se haya parado.
3. Activar el freno de estacionamiento después de que la máquina se haya parado.
4. Girar la llave de contacto a la posición de parada (STOP).

Utilización de los mandos de desplazamiento

1. Presionar el freno hacia abajo para parar el vehículo.
2. Deje que el motor tome un régimen bajo.

IMPORTANTE: No cambiar de marcha con el vehículo en movimiento o el motor a un régimen superior al ralentí bajo. Presione el freno hacia abajo para parar el vehículo y empuje la palanca de cambios firmemente para accionarla.

Las marchas pueden rechinar, si el ajuste del ralentí del motor es superior a la especificación de fábrica.

3. Seleccionar una marcha:
 - Avance - Empujar la palanca de cambios hacia delante para meter una marcha de avance.
 - Punto muerto - Empujar la palanca hasta la posición central (punto muerto).
 - Retroceso - Empujar la palanca de cambios hacia atrás para meter una marcha de retroceso.
4. Utilizar la tracción auxiliar según se requiera.
5. Mirar en la dirección de desplazamiento del vehículo.

 **ATENCIÓN:** Reducir la velocidad antes de frenar o girar, al transportar cargas y al operar la máquina alrededor de obstáculos o en condiciones de terreno peligroso.

6. Pisar el pedal del acelerador lenta y suavemente para iniciar el desplazamiento del vehículo.
7. Soltar el acelerador y pisar el pedal del freno uniforme y firmemente, para reducir velocidad o detenerse.

Utilización de la tracción auxiliar (bloqueo del diferencial)

La tracción auxiliar es un sistema de bloqueo del diferencial que, cuando es necesario, proporciona una mejor tracción a las ruedas traseras. Accionando la tracción auxiliar, ambas ruedas traseras giran conjuntamente a la misma velocidad.

En el modelo TH 6x4, la luz de la tracción auxiliar se encenderá cuando su palanca y el sistema de bloqueo del diferencial incluido en el transeje estén activados. La luz

Funcionamiento

de la tracción auxiliar se apagará cuando su palanca y el sistema de bloqueo del diferencial incluido en el transeje estén desactivados.

⚠ ATENCIÓN: Si se conduce a alta velocidad con la tracción auxiliar activada, se puede perder el control de la dirección. No accionar la tracción auxiliar al usar el vehículo a velocidades superiores a 16 km/h (10 mph).

Girar con la tracción auxiliar activada incrementa el radio de giro de la máquina. No girar con la tracción auxiliar activada mientras se utilice el vehículo a más de 16 km/h (10 mph).

Activación de la tracción auxiliar:

IMPORTANTE: Un uso inadecuado del bloqueo del diferencial puede dañar el transeje:

- Aminorar la velocidad y permita que las ruedas motrices giren a la misma velocidad antes de conectar o desconectar el bloqueo del diferencial.
 - Desconecte el bloqueo del diferencial cuando conduzca sobre asfalto u hormigón.
 - Use el bloqueo del diferencial solamente cuando sea necesario para recuperar tracción al suelo.
1. Detenga el motor o reduzca la velocidad de este a 1/3 de la aceleración o menos.
 2. Empujar hacia delante la palanca de la tracción auxiliar a la posición activada.
 - La tracción auxiliar permanecerá activada mientras la palanca esté adelantada.

Desactivación de la tracción auxiliar:

1. Tirar de la palanca hacia atrás a la posición desactivada.
2. Avanzar con el vehículo en línea recta y a velocidad constante.
3. Reduzca la velocidad del motor a 1/3 de la aceleración o menos.

Utilización del compartimento de carga

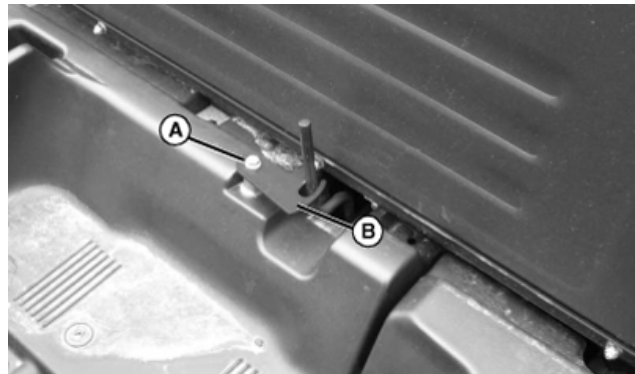
⚠ ATENCIÓN: Se proporciona asiento para el operador y un pasajero. No permitir pasajeros en el compartimento de carga o en la compuerta trasera. Los pasajeros adicionales pueden caerse y sufrir lesiones graves o mortales.

Elevación y descenso con el sistema manual (Máquinas sin cabina)

⚠ ATENCIÓN: Estacionar la máquina en una superficie nivelada y activar el freno de estacionamiento, antes de subir manualmente el compartimento de carga y de asegurarlo en la posición elevada.

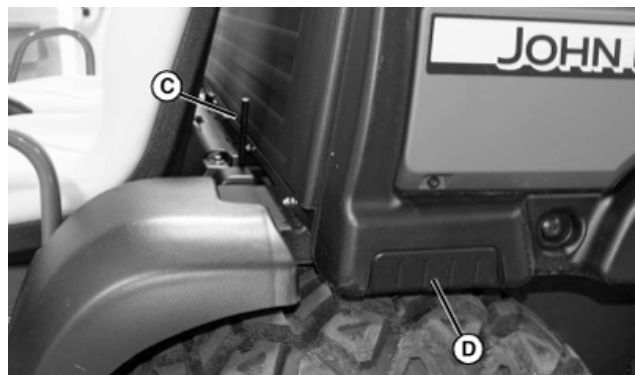
Un compartimento de carga que contenga material puede ser pesado. Vaciar parcial o totalmente el material, hasta que el compartimento de carga pueda elevarse manualmente de manera segura.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Vaciar manualmente el compartimento de carga.



MXAL47662—UN—16APR13

3. Aflojar el perno (A) y soltar la traba del compartimento de carga (B).



MXAL47663—UN—16APR13

Funcionamiento

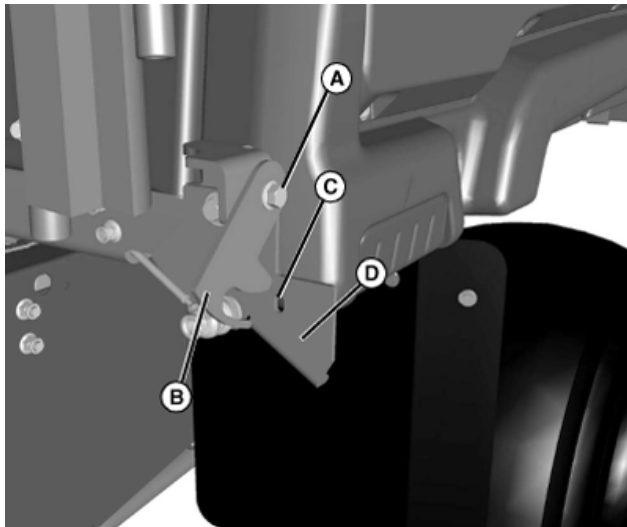
4. Soltar la traba (C) tirando de ella hacia la manilla (D) en el compartimento de carga. Dejar que el cilindro de elevación levante el compartimento de carga.
5. Fije la traba y apriete el tornillo tras bajar por completo el compartimento de carga. Ajustar el tornillo.

Elevación y descenso con el sistema manual (Máquinas con cabina)

⚠ ATENCIÓN: Estacionar la máquina en una superficie nivelada y activar el freno de estacionamiento, antes de subir manualmente el compartimento de carga y de asegurarlo en la posición elevada.

Un compartimento de carga que contenga material puede ser pesado. Vaciar parcial o totalmente el material, hasta que el compartimento de carga pueda elevarse manualmente de manera segura.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Vaciar manualmente el compartimento de carga.



MXAL47664—UN—16APR13

3. Aflojar el perno (A) y girar la placa de bloqueo (B) para sacarla de la ranura (C) de la manilla (D). Tirar de la manilla hacia arriba para soltar el pestillo. Dejar que el cilindro de elevación levante el compartimento de carga.
4. Girar la placa de bloqueo para introducirla en la ranura de la manilla de liberación después de bajar completamente el compartimento de carga. Ajustar el tornillo.

Elevación y descenso con el sistema de elevación asistida

IMPORTANTE: Un "chasquido" o sonido similar al elevar o bajar completamente el compartimento de carga, o cuando éste contiene cargas pesadas, indica que el embrague del accionador está patinando. Para evitar daños o desgastes innecesarios, mantenga el patinaje del embrague en el mínimo. No use el activador de elevación asistida más allá de su carrera máxima, ni exceda la capacidad de peso del compartimento de carga.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Desactivar la traba del compartimento de carga, si está instalada.
3. Colocar la llave de contacto en la posición de encendido.



MXAL47665—UN—16APR13

4. El interruptor del compartimento de carga (A) está en el lado izquierdo del panel de instrumentos.
5. Para elevar el compartimento de carga, mantener pulsada la parte superior del interruptor basculante (B). Soltar el interruptor cuando el compartimento esté a la altura de descarga deseada, o cuando alcance la altura máxima.

NOTA: Dejando que el embrague del accionador de elevación asistida patine brevemente (chasquido o sonido similar) después de bajar completamente el compartimento de carga, se facilita la sujeción segura del compartimento de carga y se reduce el golpeteo causado por las vibraciones durante el desplazamiento.

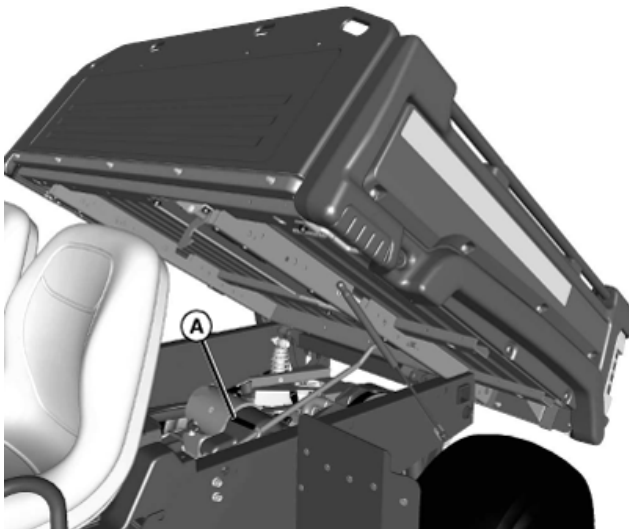
6. Bajar completamente el compartimento de carga, manteniendo pulsada la parte inferior del interruptor basculante (C).
7. Gire la llave a la posición DESCONECTADA.

Funcionamiento

Bloqueo del compartimento en la posición elevada

⚠ ATENCIÓN: El compartimento de carga puede caer si no se fija firmemente. Quitar la llave del encendido y bloquear la varilla de apoyo de manera segura, antes de realizar cualquier mantenimiento debajo del compartimento de carga elevado.

1. Elevar el compartimento de carga.



MXAL47666—UN—16APR13

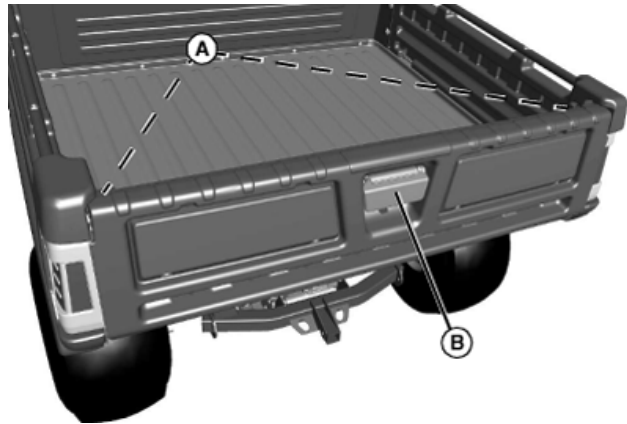
2. Tirar ligeramente del compartimento de carga hacia abajo y empujar la varilla (A) hacia adentro y hacia el centro del compartimento, hasta la posición de bloqueo.
3. Asegurarse de que el compartimento quede trabado en posición elevada.
4. Para bajar el compartimento de carga, levantar la varilla y empujar lentamente el compartimento de carga hacia abajo, hasta que quede trabado en su posición totalmente bajada.

Utilización de la compuerta trasera

⚠ ATENCIÓN: Nunca utilice la compuerta trasera con un cable de amarre (utilice siempre los dos).
Comprobar que los cables de amarre no estén gastados ni dañados. Reemplazar el cable si está retorcido o pelado.

IMPORTANTE: No intentar inclinar o volcar el compartimento de carga cuando los cables de amarre estén desenganchados. La compuerta trasera podría dañarse a causa del contacto con el enganche.

Mantener los cables de amarre enganchados al cargar y descargar materiales sueltos, para que el material no quede atrapado en la abertura que hay entre la plataforma del compartimento de carga y la compuerta trasera.



MXAL47667—UN—16APR13

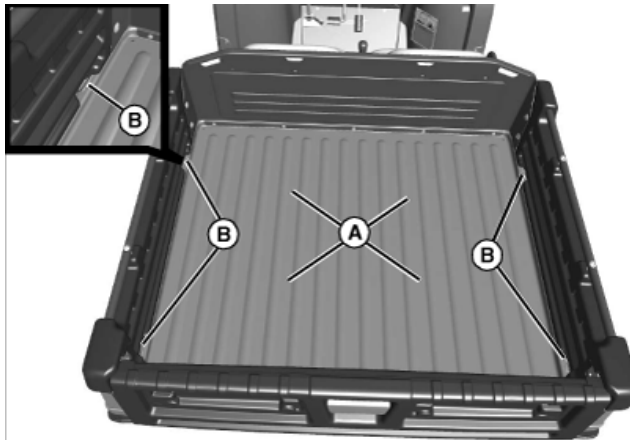
1. Comprobar que los cables de amarre (A) estén correctamente instalados para soportar la compuerta trasera bajada.
2. Desenganchar los cables de amarre si se desea bajar la compuerta trasera más de 90 grados.

IMPORTANTE: Bajar por completo la compuerta trasera para descargar el compartimento de carga solamente. No conducir nunca con la compuerta trasera colgando en posición bajada. La compuerta trasera puede hacer contacto con los neumáticos y ocasionar daños.

3. Tirar de la manilla hacia atrás (B) para destrabar y bajar la compuerta trasera.
4. Antes de levantar la compuerta trasera, comprobar que no haya piedras ni residuos atrapados en la abertura que hay entre la compuerta trasera y el suelo del compartimento de carga. Para retirar los residuos:
 - a. Trabar el compartimento de carga en su posición subida.
 - b. Rotar ligeramente la compuerta trasera para sacar los residuos y barrer la abertura.
 - c. Descienda la caja de carga.
5. Para levantar la compuerta trasera, empujarla lentamente hacia arriba y trabarla en su posición cerrada.
6. Asegurarse de que la compuerta trasera esté firmemente trabada.

Funcionamiento

Utilización de los amarres del compartimiento de carga



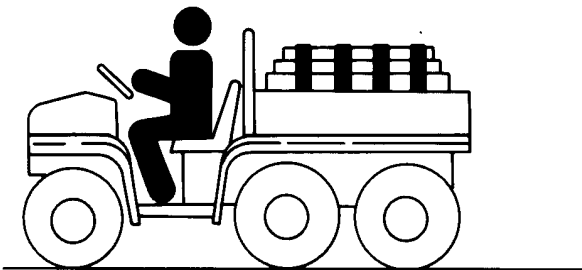
MXAL47668—UN—16APR13

1. Distribuir la carga de forma que el peso esté centrado sobre el área principal de carga (A).
2. Sujetar las cargas a los amarres (B) de forma firme y segura.

Llenado del compartimiento de carga

⚠ ATENCIÓN: El vehículo utilitario puede perder estabilidad si el compartimiento de carga no se utiliza correctamente. Evitar cargas sueltas y que se muevan o una carga desigual del material.

- No cargar por encima de la altura del protector de carga.
- Amarrar bien todas las cargas en el compartimiento de carga.
- No cargar por encima de la capacidad máxima.



MXAL47669—UN—16APR13

En una superficie llana, la capacidad máxima del compartimiento de carga es 544 kg (1200 lb.).

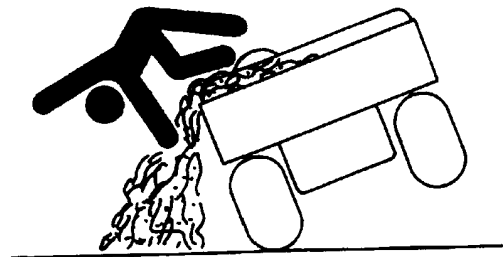
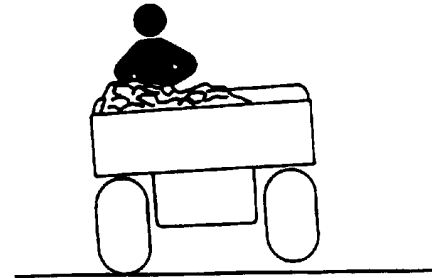
Reducir la carga a la mitad, si se utilizan neumáticos utilizables sin presión de aire (movilidad ampliada).

Reducir la carga a la mitad para circular por pendientes o en terreno accidentado o escarpado. No sobrecargue el vehículo. Limitar las cargas a las que puedan controlarse de forma segura.

Reducir la velocidad y extremar las precauciones para circular por pendientes o en terreno accidentado o escarpado.

Al cargar objetos en el vehículo, sujetar bien las cargas y distribuir las uniformemente en el compartimiento. Las cargas susceptibles de desplazamiento pueden afectar la estabilidad.

No cargar por encima del protector de carga.



MXAL47670—UN—16APR13

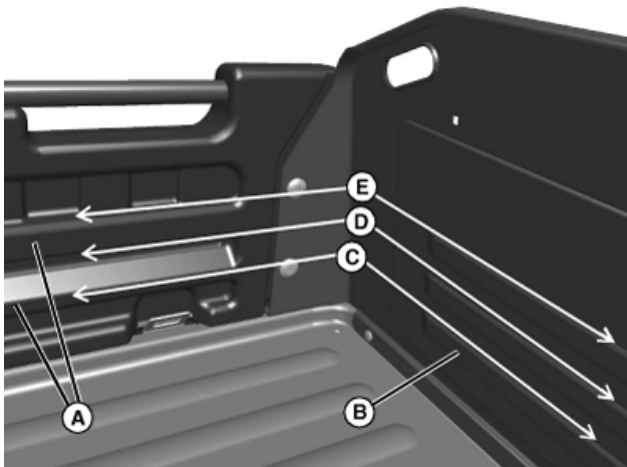
Evitar las cargas concentradas en la parte trasera o lateral del compartimiento de carga, para que el vehículo no se vuelque. Asegurarse de que la carga esté distribuida uniformemente.

Debido a la gran diferencia de peso entre la arena seca y la húmeda, el peso de la carga transportada sólo puede calcularse exactamente con una báscula.

Normalmente, el peso se imprime en el material embolsado y en otros materiales.

Funcionamiento

Capacidad volumétrica del compartimento



MXAL47671—UN—16APR13

Usar los raíles de fricción (A) en los paneles laterales derecho e izquierdo (B) del panel frontal del compartimento de carga para determinar el volumen del compartimento de carga.

- 10,1 cm (4 pulg.) altura de carga (C) = 150 L (5,3 pies cúbicos)
- 15,2 cm (6 pulg.) altura de carga (D) = 226 L (8 pies cúbicos)
- 20,3 cm (8 pulg.) altura de carga (E) = 303 L (10,7 pies cúbicos)

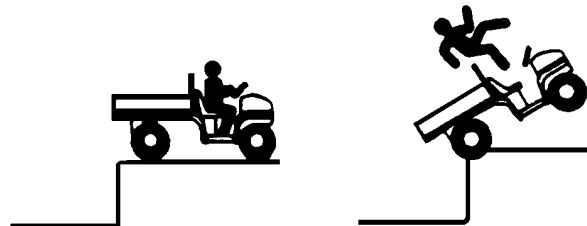
NOTA: Utilice la siguiente tabla para determinar la altura de los materiales comunes del compartimento de carga.

Material	Peso (lb/ft³)	Altura de capacidad (pulg.)
Asfalto	45	12
Ladrillos	120	7
Cemento (seco)	94	9
Arena (seca)	100	9
Arena (húmeda)	120	7
Arenisca (partida)	94	9
Hormigón (mezcla)	135	3
Tierra (seca/suelta)	78	11
Tierra (mojada/comprimida)	100	9
Arcilla (seca/nódulos)	67	12
Arcilla (mojada/nódulos)	100	9
Fertilizante	60	12
Grava (1/4 - 2 pulg.)	105	8
Hierba/Tepes	35	12

Vaciado del compartimento de carga

⚠ ATENCIÓN: Cuando se eleva un compartimento de carga con contenido, el centro de gravedad cambia. Mantener el vehículo a una distancia prudente de los bordes de los barrancos o desniveles al elevar el compartimento de carga para vaciarlo.

El compartimento cargado puede ser muy pesado. No intentar elevar manualmente un compartimento cargado. Quite la carga del compartimento de carga antes de elevarlo manualmente.



MXAL44093—UN—27MAR13

1. Hacer retroceder el vehículo al lugar de vaciado.
2. Estacionar el vehículo de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
3. Abrir la compuerta trasera.

IMPORTANTE: Detenga el vaciado de inmediato si el embrague del accionador patina. Bajar completamente el compartimento de carga y quitar el exceso de carga manualmente antes de proceder al vaciado.

4. Elevar el compartimento de carga para vaciar la carga.
5. Bajar el compartimento de carga cuando esté vacío.
6. Cerrar la compuerta trasera. No conducir el vehículo con el compartimento de carga en la posición elevada.

Funcionamiento

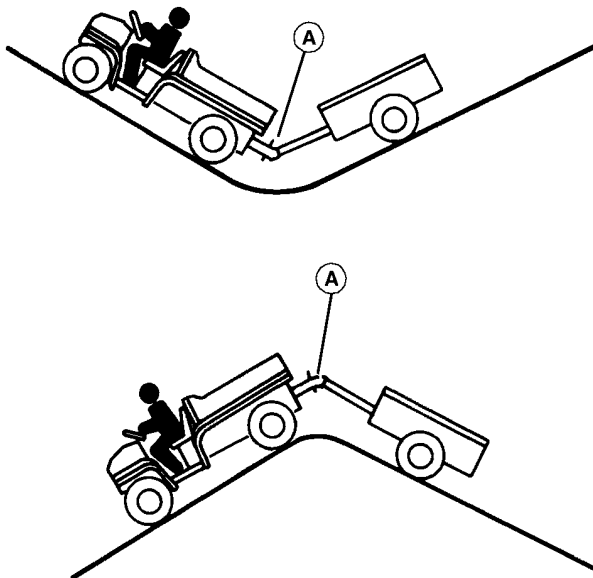
Remolcado de cargas

⚠ ATENCIÓN: Remolcar una carga excesiva puede provocar pérdida de tracción y del control en pendientes. La distancia de frenado aumenta en proporción a la velocidad y al peso de la carga remolcada.

No remolcar una carga que supere la carga de remolque máxima permitida para este vehículo, tal y como se especifica en este manual del operador.

- Para obtener una capacidad de frenado y tracción adecuada, el peso de la carga remolcada (remolque + carga) no debe exceder nunca la capacidad del vehículo (operador + pasajero + carga del compartimento de carga).
- NO se debe remolcar una carga que sobrepase 635 kg (1400 lb).
- El peso de la lengüeta no debe exceder de 45 kg (100 lb).
- Nunca ir a más de 16 km/h (10 mph) cuando se remolque una carga. Remolcar la carga a velocidad suficientemente baja para mantener el control.

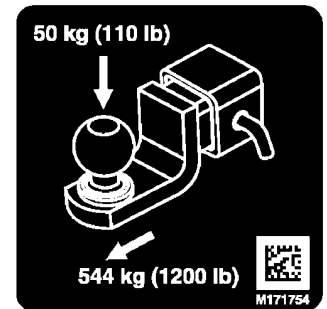
IMPORTANTE: Los pasos a nivel elevados y otras superficies de ángulos extremos pueden forzar la flexión del enganche (A). Al atravesar terrenos con las condiciones descritas anteriormente, utilice un enganche de bola.



MXAL44094—UN—27MAR13

- Utilizar siempre el punto de enganche y el enganche aprobados que se suministran con este vehículo utilitario. NO modificar de ninguna manera el punto del enganche o el enganche.

Etiqueta de capacidad



MXT007935—UN—18JUL13

Las etiquetas que se muestran son solo de referencia. Compruebe las capacidades de su máquina en las etiquetas de la misma.

Puede que su máquina presente una etiqueta de capacidad de enganche cerca del área de enganche. La etiqueta indica las capacidades de carga en vertical y en horizontal.

La capacidad de carga vertical es la fuerza de sustentación máxima que se puede aplicar para obtener un funcionamiento seguro. La capacidad de carga horizontal es el peso total de lo que se remolca y no se debe exceder para mantener un funcionamiento seguro.

Utilización de los neumáticos e inflado correctos

Consultar en ESPECIFICACIONES las descripciones de los neumáticos y sus presiones de inflado.

NEUMÁTICOS

⚠ ATENCIÓN: Prevenir lesiones corporales graves o mortales. La inobservancia de estas recomendaciones puede ocasionar la pérdida de estabilidad y control por parte del operador.

Se recomienda el uso del equipo original u opcional aprobado por John Deere. Para asegurar el rendimiento óptimo de la máquina y una buena conducción, no mezclar el tamaño, tipo o colocación de los neumáticos. La colocación incorrecta de los neumáticos puede disminuir el rendimiento de la máquina y su tracción, así como ocasionar una conducción deficiente.

Funcionamiento

Inflado

⚠ ATENCIÓN: Posible separación explosiva de neumático y llanta si los trabajos no se efectúan correctamente:

- No intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia necesarios para efectuar el trabajo.
- No inflar los neumáticos a mayor presión que la recomendada.
- No soldar ni calentar un conjunto de rueda y neumático. El calor podría aumentar la presión de inflado y provocar una explosión. Las soldaduras pueden debilitar o deformar la estructura de la rueda.
- No situarse delante ni sobre el conjunto del neumático durante el inflado. Usar una boquilla de inflado con mordazas y una extensión de manguera lo suficientemente larga para situarse a un lado.

IMPORTANTE: Un inflado excesivo puede dañar los neumáticos y disminuir la calidad del desplazamiento. Un inflado insuficiente puede dañar las ruedas cuando se circula por terreno accidentado.

El concesionario John Deere dispone de manómetros de precisión para presiones bajas.

Uso de cadenas de neumáticos

IMPORTANTE: Las cadenas de neumático sueltas pueden dañar la máquina. Revisar periódicamente la tensión de las cadenas y ajustarlas según sea necesario.

El concesionario John Deere dispone de cadenas sólo para las dos ruedas traseras.

Transporte del vehículo

Remolque del vehículo

IMPORTANTE: No se recomienda remolcar. Si es necesario remolcar el vehículo, hacerlo en punto muerto y nunca a más de 25 km/h (15,5 mph). Remolcar el vehículo a más de 25 km/h (15,5 mph) ocasionará daños en el transeje. Para evitar daños, transportar el vehículo en un remolque para cargas pesadas o un camión de gran tonelaje.

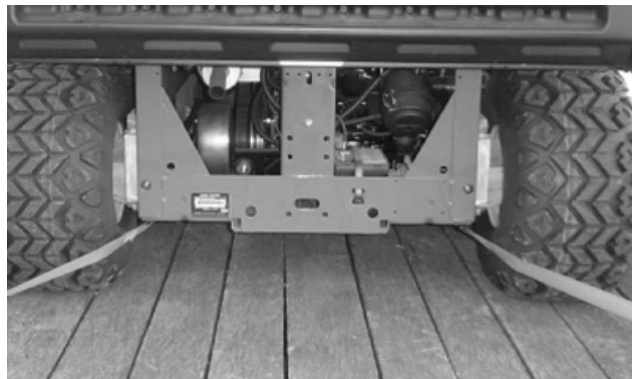
No usar nunca un remolque tipo carretilla con las ruedas delanteras en la carretilla.

Ubicaciones de amarre del vehículo



MXAL47674—UN—16APR13

En la parte delantera de la máquina, pasar correas o cadenas sobre los brazos y bajo el chasis, como en la imagen.



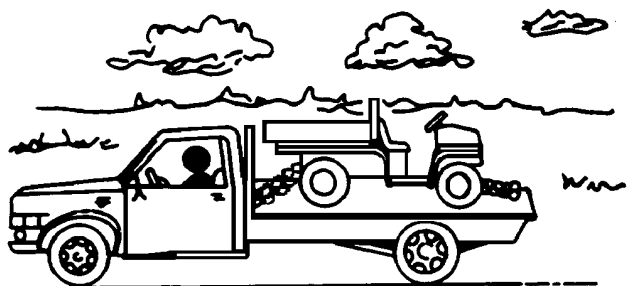
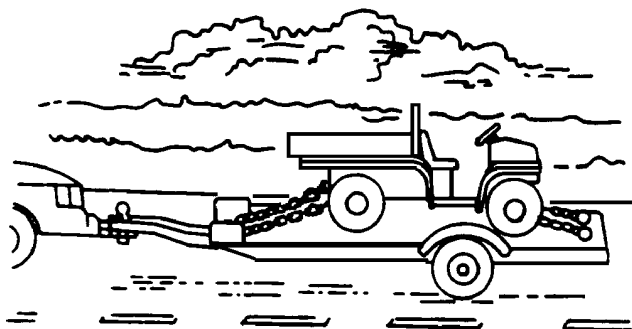
MXAL47675—UN—16APR13

En la parte trasera de la máquina, enganchar correas o cables a las esquinas del chasis, como en la imagen.

Transporte del vehículo

NOTA: Las limitaciones de espacio dependen de las características del camión utilizado. Los camiones de caja corta no tienen la longitud necesaria para acoger la máquina.

Funcionamiento



MXT007937—UN—27JUL13

1. Hacer marcha atrás para subir el vehículo utilitario al remolque o camión.
2. Dejar la palanca de cambios del transeje en la posición de avance o retroceso.
3. Estacionar el vehículo de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
4. Amarrar el vehículo al remolque o camión mediante correas, cadenas o cables.
5. Instalar en el remolque o camión todas las luces y símbolos requeridos por las leyes federales, municipales, estatales o locales.
6. Retirar o sujetar los accesorios opcionales que estén instalados.

Repuestos

Documentación de mantenimiento

Si desea una copia del catálogo de piezas o el manual técnico de esta máquina, llame al:

- **EEUU. & Canadá:** 1-800-522-7448.
- **Todas las demás regiones:** Su concesionario John Deere.

piezas

Le recomendamos usar los lubricantes y las piezas de calidad John Deere, que podrá adquirir en su concesionario John Deere.

Los números de referencia pueden variar, usar los números de referencia indicados a continuación para sus pedidos. Si un número cambia, su concesionario tendrá el número más reciente.

Al pedir repuestos, su concesionario John Deere necesitará el número de serie o el PIN (número de identificación del producto) de su máquina o accesorio. Estos son los números que constan en el apartado "Identificación del producto" de este manual.

Pedido de repuestos vía internet

Visitar el sitio web <http://JDParts.deere.com> para informarse y pedir las piezas que necesite por internet.

Referencias

ELEMENTO	NÚMERO DE REFERENCIA
Filtro de aceite de motor	AM107423
Filtro de aire	M113621
Filtro de combustible	AM116304
Bujía	M138938
Correa impulsora	M150046
Fusibles:	
10 A	57M7121
15 A	99M7065
20 A	57M7120
25 A	99M7069
30 A	57M7146
40 A	99M7104
Batería	TY25221
Conjunto de los faros	VGA10008
Bombillas de faro	AM118013
Luces del panel de instrumentos	AR62407
Bombilla de recambio	R133301
Bombilla del freno/luz de cola	R133302
Bombilla de la señal de giro	57M10180

(Los números de referencia están sujetos a cambios sin previo aviso. Los números de referencia pueden ser otros fuera de EEUU).

Intervalos de mantenimiento

Mantenimiento de la máquina

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! El funcionamiento en condiciones extremas puede obligar a acortar los intervalos entre mantenimientos:

- Los componentes del motor pueden atascarse o ensuciarse al usarlos con extremo calor, polvo u otras condiciones exigentes.
- El aceite del motor puede degradarse si la máquina se hace funcionar continuamente a bajos regímenes del motor o repetidamente durante cortos periodos.

Usar las siguientes tablas de intervalos para el mantenimiento sistemático de la máquina.

- Revisar el supresor de chispas.
- Revisar el estado de la correa de transmisión.
- Revisar los botones del desgaste del embrague accionado.
- Inspeccionar la batería y limpiarla, si es necesario.
- Revisar los pernos de las ruedas y aplicarles el par de apriete correcto.
- Revisar y apretar la tornillería.
- Revisar los cables de amarre de la compuerta trasera del compartimento de carga. Reemplazar los cables si están retorcidos o pelados.

Cada 800 horas o 24 meses

- Cambiar el aceite del transeje.
- Cambiare la correa de transmisión.

Rodaje

Después de las primeras 8 horas:

- Revisar los pernos de las ruedas y aplicarles el par de apriete correcto.
- Cambiar el aceite del motor y el filtro.

Cada 50 horas o anualmente (lo que ocurra primero)

- Engrasar los puntos de lubricación (vástagos delanteros y acopladores del transeje).
- Revisar la tensión de la cadena de transmisión.
- Lubricar la cadena de transmisión.
- Engrasar los encastres de la compuerta trasera del compartimento de carga.

Cada 100 horas o anualmente (lo que ocurra primero)

- Cambiar el aceite del motor y el filtro.
- Comprobar el nivel de aceite del transeje.

Cada 200 horas

- Ajustar el huelgo de las válvulas del motor (solicitar este mantenimiento al concesionario John Deere).

Cada 200 horas o anualmente (lo que ocurra primero)

- Cambiar la bujía.
- Cambiar el elemento del depurador de aire.
- Revisar la válvula antipolvo del depurador de aire.
- Cambiar el filtro del combustible.

Trabajos de lubricación

Grasa

IMPORTANTE: Use las grasas recomendadas por John Deere para evitar fallos de componentes y desgaste prematuro.

Las grasas recomendadas por John Deere son efectivas dentro de una gama media de temperatura de -29 a 135 °C (-20 a 275 °F).

Si opera fuera de esa gama de temperatura, póngase en contacto con su taller de mantenimiento para el uso de una grasa especial.

Se recomienda utilizar las siguientes grasas:

- Grasa universal SD Polyurea John Deere
- Grasa universal John Deere HD Lithium Complex

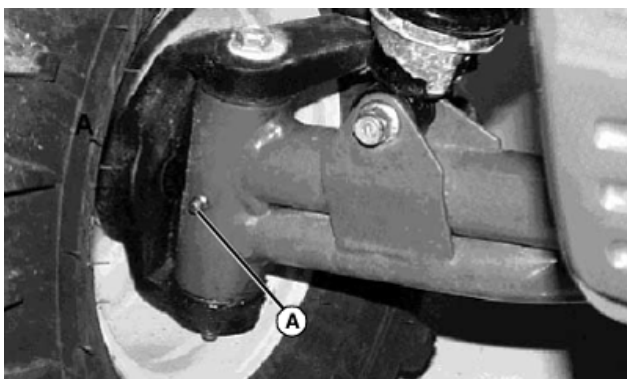
Si no usa ninguna de estas grasas, asegúrese de usar una grasa universal con un grado NLGI n° 2.

En condiciones húmedas o de alta velocidad es posible que se necesite una grasa especial. Póngase en contacto con su taller de mantenimiento para más información.

Lubricante para cadenas

Para lubricar las cadenas de la transmisión, utilizar lubricantes de cadenas y cables John Deere de bisulfuro de molibdeno (Moly) o un aceite equivalente que cumpla con las especificaciones de John Deere. En condiciones de mucho polvo seco, se recomienda utilizar un lubricante seco.

Lubricación de los vástagos delanteros

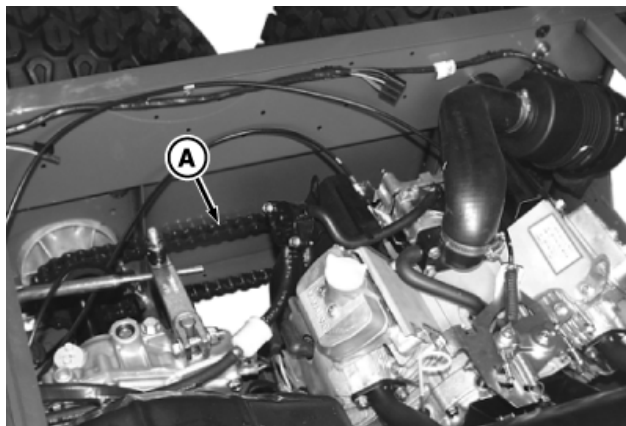


MXAL47679—UN—16APR13

Lubricar un punto de engrase (A) en cada buje del vástago con una o dos aplicaciones de grasa.

Lubricación de la cadena de transmisión

NOTA: Usar un lubricante seco en condiciones de mucho polvo. (Consultar al concesionario.)

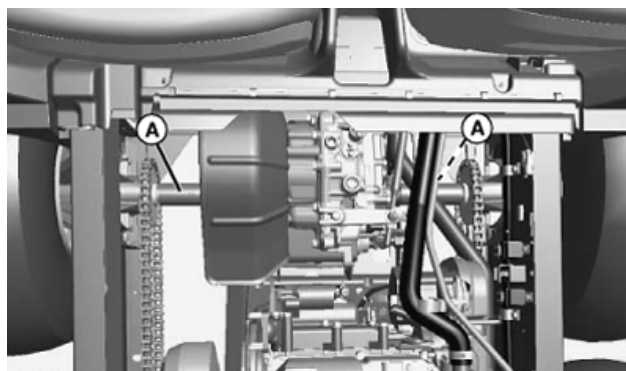


MXT008155—UN—11AUG13

Aplicar lubricante de cadenas en la cadena (A) a cada lado del vehículo. Engrasar toda la superficie de la cadena.

Lubricación de los acopladores del transeje

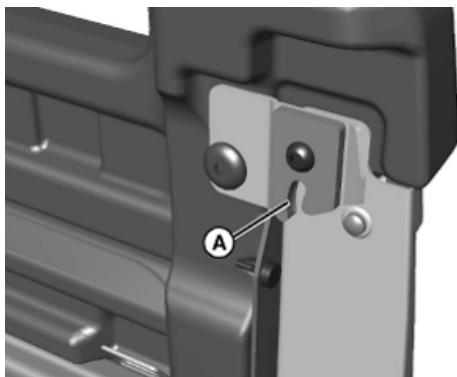
IMPORTANTE: Limpie la grasa sobrante del acoplador en el extremo de la transmisión. El exceso de grasa puede contaminar la correa y hacerla patinar.



MXAL47681—UN—16APR13

Lubricar un punto de engrase (A) en cada acoplador del transeje con una o dos aplicaciones de grasa.

Lubricación de los encastrés de la compuerta trasera del compartimento de carga



MXAL47682—UN—16APR13

1. Abrir la compuerta trasera.
2. Aplicar la grasa recomendada a la superficie interior de los encastrés (A), en ambos lados del compartimento de carga.

Mantenimiento del motor

Declaración de garantía del motor en cuanto al mantenimiento

El mantenimiento, reparación o sustitución de los dispositivos y sistemas de control de emisiones de este motor, que hasta ahora han ido por cuenta del propietario, pueden llevarse a cabo por cuenta de cualquier establecimiento de reparación de motores para uso fuera de carretera, o por cuenta propia. Las reparaciones en garantía deben ser efectuadas por un concesionario de John Deere autorizado.

Etiqueta de certificación del sistema de control de emisiones

NOTA: La manipulación del control de emisiones y componentes por personal no autorizado puede resultar en multas o castigos severos. Los controles y componentes de emisión solo pueden ser ajustados por centros de servicio autorizados por EPA y/o CARB. Consultar al distribuidor John Deere las cuestiones relativas a controles de emisiones y componentes.

La presencia de una etiqueta de emisiones significa que el motor está certificado por la Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA) de EE. UU. y/o el Consejo de Recursos Atmosféricos de California (CARB).

La garantía de emisiones se aplica solo a las máquinas vendidas por John Deere que han sido certificadas por la EPA y/o CARB y usadas en equipamiento móvil fuera de carreteras en los Estados Unidos y Canadá.

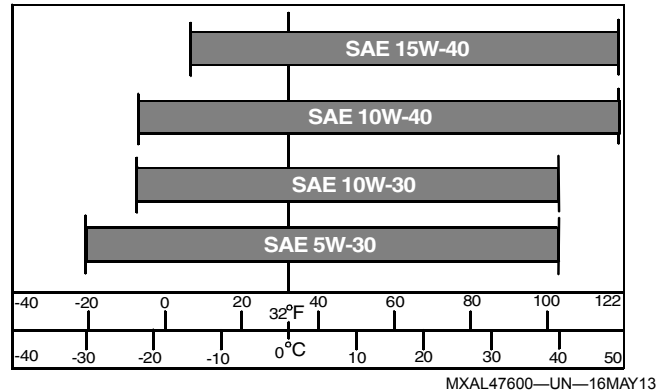
Evite los gases

⚠ ATENCIÓN: Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y pueden causar daños personales graves e incluso mortales.

- Desplace la máquina a un espacio abierto antes de poner en marcha el motor.
- No deje un motor en marcha en una zona cerrada que no esté bien ventilada.
- Conecte una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.
- Deje que entre aire fresco en el área de trabajo para despejar los gases del escape.

Aceite del motor

Usar un aceite de viscosidad adecuada para las temperaturas que pueda haber hasta el siguiente cambio de aceite.



Se recomienda usar los siguientes aceites John Deere:

- TURF-GARD™
- Plus-4™
- Plus-50™ II

Se pueden usar otros aceites si los aceites recomendados de John Deere no están disponibles, siempre que cumplan con las siguientes especificaciones:

- Clasificación de mantenimiento API SJ o superior

Comprobación del nivel de aceite del motor

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! Si no se comprueba regularmente el nivel del aceite, se corre el riesgo de graves averías en el motor si el nivel del aceite está fuera del intervalo de trabajo adecuado:

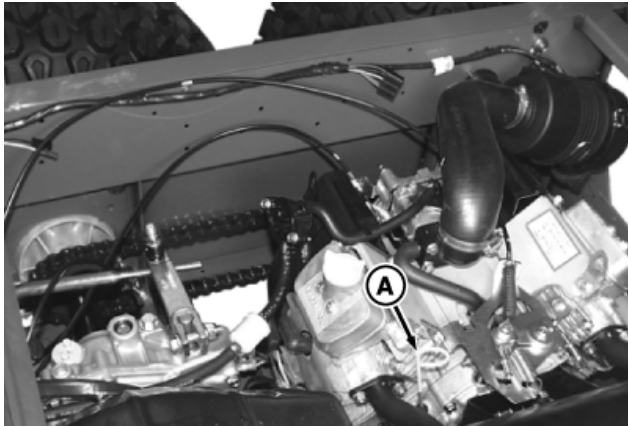
- Revisar el nivel del aceite antes de utilizar la máquina.
 - Revisar el nivel del aceite cuando el motor esté apagado y frío.
 - Mantener el nivel del aceite entre las marcas de la varilla medidora.
 - Apagar el motor antes de añadir aceite.
1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
 2. Elevar y asegurar el compartimento de carga.

™TURF-GARD es una marca comercial de Deere & Company

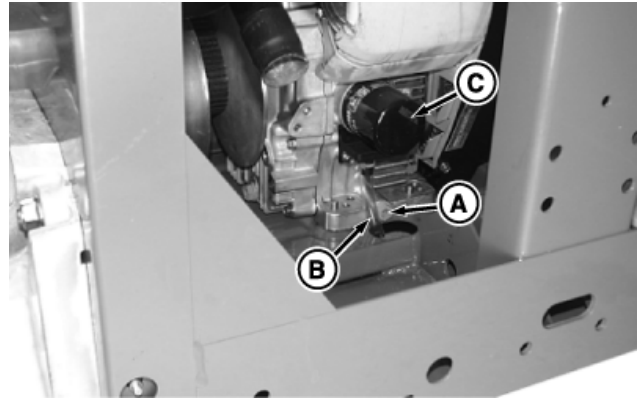
™Plus-4 es una marca comercial de Deere & Company

™Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company

Mantenimiento del motor



MXT008156—UN—11AUG13



MXT008157—UN—11AUG13

3. Revisar el nivel del aceite:
 - Sacar y limpiar bien la varilla medidora (A).
 - Instalar la varilla medidora. Extraerla y comprobar el nivel del aceite.
4. Al revisar el nivel del aceite:
 - El nivel del aceite debe quedar entre las marcas de llenado superior e inferior de la varilla medidora.
 - Si el nivel del aceite está por debajo de la marca inferior de la varilla medidora, añadir aceite sin que su nivel rebase la marca superior.
 - Si el nivel del aceite está por encima de la marca superior, drenar hasta el nivel adecuado. Determinar la causa de esta situación y corregirla.
5. Instalar la varilla medidora.
6. Bajar el compartimento de carga.
6. Extraer el tapón de drenaje (A) de la parte trasera del motor y vaciar el aceite en la bandeja. Dejar que salga todo el aceite.
7. Introducir la manguera de drenaje (B) en el orificio inferior de drenaje del bastidor.
8. Quitar y desechar el filtro de aceite (C) de la parte trasera del motor. Limpiar con un paño la base del filtro del motor.
9. Aplicar una capa fina de aceite de motor limpio en la junta del nuevo filtro del aceite.
10. Instalar el filtro nuevo hasta que la junta de goma entre en contacto con la base del filtro. Apretar el filtro media vuelta más.
11. Instalar el tapón de drenaje y apretar al valor especificado.

Especificación

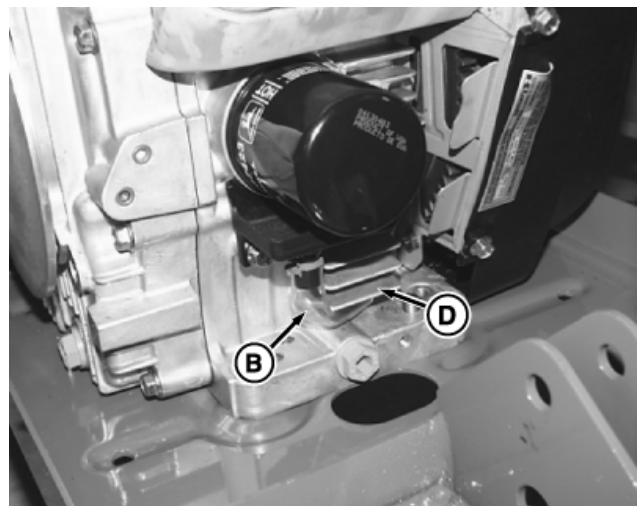
Tapón de drenaje del aceite de motor

— Apriete. 6,9 N·m (61 lb-in.)

Cambio de aceite y filtro del motor

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! Cambie el aceite con más frecuencia, si se utiliza el vehículo en condiciones rigurosas:

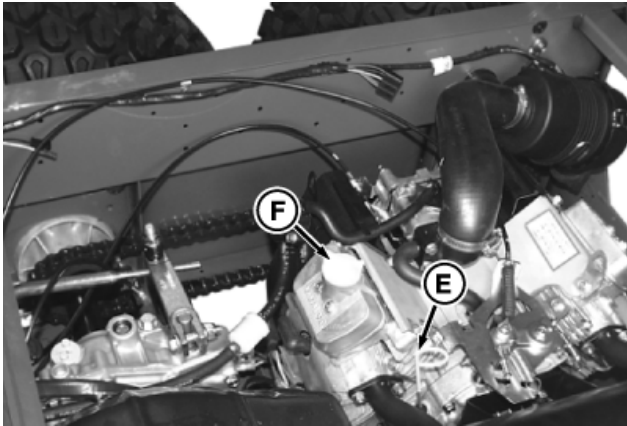
- Condiciones extremas de suciedad.
 - Frecuente funcionamiento a velocidad lenta.
 - Viajes cortos frecuentes.
1. Hacer funcionar el motor para calentar el aceite.
 2. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
 3. Elevar y asegurar el compartimento de carga.
 4. Colocar una bandeja para drenaje debajo del tapón de drenaje del motor.
 5. Limpiar todos los residuos del filtro de aceite.



MXT008244—UN—11AUG13

12. Subir la porción inferior de la manguera de drenaje (B), extraerla del agujero de drenaje y colocarla debajo de la aleta inferior de refrigeración del motor (D).

Mantenimiento del motor



MXT008158—UN—11AUG13

13. Retirar la tapa de llenado de aceite (F) de la abertura de llenado y añadir aceite de motor.

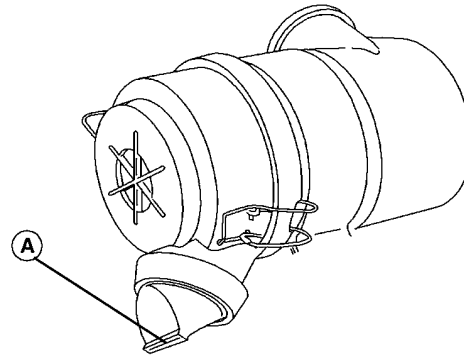
IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! No introducir demasiado aceite en el cárter. Las capacidades de aceite indicadas son con el motor y el cárter completamente secos. Quedará algo de aceite en el motor después del drenaje.

14. Añadir aceite sin sobrepasar la marca superior de la varilla medidora (E). No llenar en exceso.
15. Instalar la varilla medidora y la tapa de llenado del aceite (F).
16. Arrancar el motor, ponerlo al ralentí y comprobar si hay fugas. Apagar el motor. Reparar cualquier fuga antes de usar la máquina.
17. Revisar el nivel de aceite y añadir más, si es necesario.
18. Bajar el compartimento de carga.

Limpieza de la válvula de descarga de polvo

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! No utilizar el motor sin el elemento del depurador de aire y la válvula de goma para descarga de polvo.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Dejar que se enfríe el motor.
3. Acceder al compartimento del motor.



MXAL44550—UN—28MAR13

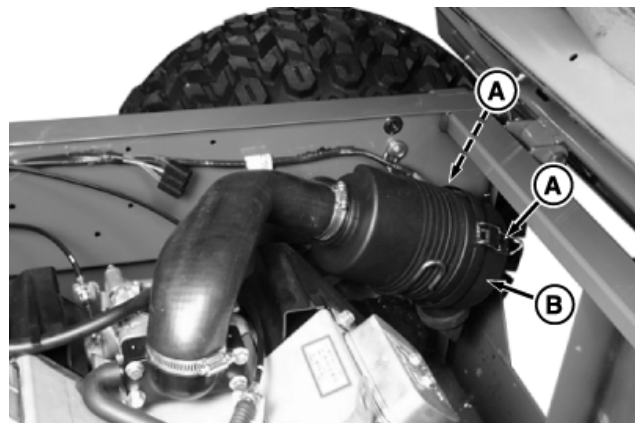
4. Para limpiarla, estrujar la válvula de descarga de polvo (A). Extraerla y cambiarla, si está dañada.

Mantenimiento del elemento del depurador de aire

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! La suciedad y los residuos pueden penetrar en el motor al abrir el cilindro del depurador de aire. No abrir el cilindro a menos que se requiera para el mantenimiento programado. Esto mantendrá al mínimo el nivel de contaminación del sistema de admisión.

Revisar el elemento del filtro con más frecuencia si se trabaja en condiciones de mucho polvo.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Dejar que se enfríe el motor.
3. Elevar y asegurar el compartimento de carga.



MXT008159—UN—11AUG13

4. Soltar las presillas (A) y retirar la cubierta (B) del cilindro del depurador de aire.
5. Retirar y desechar el elemento primario del filtro. Cambiarlo por un nuevo elemento del filtro.

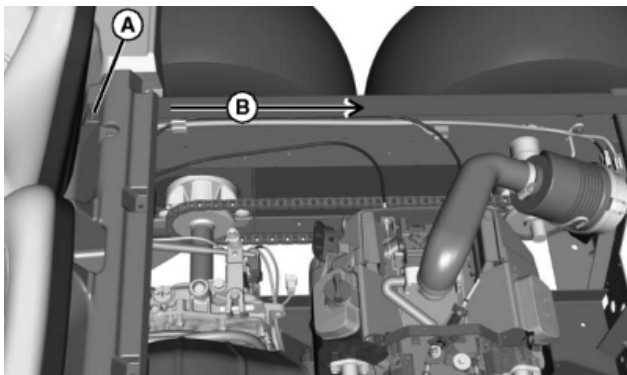
Mantenimiento del motor

6. Instalar la cubierta del cilindro del depurador de aire con la válvula de goma para descarga de polvo hacia abajo. Comprobar las instrucciones de instalación moldeadas en la cubierta del cilindro.
7. Enganchar las presillas de la cubierta del cilindro.
8. Bajar el compartimento de carga.
4. Revisar y apretar las abrazaderas de la manguera de admisión de aire (D) (a ambos lados de la misma) según sea necesario.
5. Bajar el compartimento de carga.

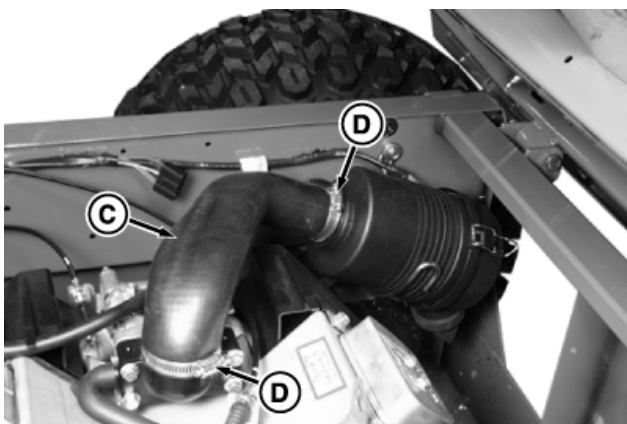
Revisión de abrazaderas, mangueras y admisión de aire

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
2. Elevar y asegurar el compartimento de carga.

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! Comprobar que la abertura de admisión del aire (A) situada detrás del asiento del pasajero no está obstruida. La abertura no debe estar obstruida, de manera que el canal (B) reciba el suministro apropiado de aire para que el sistema de admisión del mismo funcione adecuadamente.



MXT008160—UN—11AUG13



MXT008241—UN—11AUG13

3. Revisar la manguera de admisión (C) para ver si está dañada o agrietada. Sustituirla si es necesario.

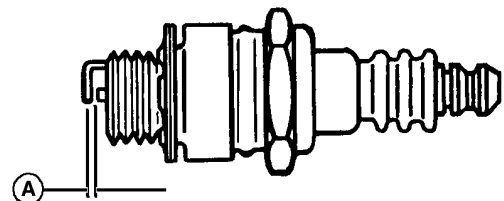
Revisión de la bujía

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! El contacto con superficies calientes puede provocar quemaduras en la piel. Cuando haya estado funcionando, tanto el motor como sus componentes y fluidos estarán calientes. Dejar que el motor se enfríe antes de realizar su mantenimiento o de trabajar cerca del motor y sus componentes.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
2. Elevar y asegurar el compartimento de carga.
3. Desconectar el (los) cable(s) de la(s) bujía(s).
4. Extraer la(s) bujía(s) usando la llave de bujías apropiada.
5. Inspeccionar la(s) bujía(s) por si presenta(n):
 - La porcelana agrietada.
 - Electrodo picados o dañados.
 - Otras señales de desgaste o daños.
6. Limpiar la(s) bujía(s) cuidadosamente con un cepillo de alambre.

NOTA: En Canadá, cambiar únicamente por bujías con resistencia.

7. Cambiar la(s) bujía(s), si es necesario.



MXAL47609—UN—16MAY13

8. Revisar y ajustar la separación de los electrodos de las bujías (A). La separación debe estar dentro del valor especificado.

Especificación

Bujía
— Separación de los electrodos 0,80 mm (0,031 in.)

Mantenimiento del motor

9. Instalar y apretar la(s) bujía(s). Apretar a los valores especificados.

Especificación

Bujía — Apriete.....25 N m (18 lb-ft)

10. Conectar el (los) cable(s) de la(s) bujía(s).
11. Bajar el compartimento de carga.

NOTA: Instalar el filtro del combustible con la flecha apuntando en la dirección en que el combustible fluye hacia el motor.

8. Instalar el filtro nuevo.
9. Conectar las mangueras al filtro nuevo.
10. Instalar las abrazaderas.
11. Bajar el compartimento de carga.

Cambio del filtro del combustible

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables:

- No fumar mientras se manipula combustible.
 - Mantener el combustible alejado de llamas o chispas
 - Apagar el motor antes de realizar el mantenimiento.
 - Dejar enfriar el motor antes de los trabajos de mantenimiento.
 - Trabajar en un área bien ventilada.
 - Limpiar inmediatamente el combustible derramado.
1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
 2. Elevar y asegurar el compartimento de carga.

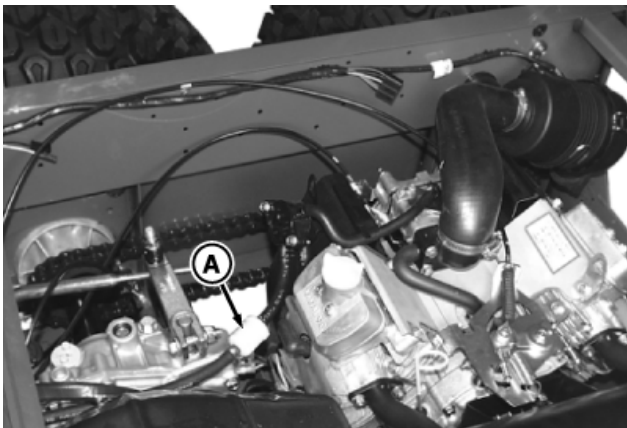
Ajuste del carburador

NOTA: El carburador está calibrado por el fabricante del motor y no debe requerir ningún ajuste.

Si el motor funciona a alturas superiores a los 1829 m (6,000 ft), algunos carburadores necesitan un surtidor especial para alturas elevadas. Consultar al concesionario John Deere.

Si cuesta arrancar el motor o este funciona con brusquedad, consultar LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS en este manual.

Si, tras las comprobaciones sugeridas en Localización de averías, el motor sigue sin funcionar bien, consultar al concesionario John Deere.



MXT008242—UN—11AUG13

Limpieza del compartimento del motor

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! El contacto con superficies calientes puede provocar quemaduras en la piel. Cuando haya estado funcionando, tanto el motor como sus componentes y fluidos estarán calientes. Dejar que el motor se enfríe antes de realizar su mantenimiento o de trabajar cerca del motor y sus componentes.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
2. Elevar y asegurar el compartimento de carga.

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! No rociar agua en un motor o transeje caliente. Se pueden dañar las piezas de aluminio fundido. Dejar que se enfríe el motor antes de efectuar trabajos de mantenimiento.

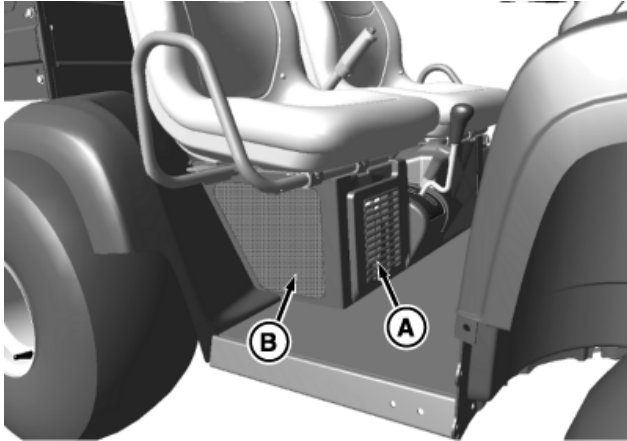
3. Localizar el filtro de combustible (A).
4. Comprobar que el elemento del filtro de combustible no tenga desechos. Cambiar el elemento si está sucio o si se aprecian sedimentos en el mismo.
5. Sacar las abrazaderas deslizándolas de la manguera del filtro de combustible.
6. Colocar una bandeja o un trapo debajo de las mangueras para recoger el combustible que quede en ellas.
7. Desconectar las mangueras del filtro.

3. Eliminar todos los desechos del compartimento del motor.
4. Limpiar y eliminar todas las obstrucciones alrededor de los cables y articulaciones de control.

Mantenimiento del motor

Limpieza de la rejilla del bastidor y la celosía de admisión

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! Una rejilla de aire obstruida puede dañar el motor por recalentamiento. Mantener siempre limpias las rejillas de aire y otras superficies externas del motor, incluidas las aletas de refrigeración, para permitir una admisión adecuada del aire.



MXT008243—UN—11AUG13

1. Comprobar que las rejillas (A) y (B) no contengan tierra, recortes de césped ni residuos.
2. Limpiar las rejillas, lavándolas o con un cepillo o paño.

Mantenimiento de la transmisión

Aceite del transeje

Utilizar aceite de una viscosidad basada en el intervalo de temperatura ambiente previsto hasta el siguiente cambio de aceite.

Para la mayoría de las temperaturas normales de funcionamiento se recomienda utilizar aceite hidráulico y aceite de transmisiones John Deere HY-GARD™.

NOTA: Para temperaturas inferiores a -13 °C (0 °F), se puede usar aceite de baja viscosidad John Deere HY-GARD™. Si se utiliza a temperaturas mayores de -13° C (0° F) es posible que se escuchen algunos chirridos de los frenos ya que la viscosidad del aceite disminuye al incrementarse la temperatura.

Pueden utilizarse otros aceites si cumplen las normativas JDM J20C y JDM J20D de John Deere.

Revisión del nivel del aceite del transeje

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! El aceite hidráulico caliente se expande y muestra niveles de aceite incorrectos. Revisar el nivel del aceite:

- Cuando el aceite esté frío.
- Cuando el motor no esté en marcha.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
2. Elevar y asegurar el compartimento de carga.

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! La suciedad y los residuos del aceite pueden dañar el transeje. Limpiar la zona alrededor de la abertura, antes de extraer la varilla medidora.



MXT008245—UN—11AUG13

3. Extraer la varilla medidora (A) situada en la parte superior del alojamiento del transeje. Limpiar la varilla medidora con un paño.

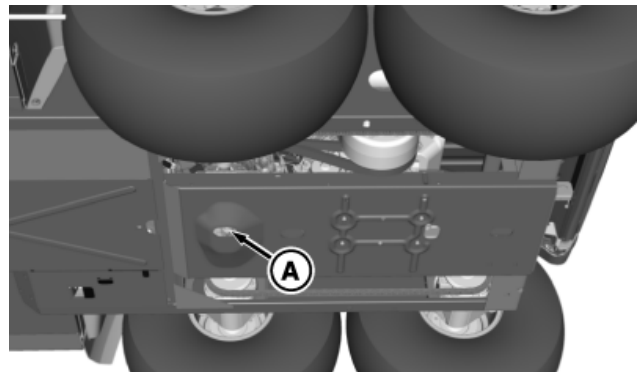
4. Revisar el nivel del aceite, colocando la varilla medidora en las roscas del alojamiento del transeje y retirándola después para comprobar el nivel.
5. Añadir la cantidad de aceite necesaria a través del orificio de llenado de la varilla medidora.
6. Instalar la varilla medidora y apretarla.
7. Bajar el compartimento de carga.

Cambio del aceite del transeje

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
2. Elevar y asegurar el compartimento de carga.

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! La suciedad y los residuos del aceite pueden dañar el transeje. Limpiar el área alrededor de la abertura antes de extraer el tapón o la varilla medidora.

Asegurarse de que la varilla medidora se encuentra instalada antes de extraer el tapón de drenaje. Una vez extraído el tapón, retirar lentamente la varilla medidora para controlar la velocidad con la que el aceite fluye hacia la bandeja de drenaje.



MXT008246—UN—11AUG13

3. Colocar la bandeja de drenaje debajo del tapón de drenaje (A).
4. Sacar el tapón y vaciar el aceite.
5. Revisar la arandela del tapón de drenaje. Reemplazarla, si se ha perdido o está en malas condiciones.
6. Instalar el tapón de drenaje y aplicarle el apriete especificado.

Especificación

Tapón de drenaje — Apriete. 30—35 N·m (22—26 lb.-ft.)

7. Extraer la varilla medidora ubicada en la parte superior del alojamiento del transeje. Limpiar la varilla medidora con un paño.

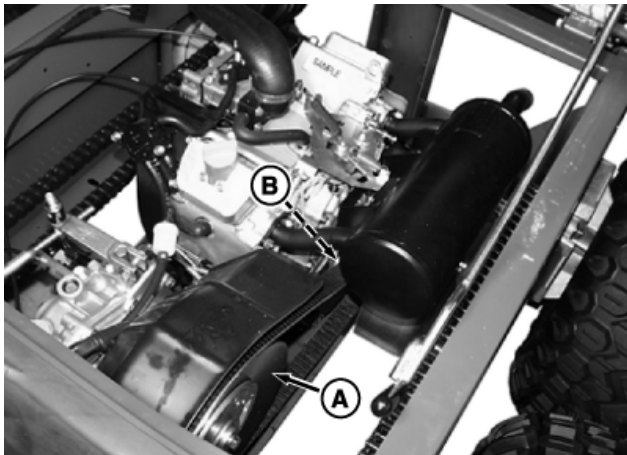
Mantenimiento de la transmisión

8. Añadir aceite: Empezar añadiendo aproximadamente 4,7 l (5.0 qt).
9. Revisar el nivel del aceite, colocando la varilla medidora en las roscas del alojamiento del transeje y retirándola después para comprobar el nivel.
10. Esperar dos minutos y volver a revisar el nivel del aceite. De ser necesario, agregar aceite.
11. Instalar y apretar la varilla medidora.
12. Bajar el compartimento de carga.

Cambio de la correa de transmisión

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! Los componentes giratorios pueden atraparle los dedos, la ropa suelta o el cabello largo. Esperar a que se detengan el motor y todas las piezas móviles, antes de abandonar el puesto del operador para ajustar la máquina o efectuar su mantenimiento.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
2. Elevar y asegurar el compartimento de carga.



MXT008247—UN—11AUG13

3. Pasar la correa por encima de la polea (A) del embrague accionado. Girar la polea accionada facilita la extracción de la correa.
4. Pasar la correa sobre la polea de transmisión (B) para extraerla.
5. Instalar una correa nueva, pasándola sobre la polea de transmisión y la polea del embrague accionado.
6. Bajar el compartimento de carga.

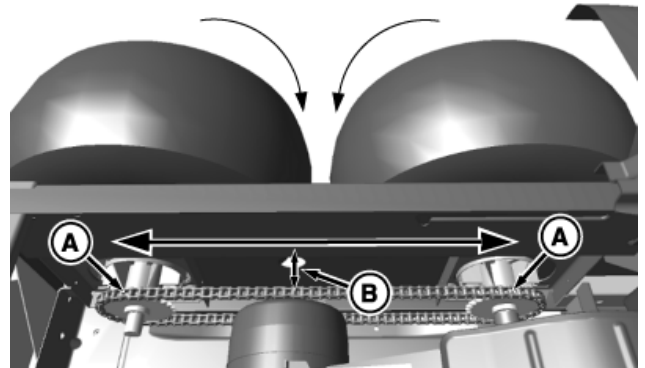
Revisión de la tensión de la cadena de transmisión

NOTA: La cadena de transmisión se tensa en fábrica y solo alcanza su extensión normal cuando el vehículo ha funcionado durante un número razonable de horas.

1. Parar el vehículo en una superficie nivelada. Apagar el motor, sin activar el freno de estacionamiento.
2. Colocar la transmisión en punto muerto y desactivar la tracción auxiliar.

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! La máquina podría caer o resbalar desde un dispositivo de elevación o puntos de apoyo poco seguros.

- Utilizar un dispositivo elevador apto para la carga a levantar.
 - Bajar la máquina sobre gatos hidráulicos u otros soportes estables y bloquear las ruedas antes de los trabajos.
3. Utilizar un dispositivo de elevación seguro para elevar las cuatro ruedas traseras del suelo. Colocar soportes de elevación o bloques de madera debajo del vehículo.
 4. Elevar y asegurar el compartimento de carga.



MXT008248—UN—11AUG13

5. Girar las ruedas traseras una hacia la otra para que la curvatura de la cadena quede en la parte superior de la misma.
6. Colocar una regla a través de la parte superior de las ruedas dentadas (A) y medir la distancia (curvatura) (B) desde la parte inferior de la regla hasta la parte superior de la cadena. La curvatura debe estar dentro del margen especificado.

Especificación

Tensión de la cadena de transmisión

— Curvatura 13—25 mm (0,5—1,0 in)

7. Ajustar la tensión de la cadena, si es necesario.

Mantenimiento de la transmisión

Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión

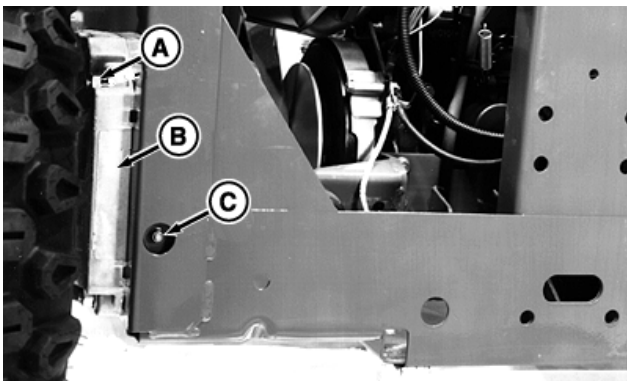
⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! Los componentes giratorios pueden atraparle los dedos, la ropa suelta o el cabello largo. Esperar a que se detengan el motor y todas las piezas móviles, antes de abandonar el puesto del operador para ajustar la máquina o efectuar su mantenimiento.

1. Estacionar el vehículo en una superficie nivelada. Apagar el motor, sin activar el freno de estacionamiento.
2. Colocar la transmisión en punto muerto y desactivar la tracción auxiliar.

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! La máquina podría caer o resbalar desde un dispositivo de elevación o puntos de apoyo poco seguros.

- Utilizar un dispositivo elevador apto para la carga a levantar.
 - Bajar la máquina sobre gatos hidráulicos u otros soportes estables y bloquear las ruedas antes de los trabajos.
3. Utilizar un dispositivo de elevación seguro para elevar las cuatro ruedas traseras del suelo. Colocar soportes de elevación o bloques de madera debajo del vehículo.
 4. Elevar y asegurar el compartimento de carga.

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! No trasroscar el perno de ajuste (C). Aflojar las tuercas del alojamiento (A) antes de girar los pernos de ajuste.



MXT008249—UN—11AUG13

5. Aflojar las cuatro tuercas (A) de ambos ejes de modo que los alojamientos de eje (B) puedan deslizarse fácilmente hacia delante y hacia atrás.

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! Tensar demasiado la cadena produce daños.

6. Girar los pernos de ajuste (C) de ambos lados para eliminar la curvatura de la cadena. Asegurarse de que la tensión de las cadenas sea la misma en ambos lados del vehículo.
7. Apretar las tuercas del alojamiento del eje (A) al valor especificado y aflojar los pernos de ajuste (C) media vuelta para reducir la fuerza sobre el perno.

Especificación

Tuerca del alojamiento del eje

— Apriete. 90 N·m (70 lb·ft)

8. Comprobar que la tensión de las cadenas sea igual y correcta en ambos lados del vehículo.
9. Girar las ruedas de transmisión aproximadamente 120°. Comprobar de nuevo que la tensión de las cadenas sea la misma en ambos lados del vehículo, asegurándose de que no haya ningún punto de tensión. Repetir dos veces más.
10. Retirar los soportes de elevación y bajar el vehículo al suelo.

Revisión de los botones del embrague secundario accionado

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
2. Elevar y asegurar el compartimento de carga.

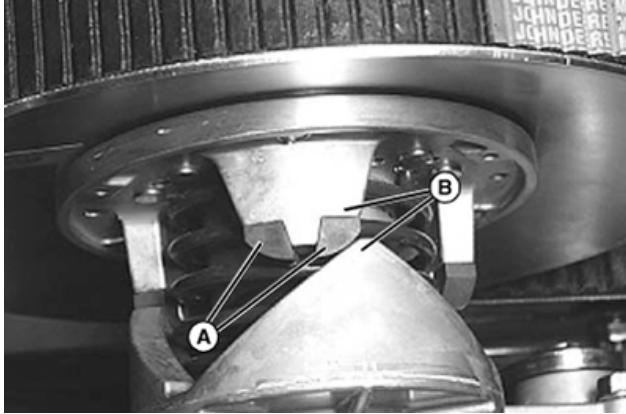


MXT008250—UN—11AUG13

3. Comprobar si faltan botones del embrague (A) o están

Mantenimiento de la transmisión

desgastados.



MXAL47618—UN—16MAY13

Botones del embrague en buen estado

- No debe haber excesivo desgaste en los botones del embrague (A).
 - Reemplazar los botones antes de que se produzca el contacto de metal contra metal (B).
 - Si se necesita cambiarlos, consultar al concesionario.
4. Bajar el compartimento de carga.

Mantenimiento del sistema de dirección y frenos

Fluido para frenos

El siguiente líquido de freno industrial se **RECOMIENDA** para todos los frenos de tambor y disco:

- Fluido para frenos – DOT4

Se pueden utilizar otros líquidos siempre y cuando satisfagan las siguientes condiciones:

- Que cumpla la Norma N° 116 de seguridad para vehículos de motor.
- Que su punto mínimo de ebullición con humedad sea de 155 °C (311 °F).
- Que su punto mínimo de ebullición sin humedad sea de 230 °C (446 °F), para evitar bloqueos por vapor.

Revisión del nivel del líquido de frenos

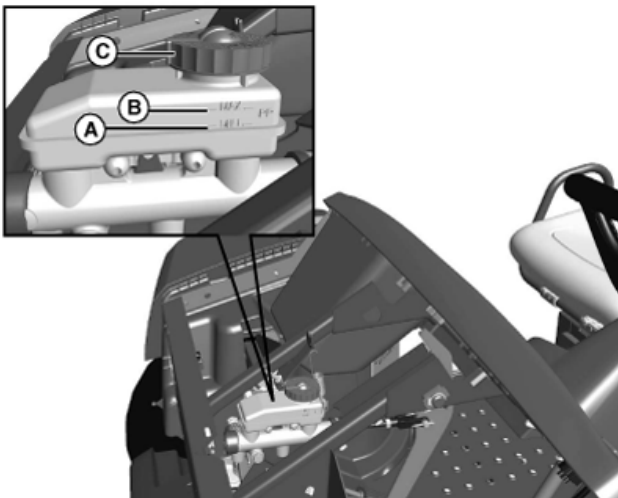
IMPORTANTE: Evitar la contaminación del fluido de frenos. Limpiar la zona alrededor de la tapa de llenado antes de extraerla. No abrir la tapa del depósito del fluido de frenos a menos que sea absolutamente necesario.

Tener cuidado especial al llenar el depósito. El fluido derramado en las superficies pintadas puede causar daños.

Usar solamente fluido de frenos proveniente de un recipiente sellado.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Retirar el capó.

NOTA: No llenar el depósito en exceso. En caso de hacerlo, puede haber fugas.



MXAL47723—UN—16APR13

3. Comprobar visualmente el depósito del fluido de frenos. El líquido de frenos debe estar entre las marcas "MIN" (A) y "MAX" (B). Si el fluido está bajo:
 - Limpiar cuidadosamente el área que rodea la tapa del depósito (C).
 - Retirar la tapa del depósito y añadir líquido hasta la marca "MAX".
4. Instalar la tapa del depósito.
5. Cerrar el capó.

Revisión de las zapatas de los frenos

1. Estacionar la máquina de forma segura (Ver Estacionamiento seguro en la sección de Seguridad.)

⚠ ATENCIÓN: La máquina podría caer o resbalar desde un dispositivo de elevación o puntos de apoyo poco seguros.

- Utilizar un dispositivo elevador apto para la carga a levantar.
- Bajar la máquina sobre gatos hidráulicos u otros soportes estables y bloquee las ruedas antes de los trabajos.

IMPORTANTE: Al elevar o apoyar la máquina, colocar los soportes de elevación debajo del bastidor, no debajo de la transmisión ni del motor.

2. Levante la máquina con un dispositivo de elevación seguro y deposítela sobre soportes regulables u otros apoyos estables. Calce las ruedas que queden en el suelo, para evitar que la máquina se mueva.

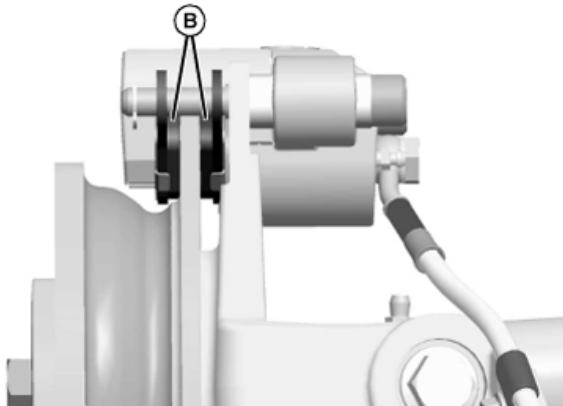


MXAL47724—UN—16APR13

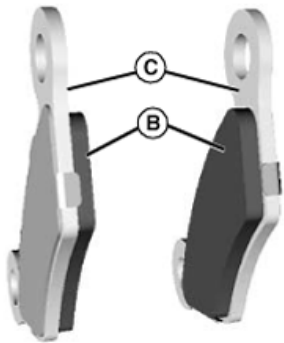
Puede que la rueda tenga una tapa que se ha de retirar con esta.

3. Retirar los pernos de las ruedas (A).
4. Retire el conjunto de la rueda.

Mantenimiento del sistema de dirección y frenos



MXAL47725—UN—16APR13



MXAL47726—UN—16APR13

5. Revisar el material de fricción (B) de las zapatas de los frenos en busca de desgaste o daños. Revisar el grosor del material de fricción de cada zapata: Mida la distancia entre el extremo interno (C) de la placa de apoyo y la superficie de desgaste de la zapata. Si la medida se encuentra por debajo de la especificada o el material de fricción de la zapata de freno está dañado, acuda a su concesionario de John Deere para que lo sustituyan.

Especificación

Material de fricción de las zapatas de freno (min.)
— Espesor. 1 mm (3/64 in.)

6. Instale la rueda con la válvula del neumático en la cara exterior.
7. Apriete los tornillos de la rueda parejamente y en orden alterno hasta que queden firmes.
8. Repetir el procedimiento con las tres ruedas restantes.
9. Bajar toda la máquina al suelo.
10. Apretar los tornillos de las ruedas al valor especificado.

Especificación

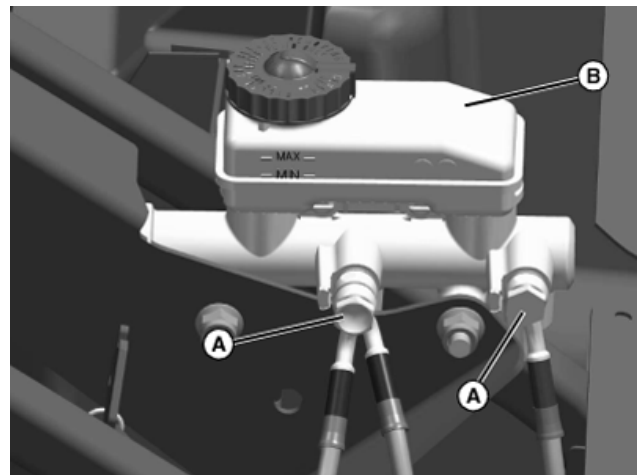
Tornillo de rueda — Par de apriete 88 N·m (65 lb-ft)

AJUSTE DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Consultar al concesionario John Deere sobre el ajuste correcto del sistema del freno de estacionamiento.

Comprobar las tuberías de freno

1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Proteja las superficies pintadas frente a los derramientos de líquido de freno y limpie las áreas donde el líquido de freno haya rebosado.
3. Abrir el capó.



MXAL47727—UN—16APR13

4. Compruebe si existen fugas en las tuberías de freno (A) del fondo del depósito (B).
5. Apriete los pernos de racor las tuberías de freno según sea necesario y de acuerdo con las especificaciones.

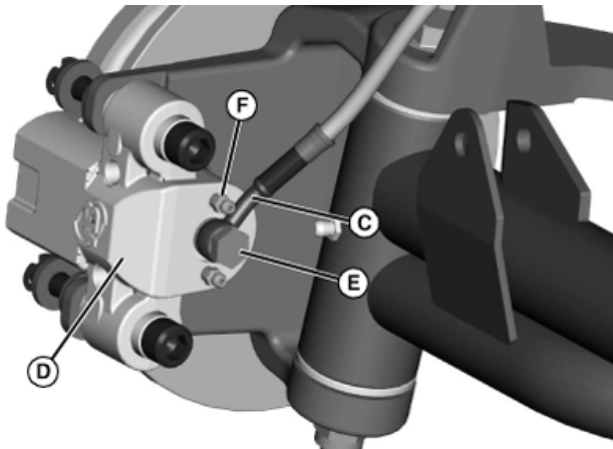
Especificación

Tornillo banjo — Par de apriete 27 N·m (20 lb-ft)

6. Gire las ruedas para obtener acceso a las pinzas de freno.

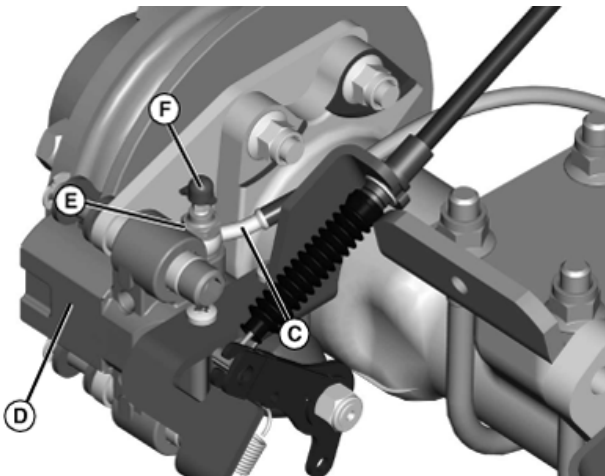
Mantenimiento del sistema de dirección y frenos

NOTA: Cada pinza frontal tiene dos tornillos de purga. Si es necesario purgar los frenos, utilice únicamente el tornillo superior (F) para purgar las pinzas de freno.



MXAL47728—UN—16APR13

Vista frontal



MXAL47729—UN—16APR13

Vista trasera

7. Compruebe si existen fugas en la tubería de freno inferior (C) de cada pinza de freno (D). Apriete el perno de racor de la tubería de freno (E) según sea necesario y de acuerdo con las especificaciones.

Especificación

Tornillo banjo — Par de apriete 27 N·m (20 lb-ft)

8. Bajar el capó.
9. Arranque el vehículo y pise el pedal de freno. Si siguen existiendo fugas, encargue a su concesionario John Deere que le revise la máquina.

Mantenimiento del sistema eléctrico

SISTEMA ELÉCTRICO

Advertencia: Los bornes de la batería y accesorios relacionados contienen plomo y componentes de plomo, sustancias químicas que el estado de California reconoce como causantes de cáncer y daños en el sistema reproductor. **Lavarse las manos después de manipular tales elementos.**

Mantenimiento seguro de la batería



MXAL44610—UN—28MAR13

⚠ ATENCIÓN: La batería genera un gas inflamable y explosivo. La batería podría explotar:

- No fumar ni tener una llama desprotegida cerca de la batería.
- Usar guantes y protección ocular.
- No permitir el contacto directo entre un metal y los bornes de la batería.
- Al desconectar, soltar primero el cable negativo.
- Al conectar, instalar en último lugar el cable negativo.

Revisión de la batería (baterías selladas)

NOTA: No intentar abrir la batería, añadirle líquido o realizarle el mantenimiento. Cualquier intento de hacerlo anulará la garantía.

- Mantener la limpieza de la batería y los bornes.
- Mantener apretados los pernos de la batería.
- Mantener abiertos los orificios pequeños de ventilación.

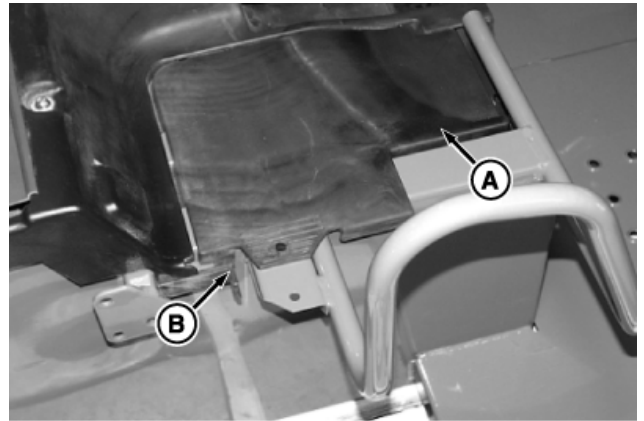
IMPORTANTE: Esta batería viene totalmente cargada. Si la máquina no se utiliza antes del vencimiento indicado en la batería, esta debe cargarse.

- Recargarla, si es necesario, a 6-10 A durante una hora.

Extracción e instalación de la batería

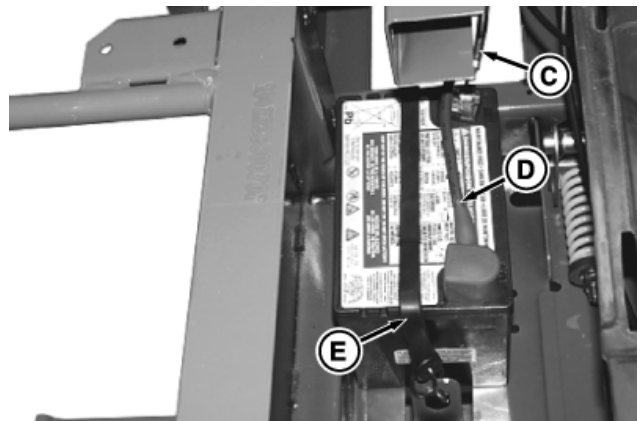
Extracción

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)



MXT008251—UN—11AUG13

2. Localizar el panel de acceso para el mantenimiento (A) debajo del asiento del pasajero. Tirar de la presilla (B) hacia atrás y extraer el panel.



MXT008252—UN—11AUG13

3. Desconectar primero todos los cables negativos negros (C) de la batería.
4. Deslizar hacia atrás la cubierta protectora de goma (D) y desconectar todos los cables positivos rojos.
5. Desconectar la correa de sujeción de goma (E).
6. Levantar la batería y extraerla del vehículo.

Instalación

1. Instalar la batería en el vehículo con el borne negativo (-) hacia la parte trasera del vehículo.
2. Instalar la correa de sujeción de la batería.
3. Conectar primero todos los cables positivos rojos al borne positivo (+) de la batería. Apretar las conexiones.

Mantenimiento del sistema eléctrico

4. Conectar todos los cables negativos negros al borne negativo (-) de la batería. Apretar las conexiones.
5. Aplicar lubricante en aerosol sobre los bornes de la batería para evitar la corrosión.
6. Deslizar hacia abajo la cubierta protectora del cable positivo de la batería y asentarla sobre el borne positivo (+).
7. Instalar el panel de acceso para el mantenimiento y bajar el asiento del pasajero.

Limpieza de la batería y los bornes

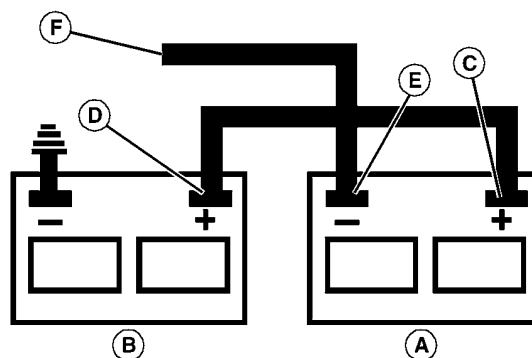
1. Estacionar la máquina de forma segura Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Desconectar la batería y retirarla.
3. Lavar la batería con una solución de cuatro cucharadas de bicarbonato de sosa por cada galón de agua. Cuidar de que no entre solución de sosa en las celdas.
4. Enjuagar la batería con agua corriente y secarla.
5. Con un cepillo de cerdas metálicas, limpiar los extremos de los cables de los bornes y la batería hasta que queden brillantes.
6. Instalar la batería.
7. Acoplar los cables a los bornes de la batería, comenzando con el cable positivo, y utilizando arandelas y tuercas.
8. Aplicar lubricante en aerosol al borne para evitar la corrosión.

Uso de batería de auxilio



ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! La batería genera un gas inflamable y explosivo. La batería podría explotar:

- No fumar ni tener una llama desprotegida cerca de la batería.
- Usar guantes y protección ocular.
- No arrancar por puente ni cargar una batería congelada. Caliente la batería a 16°C (60°F).
- No conectar el cable de refuerzo negativo (-) al borne negativo (-) de la batería descargada. Conectar a una buena conexión a tierra alejada de la batería descargada.



MXAL44612—UN—28MAR13

A — Batería de refuerzo

B — Batería del vehículo inhabilitado

1. Conectar el cable de refuerzo positivo (+) al terminal positivo (+) (C) de la batería de refuerzo (A).
2. Conectar el otro extremo del cable de refuerzo positivo (+) al terminal positivo (+) (D) de la batería (B) del vehículo averiado.
3. Conectar el cable de refuerzo negativo (-) al borne negativo (-) (E) de la batería de refuerzo.

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! La carga eléctrica desde la batería de auxilio puede dañar componentes de la máquina. No colocar el cable auxiliar negativo al bastidor de la máquina. Conectarlo solamente al bloque motor.

El cable de puente negativo se debe colocar alejado de las piezas en movimiento en el compartimento del motor; por ejemplo, las correas y aspas del ventilador.

4. Conectar el otro extremo (F) del cable de refuerzo negativo (-) a una pieza metálica del bloque del motor de la máquina averiada que se encuentre alejada de la batería.
5. Arrancar el motor de la máquina averiada y mantenerlo en marcha durante unos minutos.

Mantenimiento del sistema eléctrico

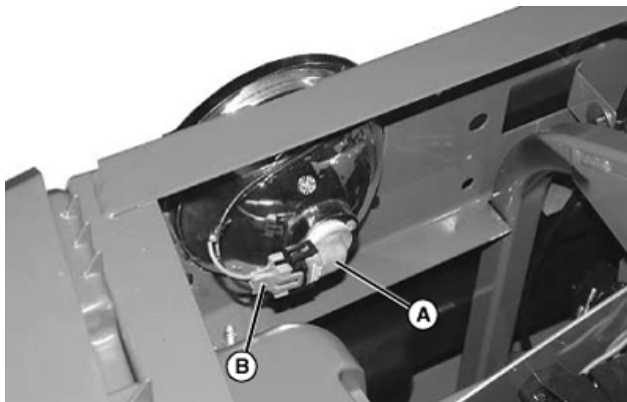
- Desconectar con cuidado los cables de refuerzo exactamente en el orden contrario: el cable negativo en primer lugar y luego el cable positivo.

Sustitución de las bombillas de los faros

- Estacionar el vehículo de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
- Extraer el capó y localizar el alojamiento del faro en el chasis delantero.

⚠ ATENCIÓN: Las bombillas halógenas contienen gas a presión. La bombilla podría reventar en caso de caerse o rayarse su vidrio. Lleve protección ocular y trate las bombillas con cuidado al cambiarlas.

IMPORTANTE: No se debe tocar el cristal de la bombilla nueva con la piel expuesta. El contacto con aceites o suciedad reduce la vida útil de la bombilla. Manipular la bombilla por la base o con unos guantes o trapo limpio.



MXAL47733—UN—16APR13

- Gire el casquillo de la bombilla (A) 1/8 de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj y retire el casquillo del alojamiento.
- Desconectar del casquillo el conector de cableado (B). Desechar el conjunto de bombilla/casquillo.
- Conectar el conector de cableado al nuevo juego de casquillo y bombilla. Instalar el conjunto en el alojamiento y girarlo 1/8 de vuelta para bloquearlo en su lugar.
- Revisar el funcionamiento del faro.
- Instalar el capó.

Cambiar las bombillas del panel de instrumentos

- Estacionar el vehículo de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
- Retirar el capó.



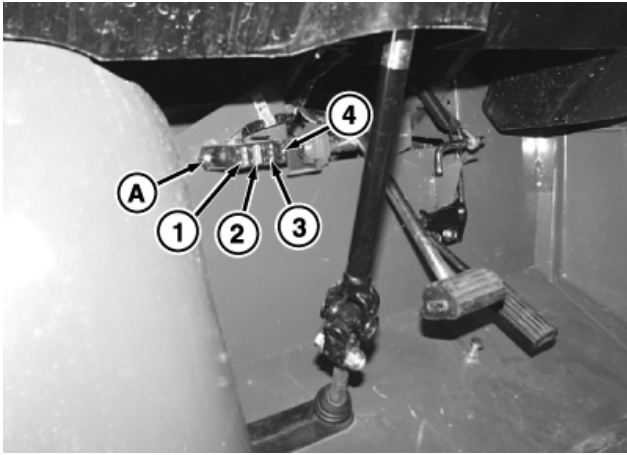
MXAL47734—UN—16APR13

- Acceda a la parte baja del panel de instrumentos y retire el casquillo de bombilla apropiado (A) del alojamiento de plástico.
 - Girar el casquillo de la bombilla 1/8 de vuelta.
 - Tire del casquillo hacia fuera.
- Retire la bombilla del receptáculo. Deseche la bombilla.
- Instale una bombilla nueva en el casquillo.
- Ajuste e inserte el casquillo de la bombilla en el alojamiento de plástico. Gire el casquillo 1/8 de vuelta para fijarlo en su lugar.
- Instalar el capó.

Revisión y cambio de fusibles

- Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)

Mantenimiento del sistema eléctrico



MXT008253—UN—11AUG13

2. Identificación de los fusibles:

Posición	Circuito	Amperaje de los fusibles
1	Arranque del solenoide del motor y carga del circuito	25 A
2	Circuito del accesorio delantero y trasero	40 A
3	Circuito de activación (ON) de la llave de contacto	15 A
4	Enchufe de alimentación para accesorios	10 A

3. Sacar el fusible del portafusibles (A) (al lado de la articulación del pedal).

4. Comprobar si el filamento del fusible está roto.

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! El sistema eléctrico puede dañarse si se usan fusibles de repuesto incorrectos. Sustituir el fusible fundido por otro del mismo amperaje.

5. Colocar el nuevo fusible, cuyo amperaje nominal debe ser el adecuado, en la posición que le corresponde en el bloque de fusibles.

Recomendaciones respecto al alternador de gran capacidad

NOTA: Consultar al concesionario la adquisición de un juego de alternador de gran capacidad.

Si el vehículo está equipado con accesorios que someten al sistema de carga del vehículo a una mayor demanda, dicho sistema puede complementarse con un juego de alternador de gran capacidad.

Uso del combustible y estabilizador adecuados

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! El uso de combustible picado, contaminado o inadecuado puede causar daños en el motor y en el sistema de combustible. Las reparaciones de los daños causados por combustible picado, contaminado o inadecuado no están cubiertas por la garantía.

Utilizar combustible normal sin plomo y con un mínimo de 87 octanos. Los combustibles mezclados que contengan hasta 10% de etanol o hasta 15% de MTBE reformulado son aceptables. No usar combustible o aditivos que contengan metanol, porque pueden dañar el motor.

Usar siempre combustible limpio y nuevo comprado en una cantidad que pueda usarse en aproximadamente 30 días. Se debe añadir estabilizador cada vez que se compra combustible. Añadir estabilizador antes de llenar el recipiente de combustible para garantizar una mezcla adecuada. Esto ayuda a impedir los problemas de rendimiento del motor y permite almacenar el combustible en la máquina durante todo el año, sin necesidad de drenarlo.

Almacenar el combustible en recipientes de plástico para reducir la condensación. Comprobar que la tapa del recipiente esté apretada para reducir la contaminación y evaporación del combustible. Para optimizar el almacenamiento del combustible, utilizar una lata de gasolina de obturación automática.

El combustible se mezcla para obtener el mejor rendimiento en cada estación del año. Para evitar dificultades al arrancar, bloqueo por vapor y otros problemas de rendimiento del motor, usar el combustible correspondiente a la estación. Usar combustible en la estación cálida adquirido durante la misma, y combustible en la estación fría que se haya comprado en esa época.

El combustible puede pasarse en las máquinas con motores utilizados en temporada o pocas veces durante una estación. El combustible pasado puede producir barniz y obstruir los componentes del carburador, afectando así el rendimiento del motor.

Guardar el recipiente del combustible bien cerrado en un área fresca y sin luz solar directa. El combustible puede descomponerse y degradarse si no se sella bien o si se expone al sol y al calor.

La acumulación continuada de condensaciones en el depósito de combustible debido a diversas condiciones operativas y medioambientales puede llegar a afectar el funcionamiento de la máquina. Llenar el depósito de combustible de la máquina al final del día.

Llenado del depósito de combustible

 **ATENCIÓN:** Los vapores del combustible son explosivos e inflamables:

- Apagar el motor antes de llenar el depósito de combustible.
- Dejar que se enfríe el motor antes de repostar.
- No se debe fumar mientras se manipula combustible.
- Mantener el combustible alejado de llamas o chispas.
- Llenar el depósito de combustible al aire libre o en zonas bien ventiladas.
- Limpiar inmediatamente el combustible derramado.
- Usar un recipiente homologado, limpio y que no sea metálico, para evitar descargas de electricidad estática.

IMPORTANTE: El motor puede sufrir daños si el combustible contiene agua o suciedad:

- Limpiar la suciedad y los residuos de la abertura del depósito de combustible.
- Utilizar un combustible estabilizado, limpio y fresco.
- Llenar el depósito de combustible al final de cada jornada para impedir la condensación en su interior.
- Usar un embudo que no sea metálico con un filtro de malla de plástico al llenar el depósito o recipiente de combustible.

Llenar el depósito de combustible al final de cada jornada para evitar la condensación y congelación a bajas temperaturas.

1. Estacionar la máquina de forma segura Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Dejar que se enfríe el motor.
3. Eliminar la suciedad del área alrededor de la tapa del depósito de combustible.
4. Retirar lentamente la tapa del depósito de combustible para descargar la presión acumulada.
5. Llenar el depósito de combustible sólo hasta la parte inferior del cuello de llenado. NO llenar en exceso.
6. Instalar la tapa del depósito del combustible.
 - Modelos de gasolina: girar la tapa hasta que se oiga un chasquido.

Mantenimiento - Varios

Elevación de la máquina

⚠ ATENCIÓN: La máquina podría caer o resbalar desde un dispositivo de elevación o puntos de apoyo poco seguros.

- Utilizar un dispositivo elevador apto para la carga a levantar.
- Bajar la máquina sobre gatos hidráulicos u otros soportes estables y bloquee las ruedas antes de los trabajos.

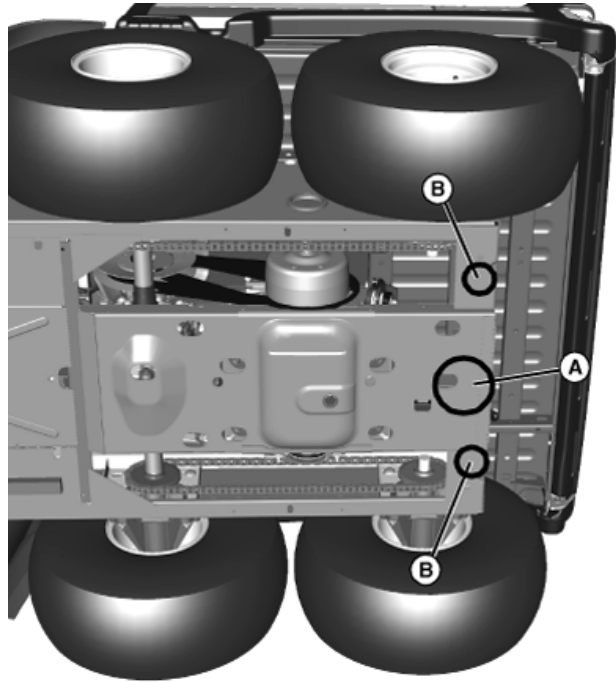
IMPORTANTE: Asegúrese de incluir las cabezas de perno y las áreas elevadas dentro del apoyo del gato para evitar deslizamientos.

NOTA: Retire todos los accesorios de la máquina antes de elevarla.

Elevación de la parte trasera

1. Estacionar la máquina de forma segura Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Si solamente se levanta la parte trasera de la máquina, calce las ruedas delanteras para evitar posibles movimientos de la máquina.

NOTA: La parte trasera de la máquina se puede elevar mediante uno de los tres puntos mostrados (A) o varios (B). Asegúrese de utilizar siempre los gatos hidráulicos cerca del punto de elevación del gato para sostener la máquina antes de realizar las tareas de mantenimiento.



MXAL47739—UN—16APR13

Puede que el modelo de su máquina no aparezca, pero las ubicaciones para el gato son las que se muestran.

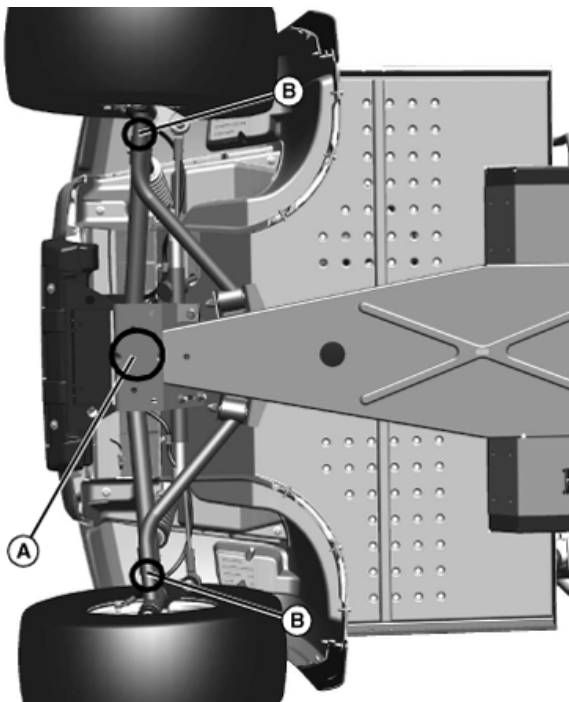
3. Eleve de forma segura el punto (A) o las ubicaciones (B) del chasis trasero de la máquina.
4. Si va a elevar toda la parte trasera de la máquina, coloque los gatos hidráulicos u otros soportes estables bajo dos ubicaciones del chasis (B).
5. Para bajar la máquina, eleve la parte trasera de esta y retire los gatos hidráulicos o los soportes. Bajar la máquina.

Elevación de la parte frontal

1. Estacionar la máquina de forma segura Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Si solamente se levanta la parte delantera de la máquina, calce las ruedas traseras para evitar posibles movimientos de la máquina.

Mantenimiento - Varios

NOTA: La parte frontal de la máquina se puede elevar mediante uno de los tres puntos mostrados (A) o varios (B). Asegúrese de utilizar siempre los gatos hidráulicos cerca del punto de elevación del gato para sostener la máquina antes de realizar las tareas de mantenimiento.



MXAL47740—UN—16APR13

Puede que el modelo de su máquina no aparezca, pero las ubicaciones para el gato son las que se muestran.

3. Eleve de forma segura el punto (A) o las ubicaciones (B) del chasis delantero de la máquina.
4. Si va a elevar toda la parte delantera de la máquina, coloque los gatos hidráulicos u otros soportes estables bajo dos ubicaciones del chasis (B).
5. Para bajar la máquina, eleve la parte delantera de esta y retire los gatos hidráulicos o los soportes. Bajar la máquina.

Extracción e instalación del conjunto de las ruedas delanteras

EXTRACCIÓN

1. Estacionar la máquina de forma segura (Ver Estacionamiento seguro en la sección de Seguridad.)

⚠ ATENCIÓN: La máquina podría caer o resbalar desde un dispositivo de elevación o puntos de apoyo poco seguros.

- Utilizar un dispositivo elevador apto para la carga a levantar.
- Bajar la máquina sobre gatos hidráulicos u otros soportes estables y bloquee las ruedas antes de los trabajos.

IMPORTANTE: Al elevar o apoyar la máquina, colocar los soportes de elevación debajo del bastidor, no debajo de la transmisión ni del motor.

2. Levante la máquina con un dispositivo de elevación seguro y deposítela sobre soportes regulables u otros apoyos estables. Calce las ruedas que queden en el suelo, para evitar que la máquina se mueva.



MXAL47741—UN—16APR13

3. Sacar la tapa (A) del extremo del cubo del eje.
4. Extraer el perno de cabeza bridada (B).
5. Con un mazo suave, golpear levemente el lado posterior de la llanta de la rueda para extraer el conjunto de la rueda.

⚠ ATENCIÓN: Posible separación explosiva de neumático y llanta si los trabajos no se efectúan correctamente:

- No intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia necesarios para efectuar el trabajo.

6. Lleve el conjunto de rueda a un concesionario autorizado para su reparación.

Instalación

1. Aplicar grasa multiusos al eje del vástago antes de instalar la rueda.
2. Instale la rueda con la válvula del neumático en la cara exterior.

IMPORTANTE: Si se sobreaprietan los pernos de la rueda delantera pueden dañarse los cojinetes.

Mantenimiento - Varios

3. Apriete el perno de cabeza bridada según las especificaciones.

Especificación

Tornillo — Par de apriete 88 N·m (65 lb-ft)

4. Instalar la tapa.

Extracción e instalación del conjunto de las ruedas traseras

EXTRACCIÓN

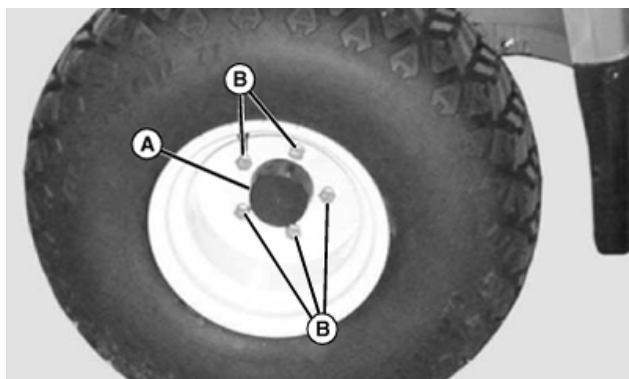
1. Estacionar la máquina de forma segura (Ver Estacionamiento seguro en la sección de Seguridad.)

⚠ ATENCIÓN: La máquina podría caer o resbalar desde un dispositivo de elevación o puntos de apoyo poco seguros.

- Utilizar un dispositivo elevador apto para la carga a levantar.
- Bajar la máquina sobre gatos hidráulicos u otros soportes estables y bloquee las ruedas antes de los trabajos.

IMPORTANTE: Al elevar o apoyar la máquina, colocar los soportes de elevación debajo del bastidor, no debajo de la transmisión ni del motor.

2. Levante la máquina con un dispositivo de elevación seguro y deposítela sobre soportes regulables u otros apoyos estables. Calce las ruedas que queden en el suelo, para evitar que la máquina se mueva.



MXAL47742—UN—16APR13

Puede que la rueda tenga una tapa (A) que se ha de retirar con esta.

3. Retire los tornillos de las ruedas (B).
4. Retire el conjunto de la rueda.

⚠ ATENCIÓN: Posible separación explosiva de neumático y llanta si los trabajos no se efectúan correctamente:

- No intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia necesarios para efectuar el trabajo.

5. Lleve el conjunto de rueda a un concesionario autorizado para su reparación.

Instalación

1. Aplique grasa universal a las manguetas antes de instalar las ruedas.
2. Instale la rueda con la válvula del neumático en la cara exterior.
3. Apriete los tornillos de la rueda parejamente y en orden alterno hasta que queden firmes.
4. Bajar toda la máquina al suelo.
5. Apretar los tornillos de las ruedas al valor especificado.

Especificación

Tornillo de rueda — Par de apriete 88 N·m (65 lb-ft)

Extracción e instalación del capó

⚠ ATENCIÓN: Evite las lesiones causadas por piezas en movimiento. Detener el vehículo y extraer la llave de contacto antes de ajustar la máquina o efectuarle mantenimiento.

Extracción del capó

1. Estacionar el vehículo de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.



MXAL47743—UN—16APR13

2. Párese frente al vehículo y sujete el capó cerca de las marcas de las flechas (A). Tire del capó firmemente.

IMPORTANTE: Al extraer el capó (B), éste debe colocarse en posición vertical, no sobre su costado superior.

3. Tirar del capó (B) hacia delante y extraerlo de debajo del panel de control (C).

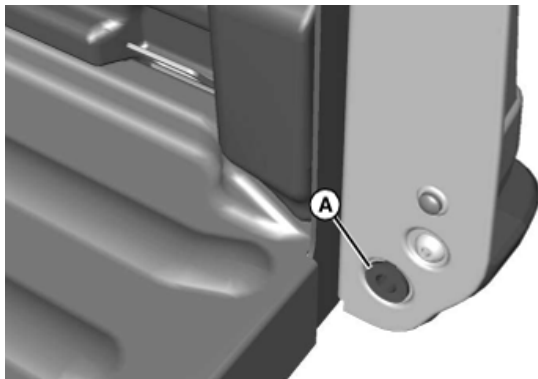
Instalación del capó

1. Instalar el capó (B) debajo del panel de control (C).

Mantenimiento - Varios

2. Girar el capó hacia abajo, empujando cerca de las flechas (A) para afianzar los retenes de goma de las lengüetas del capó en los retenes moldeados de los guardabarros delanteros.

Reemplazo de los bujes de la compuerta trasera del compartimento de carga



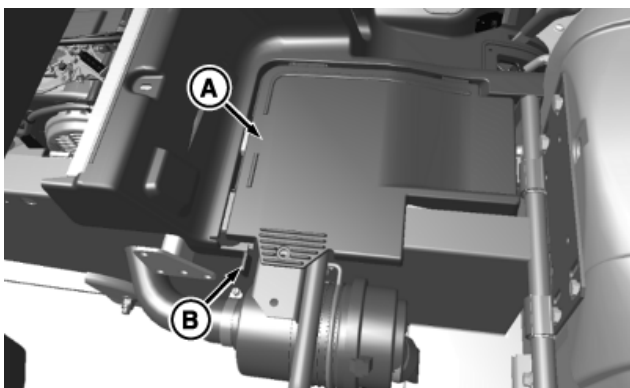
MXAL47744—UN—16APR13

1. Retirar la compuerta trasera del compartimento de carga (ver Extracción de la compuerta trasera, en FUNCIONAMIENTO).
2. Extraer el buje a presión (A) de ambos lados del compartimento de carga.
3. Reemplazar los bujes y volver a instalar la compuerta trasera.

Apertura y cierre del panel de acceso para el mantenimiento

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! Para que el vehículo funcione adecuadamente, utilizarlo siempre con el panel (A) instalado.

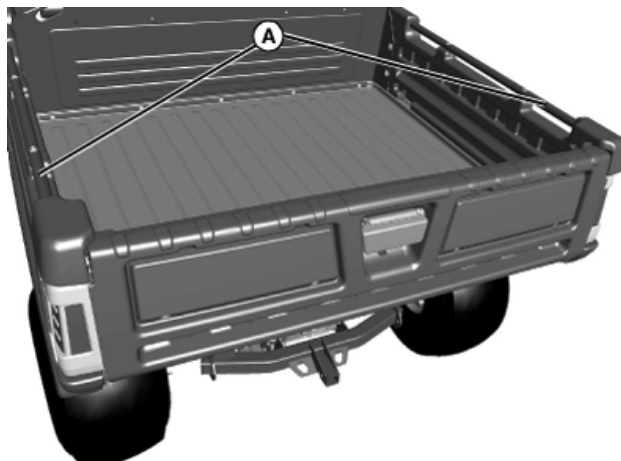


MXT008254—UN—11AUG13

2. Localizar el panel de acceso para el mantenimiento (A) debajo del asiento del pasajero. Tirar de la presilla (B) hacia atrás y extraer el panel.

Limpieza y reparación del compartimento de carga

Reparación de los tubos accesorios



MXAL47748—UN—16APR13

Utilice un paño 3M™ Scotchbrite™ para pulir y alisar los arañazos, muescas y rozaduras de la superficie de vinilo de los tubos (A).

Suelo del compartimento de carga

Hay un producto rejuvenecedor disponible para los compartimentos de carga con el revestimiento por aspersión opcional. Acudir a su concesionario John Deere.

Limpieza del capó de plástico y de las superficies de los paneles de la carrocería

IMPORTANTE: Un tratamiento incorrecto de las superficies de plástico de la máquina puede dañarlas:

- No limpiar las superficies de plástico cuando estén secas. Un paño seco podría rayarlas.
- Usar un trapo limpio y suave (toalla de baño o tela, manopla para autos).
- En las superficies de plástico no se deben usar abrillantadores ni otros materiales abrasivos.

1. Enjuagar con agua limpia para eliminar la suciedad y el polvo.
2. Secar bien, para evitar manchas de agua.
3. Aplique PLEDGE® en el capó y en las superficies y déjelo actuar durante 30-60 segundos.

4. Limpiar las superficies con una gasa para sacarle brillo.

Limpieza y reparación de las superficies metálicas

Limpieza:

Para el cuidado de las superficies metálicas y pintadas del vehículo seguir los métodos propios para automóviles. Usar cera para automóviles de alta calidad para conservar la apariencia de fábrica de las superficies pintadas del vehículo.

Reparación de arañazos menores (superficiales):

1. Limpiar a fondo el área que se va a reparar.

IMPORTANTE: No usar productos abrasivos en las superficies pintadas.

2. Use pastas de pulido de automoción para retocar los arañazos.
3. Aplicar cera sobre toda la superficie.

Reparación de arañazos profundos (se ve el metal o la imprimación):

1. Limpiar el área que se va a reparar con alcohol o alcoholes minerales.
2. Para reparar los arañazos, utilizar las barritas de pintura con los colores de fábrica que se pueden obtener con el concesionario autorizado. Seguir las instrucciones de uso y secado que acompañan a la barrita de pintura.
3. Alisar la superficie utilizando un producto abrillantador para automóviles. No se debe usar un pulidor mecánico.
4. Aplicar cera a la superficie.

Localización de averías

Uso de la tabla de localización de averías

Si el problema no está descrito en esta tabla, consultar a su concesionario autorizado.

Si se han descartado todas las causas posibles listadas y el problema no desaparece, consultar al concesionario autorizado.

Motor

SI	REVISAR
El motor no arranca	Verificar que el vehículo se encuentra en la posición de punto muerto y/o el funcionamiento del interruptor correspondiente a esta posición. La batería tiene el voltaje bajo. Conexiones de la batería sueltas o corroídas. Fusible(s) quemado(s). Cable(s) de la bujía(s) flojo(s) o desconectado(s). Bujía(s) o bobina(s) defectuosa(s). El combustible no es el adecuado o se ha agotado. Filtro de combustible obstruido. Solenoides del motor de arranque defectuosos. Circuito abierto en el cableado.
Resulta difícil arrancar el motor	El motor está frío. Filtro de combustible obstruido. Viscosidad excesiva del aceite del motor. La(s) bujía(s) está(n) sucia(s). Bujía(s) o cables(s) defectuosos(s). Conexiones eléctricas flojas o corroídas. Combustible pasado o inadecuado. El estrangulador no se está utilizando o está mal ajustado.
El motor pierde potencia bajo carga	Combustible pasado o sucio. Filtro de combustible obstruido. Bobina o cable defectuoso. Bujía(s) defectuosa(s).
Obstrucciones de vapor en el motor	Combustible o metanol de mala calidad. Condiciones climáticas muy cálidas y aplicación de una carga muy alta. Ventilación del depósito de combustible obturada. Suciedad en el filtro de combustible.
El motor funciona irregularmente	Conexiones eléctricas flojas. El cable del acelerador o del estrangulador se traba. Tubería o filtro de combustible obstruidos. Combustible envejecido o sucio. Combustible incorrecto. Elemento del depurador de aire obstruido. La(s) bujía(s) está(n) sucia(s).
El motor se recalienta	Obstrucción o falta del elemento del depurador de aire. Obstrucción del tubo de admisión de aire del carburador. Nivel bajo de aceite del motor. El motor ha funcionado demasiado tiempo a poca velocidad.
El motor pierde potencia	Recalentamiento del motor. Demasiado aceite en el motor. Bujía(s) defectuosa(s). El suministro de combustible está siendo restringido. Filtro de combustible obturado. Conducto del combustible estrangulado o torcido. Combustible incorrecto. Elemento del depurador de aire obstruido.
El motor golpetea	Bajo régimen del motor. Combustible de bajo octanaje o pasado. Motor sobrecargado.

Localización de averías

Sistema eléctrico

SI	REVISAR
El motor de arranque no funciona	Verificar que el vehículo se encuentra en la posición de punto muerto y/o el funcionamiento del interruptor correspondiente a esta posición. Conexiones flojas o corroídas. Fusible fundido. Falta de fuerza de la batería. La batería está sulfatada o desgastada. Motor de arranque defectuoso.
El motor de arranque funciona lentamente	Falta de fuerza de la batería. La batería está sulfatada o desgastada. El aceite del motor es demasiado denso. Conexiones flojas o corroídas.
No funciona ningún elemento del sistema eléctrico	Fusible fundido. Filamento de fusible fundido. Conexiones flojas o corroídas. La batería está sulfatada o desgastada.
Batería totalmente descargada	Cortocircuito en el solenoide del motor de arranque. La llave de contacto no está en la posición desactivada (OFF). El componente conectado al enchufe del accesorio se dejó activado (ON) con el motor apagado. Las luces de la señal de giro y/o de peligro se dejaron activadas (ON) con el motor apagado. La batería está sulfatada o desgastada. Velocidad del motor baja, o ralentí excesivo. Suciedad en los cables de la batería y en los bornes. Celda de la batería agotada. Fusible fundido. Sistema de carga defectuoso. La corriente demandada es mayor que la producida por el sistema de carga. (Si se añaden varios accesorios y se usan frecuente y simultáneamente con el sistema de carga normal. Especialmente a bajas velocidades del motor.)
La(s) luz (luces) indicadora(s) apropiada(s) no se enciende(n) al revisar el panel de instrumentos.	Bombilla defectuosa. Cableado defectuoso. Interruptor o sensor defectuoso.
La batería no se carga	Vaso muerto en la batería. Conexiones flojas o corroídas. La batería está sulfatada o desgastada. Velocidad del motor baja, o ralentí excesivo. Sistema de carga defectuoso.

Frenos

SI	REVISAR
Chirrido o ruido de los frenos	Cambiar el aceite del transeje. Comprobar que no haya desechos ni humedad en el aceite.
El pedal tiene un juego excesivo	Ajuste el varillaje del freno. (Solicitar este mantenimiento al concesionario.)

Compartimento de carga

SI	REVISAR
La compuerta trasera no cierra correctamente.	Bujes gastados/dañados – revisar los bujes. Los encastres no encajan – revisar y lubricar los encastres.
La elevación asistida no se acciona.	No hay energía – revisar todas las conexiones de energía. El motor accionador se ha recalentado - dejar que el accionador se enfríe.
El accionador de la elevación asistida se traba, chasquea y chirría al funcionar	Demasiado peso en el compartimento de carga – retirar peso o moverlo hacia la parte trasera del compartimento de carga.

Almacenamiento

Seguridad de almacenamiento

⚠ ATENCIÓN: Los vapores del combustible son explosivos e inflamables. Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y pueden causar daños personales graves e incluso mortales:

- Hacer funcionar el motor solamente lo necesario para guardar la máquina o moverla de su lugar de almacenamiento.
- No guardar el vehículo con combustible en el depósito dentro de un edificio en el que los gases puedan llegar hasta chispas o llamas abiertas.
- Dejar que se enfríe el motor antes de almacenar el vehículo en un recinto cerrado.

Preparación de la máquina para el almacenamiento

1. Repare las piezas que estén desgastadas o dañadas. Sustituir las piezas, de ser necesario. Apriete la tornillería suelta.
2. Repare las superficies metálicas rayadas o desconchadas para evitar su oxidación.
3. Limpie los restos de hierba y suciedad de la máquina.
4. Lavar la máquina con agua a baja presión y encerar las superficies plásticas y metálicas.
5. Haga funcionar la máquina cinco minutos para secar correas y poleas.
6. Aplique una ligera capa de aceite del motor a los pivotes para evitar su oxidación.
7. Lubricar los puntos de engrase.
8. Comprobar la presión de inflado de los neumáticos.

Preparación del combustible y el motor para el almacenamiento

Combustible:

Si se ha estado utilizando "combustible estabilizado", añadir combustible estabilizado al depósito hasta llenarlo.

NOTA: Llenando el depósito de combustible se reduce la cantidad de aire que el mismo contiene, lo que previene el deterioro del combustible.

Si no se está utilizando "combustible estabilizado".

1. Estacionar la máquina de forma segura en un área bien ventilada. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.

NOTA: Tratar de prever cuándo se utilizará la máquina por última vez durante la temporada, para dejar muy poco combustible en el depósito.

2. Arrancar el motor y dejarlo funcionando hasta que se agote el combustible.
3. En máquinas equipadas con llave de contacto, gire la llave a posición de apagado.

IMPORTANTE: El combustible envejecido puede causar vitrificación y obstruir el paso en inyectores y carburador, menoscabando las prestaciones del motor.

- Añadir acondicionador o estabilizador al combustible nuevo antes de llenar el depósito.
4. Mezclar el combustible nuevo con su estabilizador en un recipiente separado. Para la mezcla, seguir las instrucciones del estabilizador.
 5. Llenar el depósito con combustible estabilizado.
 6. Hacer funcionar el motor unos minutos para que la mezcla de combustible circule por el carburador (motor de gasolina) o los inyectores (motor diésel).

Motor:

Debería seguirse el procedimiento de almacenamiento del motor si el vehículo no se va usar en un período de más de 60 días.

1. Cambiar el filtro y el aceite del motor mientras el motor esté caliente.
 2. De ser necesario, limpie o cambie el filtro de aire.
 3. Limpie la suciedad de las rejillas de aire del motor.
 4. En motores de gasolina:
 - Sacar las bujías. Ponga 30 ml (1 oz) de aceite de motor limpio en el o los cilindros.
 - Instalar las bujías, pero no conectar sus cables.
 - Hacer girar el motor cinco o seis veces para que el aceite se distribuya.
 5. Limpiar el motor y su compartimiento.
 6. Retirar la batería.
 7. Limpiar la batería y sus bornes. Si la batería requiere mantenimiento, revisar el nivel de electrolito.
 8. Cerrar la válvula de corte de combustible de la máquina, si existe.
 9. Almacenar la batería en un lugar fresco y seco, donde no se congele.
- NOTA: La batería almacenada debería recargarse cada 90 días.*
10. Cargar la batería.

Almacenamiento

IMPORTANTE: Una exposición prolongada a la radiación solar puede deteriorar el capó. Almacenar la máquina en un lugar cerrado o cubrirla si se almacena en el exterior.

11. Almacenar el vehículo en un lugar seco y protegido. Si el vehículo se almacena al aire libre, coloque una cubierta impermeable sobre este.

Retirada de la máquina de su lugar de almacenamiento

1. Comprobar la presión de inflado de los neumáticos.
2. Comprobar el nivel de aceite del motor.
3. Si la batería requiere mantenimiento, revisar el nivel de electrolito. Cargar la batería, si es necesario.
4. Instalar la batería.
5. En motores de gasolina: comprobar el hueco de las bujías. Instalar las bujías y aplicarles el par de apriete especificado.
6. Lubricar todos los puntos de engrase.
7. Abrir la válvula de cierre de combustible, si está equipada en la máquina.
8. Asegúrese de que todas las protecciones y los deflectores estén en su sitio.

Especificaciones

Especificaciones del motor

Marca	FH601
Tipo	Gasolina
Cilindros	2
Carreras/ciclos	4
Cavidad	75 mm (2,953 in.)
Carrera	76 mm (2,992 in.)
Cilindrada	675 cm ³ (41,2 cu. in.)
Entrehierro del inducido	0,2—0,4 mm (0,008—0,016 in.)
Holgura de las válvulas de admisión y escape (en frío)	0,75—0,125 mm (0,008—0,016 in.)
Filtro de aceite	Filtro atornillable
Depurador de aire	Elemento de papel, Reemplazable
Refrigeración	Aire

Tren de transmisión

Tipo	Transmisión variable continua (CVT), con transeje por marchas
Intervalos de marchas	Adelante - Neutral - Marcha atrás
Velocidad de desplazamiento (adelante)	0 - 32 km/h (0 - 20 mph)
Velocidad de desplazamiento (marcha atrás)	0—31,2 km/h (0—19,4 mph)
Cadena de transmisión (TH 6x4)	Cadena de rodillos industrial n.º 60
Tracción asistida	Bloqueo del diferencial activado mecánicamente

Sistema eléctrico

Tipo	12 V
Capacidad de la batería	340 A de arranque en frío a -18 °C (0 °F)
Alternador	16,6 A a 3700 rpm (regulados)
Faros principales	(Dos) 37,5 W, halógenos
Separación de los electrodos de la bujía	0,80 mm (0,031 in.)
Apriete de la bujía	25 N·m (18 lb·ft)

Sistema de combustible

Filtro de combustible	Elemento reemplazable
Combustible	Gasolina

Capacidades volumétricas

Depósito de combustible	19 l (5 gal)
Cárter del motor (con filtro)	1,7 l (1,8 qt.)
Transeje (aproximado - consultar Cambio del aceite del transeje)	5,8 l (6,1 qt.)

Dirección y frenos

Dirección	Piñón y cremallera
Frenos	Disco húmedo interno de funcionamiento mecánico

Especificaciones

NEUMÁTICOS

NOTA: Las condiciones de carga de los neumáticos no deben exceder la clasificación nominal de peso bruto del vehículo (GVWR).

Todos los neumáticos pueden soportar cargas de eje admisibles.

Protuberante

Parte delantera	22,5x10-8
Parte trasera	25x12-9

Multiusos para cargas pesadas (HDAP)

Parte delantera	22,5x10-8
Parte trasera	25x13-9

Prado

Parte delantera	22,5x10-8
Parte trasera	25x12-9

Run-Flat

Parte delantera	22x11-10
Parte trasera	25x11-10

Presión de inflado

Delantero y trasero (protuberante, prado y HDAP)	41 kPa (6 psi)
Delantero y trasero (Run-Flat)	28-34 kPa (4-5 psi)

Dimensiones

Ancho (total)	1,52 m (60,0 in.)
Longitud (con parachoques)	2,65 m (104,0 in.)
Altura (total)	1,11 m (43,6 in.)
Distancia al suelo (por debajo del transeje)	152,4 mm (6,0 in.)

Pesos y capacidades

Peso (incluye combustible/fluidos)	408 kg (891 lb)
Clasificación nominal de peso bruto del vehículo (GVWR)	1134 kg (2500 lb)
Capacidad del compartimento de carga	544 kg (1200 lb)
Capacidad volumétrica del compartimento de carga	0,46 metros cúbicos (16,4 cubic ft.)
Capacidad de remolque	635 kg (1400 lb)
Carga máxima del eje delantero	518 kg (1142 lb)
Carga máxima del eje trasero	674 kg (1486 lb)

Lubricantes recomendados

Aceite del motor	TURF-GARD™ o PLUS-4™
Grasa	Grasa universal SD Polyurea John Deere

Especificaciones

..... Grasa universal John Deere HD Lithium Complex
Aceite de la transmisión..... John Deere HY-GARD™ (JDM J20C)
Lubricante para cadenas Lubricante John Deere para cables y cadenas (Moly)

(Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin previo
aviso.)

Garantía

Garantía

Producto en garantía

Esta máquina dispone de una garantía como parte del programa de respaldo al producto de John Deere para los clientes que manejan y mantienen su equipo según describe este manual.

Las garantías indicadas en el presente manual corresponden únicamente a las piezas y componentes del sistema de emisiones del motor. La garantía completa del motor, sin incluir las piezas y componentes del sistema de emisiones, se proporciona por separado bajo el título "Garantía limitada para equipos John Deere nuevos".

Garantía del sistema de control de emisiones federal y de California, John Deere (motores de combustible pequeños para uso fuera de carretera)

Derechos y obligaciones bajo esta garantía

El "Air Resources Board" de California, John Deere y la Agencia de Protección del Ambiente (EPA) de los Estados Unidos se complacen en explicar la garantía del sistema de control de emisiones correspondiente al equipamiento del motor todoterreno de encendido por chispa modelo del año 2014 o 2015. En California, los vehículos nuevos que utilicen motores todoterreno grandes o pequeños (menos de 1 litro), de encendido por chispa, deben diseñarse, construirse y equiparse de acuerdo con las exigentes normas de ese estado contra la contaminación. John Deere debe garantizar el sistema de control de emisiones del equipamiento de este motor todoterreno de encendido por chispa durante el período que se indica a continuación, siempre que dicho equipamiento no haya sido objeto de uso indebido, negligencia o mantenimiento inapropiado.

El sistema de control de emisiones puede comprender piezas tales como: Carburadores o un sistema de inyección del combustible, sistema de encendido, convertidores catalíticos, depósitos de combustible, válvulas, filtros, abrazaderas, conectores y otros componentes asociados. También puede comprender mangueras, correas, sensores y demás conjuntos relacionados con las emisiones.

Cuando exista una situación cubierta por la garantía, John Deere reparará este motor todoterreno de encendido por chispa, sin cargo para el usuario por diagnóstico, piezas o mano de obra.

Cobertura de la garantía del fabricante

Este sistema de control de emisiones tiene una garantía de dos años. Si cualquier pieza del equipo relacionada con las emisiones resulta defectuosa, John Deere la reparará o cambiará.

Responsabilidades del propietario durante el período de garantía

- El propietario de este equipo todoterreno de encendido por chispa es responsable de la ejecución de las tareas de mantenimiento requeridas que se enumeran en el manual del operador. John Deere recomienda que el usuario conserve todos los recibos relacionados con el mantenimiento de este motor todoterreno de encendido por chispa, aunque no puede denegar la garantía aduciendo únicamente la falta de recibos o el hecho de que el propietario no se haya asegurado de la ejecución de todo el mantenimiento programado.
- No obstante, el propietario de este motor todoterreno de encendido por chispa debe saber que John Deere puede denegar la cobertura de garantía, si el motor todoterreno de encendido por chispa o alguna pieza del mismo ha fallado por uso indebido, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones efectuadas sin permiso.
- El propietario es responsable de llevar el motor todoterreno de encendido por chispa a un concesionario autorizado John Deere de vehículos utilitarios y para césped, tan pronto como ocurra un problema. Las reparaciones dentro de garantía deberán completarse dentro de un plazo razonable, no superior a 30 días. Para cualquier pregunta relacionada con la cobertura de la garantía, consultar con el concesionario John Deere de vehículos utilitarios y para césped o al Centro John Deere de servicio al Cliente (teléfono 1-800-537-8233); o enviar un correo electrónico a John Deere, en www.Deere.com.

Cobertura de la garantía general de emisiones:

El período de garantía comienza en la fecha de entrega del equipo a su usuario inicial. John Deere garantiza al usuario inicial, y a cada comprador subsiguiente, que este motor todoterreno de encendido por chispa está:

- Diseñado, fabricado y equipado según todas las normativas aplicables adoptadas por el "Air Resources Board" del Estado de California;
- Diseñado, fabricado y equipado según las normativas de la Agencia de Protección del Ambiente (EPA) de los Estados Unidos vigentes en el momento de la venta, en virtud del código 40 CFR, artículos 1054 y 1060; y,
- Libre de defectos de materiales y fabricación que le impidan cumplir las normativas pertinentes, durante un período de uso del motor de dos años a contar desde la fecha de venta al usuario inicial.

Interpretación de la garantía de emisiones

- Cualquier pieza garantizada, siempre que su mantenimiento programado no incluya la sustitución por exigencia de las instrucciones consignadas en el manual del Operador, tiene una cobertura de dos años. John Deere reparará o sustituirá cualquiera de dichas piezas, si falla durante el período de garantía. Cualquiera de dichas piezas reparadas o sustituidas al amparo de la garantía sigue gozando de esta cobertura durante el resto del período de garantía.

Garantía

- Cualquier pieza garantizada, siempre que su mantenimiento programado según las instrucciones del manual del operador incluya únicamente una inspección regular, tiene una cobertura de dos años. Una manifestación en el manual del operador respecto a una pieza, en el sentido de “repararla o cambiarla cuando sea necesario”, no reduce el período de cobertura de la garantía. Cualquiera de dichas piezas reparadas o sustituidas al amparo de la garantía sigue gozando de esta cobertura durante el resto del período de garantía.
- Cualquier pieza garantizada, siempre que su mantenimiento programado incluya la sustitución de la misma por exigencia del manual del operador, tiene cobertura durante el período anterior a la primera sustitución programada para dicha pieza. Si dicha pieza falla antes de la primera sustitución programada, John Deere la reparará o sustituirá. Todo componente que sea reparado o sustituido bajo garantía queda a su vez garantizado durante el intervalo de tiempo restante hasta la primera sustitución programada de dicho componente.
- La reparación o sustitución de cualquier pieza amparada por la garantía se realizará sin cargo alguno para el propietario en cualquier concesionario John Deere de vehículos utilitarios y para césped.
- No se cobrará al propietario la realización del diagnóstico que permita comprobar la calidad defectuosa de una pieza garantizada, siempre que dicha tarea la realice John Deere.
- John Deere reparará los daños ocasionados a otros componentes del motor que sean atribuibles al fallo de una pieza garantizada relacionada con las emisiones, durante el período de cobertura.
- Se prohíbe utilizar piezas añadidas o modificadas que no estén autorizadas por el “Air Resources Board” del Estado de California. El uso de cualquier pieza añadida o modificada que no cuente con esa autorización bastará para rechazar una reclamación de garantía. John Deere no estará obligado a garantizar fallos de piezas garantizadas, ocasionados por piezas añadidas o modificadas que no cuenten con autorización.

Lista de piezas amparadas por la garantía de emisiones

La cobertura de esta garantía solo se aplica a las piezas indicadas a continuación (las piezas del sistema de control de emisiones) en la medida en que las mismas hayan estado presentes en el motor y el equipo comprados.

Sistema de dosificación de combustible:

- Carburador y piezas internas (o sistema de inyección de combustible)
- Sistema de control y retroalimentación de la relación de aire a combustible
- Sistema de enriquecimiento para arranque en frío

Sistema de evaporación:

- Depósito de combustible, tapa y amarre
- Manguera de combustible, conducto, acoplamientos y abrazaderas
- Bomba de combustible y válvula de cierre de combustible
- Mangueras del vapor del combustible y acoplamientos
- Depósito de carbono
- Válvula de vuelco/inclinación para el control del vapor del combustible
- Conducto de purga y ventilación

Sistema de inducción de aire:

- Filtro de aire
- Múltiple de admisión

Sistema de encendido:

- Bujías
- Sistema de encendido electrónico o por magneto
- Sistema de avance/retraso de chispas

Sistema de escape:

- Múltiple de escape
- Silenciador catalítico

Elementos diversos utilizados en los sistemas anteriores

- Válvulas e interruptores: Vacío, temperatura, posición, de retención, susceptible al tiempo
- Controles electrónicos
- Mangueras, correas, conectores y conjuntos.

Responsabilidad limitada

a) La responsabilidad de John Deere bajo esta garantía del sistema de control de emisiones está limitada exclusivamente a la reparación de los defectos de los materiales o de la fabricación. Esta garantía no cubre las molestias ni la pérdida de uso del motor o el equipamiento de los vehículos todoterreno, así como tampoco el transporte del equipamiento o del motor desde o hasta el concesionario John Deere de vehículos utilitarios y para césped. John Deere no se hace legalmente responsable de ningún otro gasto, pérdida o daño, ya sea directo, incidental o consecuente (a excepción de los enumerados en el apartado “Cobertura”) o ejemplar a raíz de o en relación con la venta, uso o incapacidad para el uso del motor o el equipo todoterreno para cualquier otro fin.

b) John Deere no otorga ninguna garantía expresa del sistema de control de emisiones con respecto al motor y el equipamiento, a excepción de lo que, de manera específica, se indica en este documento. Cualquier garantía del sistema de control de emisiones que sea legalmente implicada, inclusive cualquier garantía de comerciabilidad o idoneidad para un fin en particular, queda expresamente limitada a los términos de la garantía del sistema de control de emisiones estipulados en este documento.

Garantía

c) Ningún concesionario está autorizado para modificar esta Garantía del sistema de control de emisiones estipulada a nivel federal, del Estado de California y de John Deere.

Garantía de neumáticos

La garantía de John Deere se aplica a los neumáticos disponibles a través del sistema de distribución de piezas John Deere. Para los neumáticos que no están disponibles a través del sistema de distribución de piezas John Deere, la garantía de los fabricantes de neumáticos con los cuales está equipada su máquina puede no ser válida fuera de los E.E.U.U (Para más detalles consulte con su concesionario John Deere).

Garantía limitada de la batería para las baterías instaladas en fábrica

NOTA: Aplicable sólo en Norteamérica. Para la garantía de la máquina en su conjunto, refiérase a una copia de las disposiciones estatutarias de la garantía de John Deere. Contactar al concesionario John Deere para obtener una copia.

PARA ASEGURAR EL SERVICIO DE LA GARANTÍA

El comprador debe requerir el mantenimiento de la garantía de un concesionario autorizado John Deere para vender las baterías y presentar la batería al concesionario con los códigos de la placa de la cubierta superior intactos.

PERÍODO DE SUSTITUCIÓN GRATUITA

Toda batería nueva que presentara fallos (no descargada solamente) debido a defectos en sus materiales y fabricación dentro del PERÍODO DE SUSTITUCIÓN GRATUITA, será sustituida gratuitamente. Los costos de instalación serán cubiertos por la garantía si la batería averiada fue instalada por una fábrica o concesionario de John Deere, y si la batería de repuesto es instalada por un concesionario John Deere.

AJUSTE PRORRATA (baterías con código de identificación de letras solamente)

Toda batería nueva que no pueda repararse (que no esté solamente descargada) debido a defectos de materiales o de fabricación dentro del período de prorrata de garantía, será sustituida una vez recibido el pago del costo de lista de precios actual de la batería menos un crédito prorrateado según los meses de servicio no utilizados. El período de ajuste aplicable es determinado por el Código de garantía impreso en la parte superior de la batería y en la siguiente tabla. Los costos de instalación no están cubiertos después de que el período de garantía de la batería haya terminado.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE

A. La rotura del recipiente, de la cubierta o de los terminales.

B. La amortización o los daños causados por ausencia del mantenimiento necesario y razonable o por mantenimiento incorrecto.

C. El transporte, envío, o mantenimiento demandan tasas para el mantenimiento de la garantía.

d. Baterías descargadas.

LIMITACIONES DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS Y RECURSOS DEL COMPRADOR

En la medida permitida por la ley, John Deere u otras compañías asociadas a ésta no podrán extender garantías, realizar declaraciones o promesas sobre calidad, rendimiento o exención de los defectos cubiertos por esta garantía. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, HASTA EL GRADO APLICABLE, ESTARÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DEL PERÍODO DE AJUSTE CORRESPONDIENTE ESTABLECIDO EN EL PRESENTE DOCUMENTO. LOS ÚNICOS RECURSOS OFRECIDOS AL COMPRADOR EN CONEXIÓN CON EL INCUMPLIMIENTO O EJECUCIÓN DE ALGUNA GARANTÍA EN BATERÍAS JOHN DEERE SON LOS AQUÍ ESTABLECIDOS. EN NINGÚN CASO EL CONCESIONARIO, JOHN DEERE O CUALQUIER COMPAÑÍA ASOCIADA CON JOHN DEERE SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS DIRECTOS O DERIVADOS. (Nota: Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños directos o derivados. Estas limitaciones tal vez no sean aplicables en su caso). Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos, los cuales varían entre un estado y otro.

NINGUNA GARANTÍA DEL CONCESIONARIO

El concesionario de ventas no hace garantía alguna de su parte y el concesionario no posee autoridad alguna para hacer representaciones ni promesas en nombre de John Deere, ni de modificar los términos y limitaciones de esta garantía en modo alguno.

TABLA DE LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA

NOTA: Si la batería no está etiquetada con un código de garantía, constituye una garantía de código 6.

Código de garantía	Período de sustitución gratuita	Período de prorrata de la garantía
A	90 días	40 meses
B	90 días	36 meses
C	90 días	24 meses
D	12 meses	48 meses
E	90 días	12 meses
F	90 días	60 meses

Garantía

Código de garantía	Período de sustitución gratuita	Período de prorrata de la garantía
G	12 meses	60 meses
H	12 meses	60 meses
6	6 meses	0 meses
12	12 meses	0 meses
18	18 meses	0 meses

Declaración de calidad de John Deere

Calidad John Deere



TCAL41258—UN—18JAN13

Los equipos John Deere son más que sólo una compra: son una inversión en calidad. Dicha calidad va más allá de nuestros equipos, y se extiende a las piezas y el apoyo de servicio ofrecido por el concesionario John Deere. Este servicio es necesario para asegurar que usted sea un cliente satisfecho.

Por eso, John Deere ha iniciado un proceso para solucionar las preguntas o problemas que pudieran surgir. Los tres pasos siguientes le guiarán por este proceso.

Paso 1

Consultar el Manual del operador

- | | |
|---|--|
| A. Tiene muchas ilustraciones e información detallada en cuanto al funcionamiento seguro y correcto de su equipo. | C. Proporciona información para el pedido de catálogos de repuestos y manuales técnicos y de servicio. |
| B. Incluye información para la localización de averías y especificaciones. | D. Si no se encuentra la respuesta a sus preguntas en el manual del operador, continuar con el paso 2. |

Paso 2

Dirigirse al concesionario

- | | |
|--|---|
| A. El concesionario John Deere tiene la responsabilidad, autoridad y capacidad de responder a sus preguntas, resolver sus problemas y ofrecerle los repuestos y servicio que necesite. | C. Si el departamento de repuestos y servicio no puede resolver su problema, consultar al gerente o propietario de las instalaciones del concesionario. |
| B. ♠Consultar las preguntas o problemas con el personal de repuestos y servicio cualificado para ello. | D. Si no encuentra la solución a sus preguntas o problemas a través del concesionario, continuar con el paso 3. |

Paso 3

Consultar al concesionario John Deere

- | | |
|---|--|
| A. El concesionario John Deere es la fuente más eficaz para resolver cualquier problema, pero si por algún motivo no se ha podido resolver su problema después de haber consultado el manual del operador y al concesionario, comunicarse con John Deere. | |
| B. Para obtener un servicio rápido y eficaz, tener a mano la siguiente información antes de llamar: | |
| El nombre del concesionario que le ha estado ayudando. | Número de serie registrado en la parte interior de la cubierta de este manual. |
| Número de modelo del equipo. | Si se trata de un problema con un accesorio, necesitará el número de identificación del accesorio. |
| Cantidad de horas de la máquina (si corresponde). | |
| C. Llamar al teléfono 1-800-537-8233 (para Estados Unidos y Canadá) y uno de nuestros asesores se pondrá en contacto con su concesionario para investigar el problema. Si está fuera de Canadá o EE.UU., visítelos en la página web: www.deere.com/wps/dcom/en_US/regional_home.page . | |

Registro de mantenimiento

Registro de fechas de mantenimiento

Cambio de aceite	Cambio del filtro de aceite (si corresponde)	Lubricación de la máquina	Limpieza o cambio del filtro de aire	Cambio del filtro de combustible

Índice alfabético

A		D	
Abrazaderas y mangueras de la admisión de		Declaración de garantía del motor en cuanto	
aire, Revisión	39	al mantenimiento	36
Aceite del motor		Depósito de combustible, Llenado	53
Cambio del aceite y del filtro	37	Dimensiones, Especificaciones	64
Revisión del nivel.	36	Dirección y frenos, Especificaciones	63
Aceite del transeje		E	
Cambio	42	Elemento del depurador de aire,	
Revisión del nivel.	42	Mantenimiento	38
Aceite, motor	36	Elevación de la máquina	54
Acopladores del transeje, Lubricación	34	Embrague, Secundario accionado	
Almacenamiento de combustible.	61	Botones del embrague, Revisión	44
Almacenamiento, Preparación de la máquina	61	Enchufe para accesorios, Uso	22
Asideros, Utilización.	19	Estacionamiento seguro	10
Asiento estándar, Ajuste.	19	Evitar dañar las superficies de plástico y	
Asiento, Ajuste con el sistema de palanca.	19	pintadas	19
B		F	
Batería		Faro, Sustituir la bombilla.	51
Bornes, Limpieza.	50	Faros, Utilización	21
Extracción e instalación	49	Filtro del combustible, Cambio	40
Revisión	49	Freno de estacionamiento, Ajuste.	47
Batería		Freno de estacionamiento, Uso	21
Seguridad durante el mantenimiento.	49	Frenos, Fluido	46
Uso de batería de refuerzo.	50	Frenos, Localización de averías	60
Bloqueo del diferencial, uso	23	Frenos, Revisión del fluido	46
Bujes de la compuerta trasera, Sustitución	57	Fusibles, Cambio.	51
Bujía, Revisión	39	G	
C		Grasa	34
Cadena de transmisión		I	
Tensión, Ajuste	44	Interruptor de las intermitencias de giro,	
Tensión, Revisión.	43	Utilización	22
Cadena de transmisión, Lubricación	34	L	
Cadenas, Neumático	30	Limpieza	57
Capacidades volumétricas, Especificaciones	63	Limpieza, Máquina.	16
Capó, Extracción e instalación	56	Lista de verificación de funcionamiento,	
Carburador, Ajuste.	40	Diaria	19
Cargas, Remolque.	29	Llave de contacto, uso.	21
Combustible, Uso	53	Lubricante para cadenas	34
Compartimento de carga, Utilización	24	Lubricantes recomendados, Especificaciones	64
Compartimento del motor, Limpieza	40	Luces de peligro, Utilización.	22
Compartimiento de carga, Llenado	27	M	
Compartimiento de carga, Resolución de		Manual técnico	32
problemas	60	Motor, Arranque.	22
Compartimiento de carga, Vaciado	28	Motor, Especificaciones	63
Compuerta trasera, Lubricación	35	Motor, Localización de averías	59
Conjunto de las ruedas traseras, Extracción		Motor, Parada	23
e instalación	56	N	
Conjunto de rueda libre, Extracción e		Neumáticos, Especificaciones.	64
instalación.	55	Neumáticos, Inflado	29
Controles de desplazamiento, Utilización.	23	Neumáticos, seguridad.	14
Controles, Operador.	18	P	
Cumplimiento de las normas canadienses de		Panel de acceso, Apertura y cierre	57
compatibilidad electromagnética (EMC).	8		

Índice alfabético

Panel de instrumentos, Cambio de las bombillas.	51
Panel de instrumentos, Utilización	21
Parada de emergencia.	23
Pesos y capacidades, Especificaciones	64

R

Registro de fechas de mantenimiento	71
Rejilla del bastidor y celosías de admisión, Limpieza	41
Repuestos.	32

S

Seguridad de almacenamiento	61
Seguridad del combustible	15
Seguridad en el mantenimiento.	13
Sistema de arranque de seguridad, Comprobación.	20
Sistema de combustible, Especificaciones.	63
Sistema eléctrico, Especificación	63
Sistema eléctrico, Localización de averías.	60
Sistemas de seguridad, prueba	20
Superficies metálicas, limpieza y reparación	58
Supresor de chispas, uso.	10

T

Tabla de localización de averías	59
Transmisión, Correa Cambio	43
Transporte del vehículo utilitario	30
Tren de transmisión, Especificaciones.	63
Tuberías de freno, Comprobar	47

V

Válvula de descarga de polvo, Limpieza	38
Vástagos delanteros, Lubricación	34

Z

Zapatas de los frenos, Revisión	46
---	----

Notas

Notas

Notas
